

LE CANADA-FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1880

VOL. LXXXVI No. 16

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 20 SEPTEMBRE, 1945

La "Wartime Housing" propose à la ville une offre très intéressante de construction de résidences pour nos vétérans

Mardi après-midi, à l'hôtel de ville, M. Gray, représentant de la "Wartime Housing", exposait devant divers intéressés le plan de construction que son organisme est en mesure d'offrir en vue de construire à Saint-Jean un groupe d'habitations domiciliaires.

La "Wartime Housing" relève, comme on le sait, du ministère fédéral des munitions et des approvisionnements, et s'occupe de répondre aux demandes de logements de la part des vétérans de nos trois armées durant la guerre qui vient de se terminer; ainsi que des représentants légaux de ces vétérans morts en service de guerre.

En présence de M. l'échevin Roméo Alexandre; de MM. Hormidas Morais et Edgar Gaudette, respectivement secrétaire-trésorier et ingénieur de la Cité, M. Gray a exposé son plan, alors que l'on remarquait également MM. Georges L'Héroult, représentant du service de réhabilitation des militaires; D. J. Cutler, représentant de la Canadian Legion; René Lomme, représentant local du Service Sélectif National; Jean Frédéric et Jean Meunier, représentant la Chambre de Commerce de Saint-Jean, dont le président, M. E. Arbour, n'avait pu assister à cette réunion.

En vertu de ce plan de construction, la "Wartime Housing" bâtit des résidences, d'une valeur approximative de \$1,000, sur des lots ou parties de lots fournis par la ville, moyennant un prix nominal de \$100. La "Wartime Housing" assume de plus tous les frais d'entretien, comme par exemple, le repeinture, l'entretien de la tuyauterie et du système de chauffage, et en général toutes les réparations.

En vertu de ce plan de construction, la "Wartime Housing" bâtit des résidences sur des lots ou parties de lots fournis par la ville, moyennant un prix nominal. La "Wartime Housing" se charge des frais d'entretien comme par exemple le repeinture, et en général toutes les réparations d'entretien pendant toute la durée du plan, c'est-à-dire pendant quatorze ans.

Cette offre est faite à la condition que la municipalité assume l'établissement du service d'adduction et de voirie.

Nous fournirons à nos lecteurs plus de détails sur cette offre que la Chambre de Commerce et l'Association des Vétérans étudient présentement.

De son côté, le conseil de ville qui décidera finalement s'il doit accepter ou refuser le plan, l'a abordé de façon tout à fait sympathique.

CONSEIL DE VILLE

Samedi soir, le 15 courant, avait lieu l'assemblée régulière du Conseil, ajournée du 4 courant, sous la présidence de M. le maire Alcide Côté. Tous les échevins étaient présents.

Le Conseil, ayant reçu une forte délégation en faveur des Terrains de jeux, a voté la somme de \$1,000, pour leur venir en aide. Après étude et adoption de nombreux comptes, le Conseil vote plusieurs changements aux rôles d'évaluations.

Le Conseil accorde ensuite le permis au quartier général du 9ème Emprunt de la Victoire, le permis de se servir des salles de l'Hôtel de Ville, comme au dernier Emprunt.

Et la séance est levée.

En bonne voie de Guérison

M. Henri Clark, comptable à la Standard Clay, est sorti de l'Hôpital ces jours derniers, après un stage de 25 jours.

M. Clark est en bonne voie de guérison et doit reprendre son travail à la fin de ce mois. Nous formulons des vœux pour son complet retour à la santé.

Bingo! Bingo!

Il y aura un bingo sous les auspices des Filles d'Isabelle, au profit des l'Œuvre des Terrains de jeux, à la Centrale Catholique, mercredi, le 3 octobre, à 8.30 hrs p. m. précises. Nombreux prix aux gagnants et prix de présence. 20 parties 35 sous.

Que chaque Fille d'Isabelle voulant faire sa part pour le succès de cette organisation envoie son cadeau ou son offrande à Mme Bilodeau, 191 Champlain, ou à Mme T. Bienvenue, 405 Mercier.

Venez citoyens de St-Jean et des environs encourager une œuvre si chère tout en passant une agréable soirée.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

L'abbé A. Racicot, hôte des paroissiens de l'Immaculée

La campagne pour le centre paroissial de l'Immaculée-Conception s'est poursuivie, lundi soir, par une grande réunion sous la présidence d'honneur de l'hon. Omer Côté, secrétaire de la province. M. l'abbé A. Racicot, directeur de la Centrale de notre ville, a fait connaître celle-ci à un public enthousiaste et nombreux. L'hon. Joseph Francoeur, député de Mercier; M. Camille Côté, député de Sainte-Marie, adressèrent aussi la parole.

M. Camille Côté fit remarquer que le problème des loisirs n'est pas seulement un problème de jeunes mais aussi un problème d'adultes, puisque les chefs de famille, après une journée de travail, ont besoin eux aussi de détente.

M. l'abbé Armand Racicot, directeurs de la Centrale Catholique a montré le pourquoi d'une Centrale, comme celle qu'il dirige à Saint-Jean.

Grâce à l'initiative de Son Exc. Mgr A. Forget, dit-il, Saint-Jean est doté de trois organisations complémentaires: la Centrale Catholique, le Centre Sportif, l'O.T.J. Edifice imposant, d'architecture moderne, et à l'épreuve du feu, la Centrale comprend une chapelle, cœur de l'œuvre, une bibliothèque municipale, un auditorium de 800 sièges, une salle de jeux (patinoire pour patins à roulettes), 12 salles, d'une capacité variant de 25 à 100 personnes, 2 parloirs, 4 bureaux d'aumôniers, une cuisine, un restaurant, un studio de photographie, un studio de cinéma, un logement pour la famille du gardien. Environ 300 réunions se tiennent là chaque mois, soit une moyenne de 10 par jour, avec une circulation de 5,000 à 6,000 par semaine, pour une population de 14,000 âmes (18,000 avec Iberville).

La grande organisation, le Centre Sportif s'occupe des loisirs de toute la ville. L'O.T.J., enfin, avec 3 terrains et une plage divertit 1,200 garçons et 800 filles quotidiennement durant les vacances.

Des fleurs autour de la maison sont un indice de bon goût.

Journée Médicale au Séminaire

Dimanche, le 16 courant, au Séminaire de Saint-Jean, se tenait la journée médicale, au cours de laquelle plus de deux cents élèves ont subi un examen médical minutieux, avec prescriptions et conseils en conséquence. Une quinzaine de médecins et douze garde-malades ont été au poste et se sont dévoués pour que chacun des élèves ait l'attention requise.

Les autorités du Séminaire ont gracieusement servi le dîner aux professionnels bénévoles. Mlle Blanche Dupuis, garde-malade en charge de l'infirmerie, fut très heureuse de l'appui donné par ses compagnes. Cette journée a donc remporté un vif succès; l'esprit de fraternité et l'intelligente collaboration qui y ont présidé, sont tout à l'honneur de la profession médicale.

Le militaire Maurice Péladeau est de retour

Ce fut grande fête au foyer de M. l'échevin O. Péladeau et de son épouse, le 10 courant, alors que leur fils, Maurice, du Corps des Ingénieurs-électiciens revenait au pays, à bord du "Cameronian". Notre jeune concitoyen fut accueilli à Montréal, par son épouse, née Alexina Blaquière; sa fille, Pierrette, qu'il voyait pour la première fois, et ses parents, mentionnés plus haut. L'émotion ressentie de part et d'autre, ne peut se décrire et dans l'intimité familiale, on donna libre cours à la joie qui remplissait tous les cœurs.

Le militaire M. Péladeau était outre-mer depuis 6 ans et il fit vaillamment son devoir aux divers postes qui lui furent assignés.

Avant son retour, il séjourna quelque temps à Paris.

Le "Canada-Français" est heureux de saluer le retour du militaire Péladeau et de lui souhaiter de demeurer parmi nous, lorsque son congé de 30 jours sera expiré.

Le lieutenant Paul-Emile Roy

héros de Dieppe, est fêté par ses confrères de collège.

Jeudi dernier, les confrères de collège du lieutenant Paul-Emile Roy, héros de Dieppe et prisonnier de guerre pendant trois ans en Allemagne, a été fêté par ses confrères de classe qui ont fait leurs études classiques avec lui, au Collège de Saint-Jean. Le lieutenant Roy, est demeuré comme on le sait, pendant plusieurs années à Saint-Jean.

La manifestation a eu lieu à Saint-Hyacinthe, au domicile de M. Bruno Cordeau, agronome. De Saint-Jean, on remarquait: le lieutenant Paul Génier; M. Maurice Houle, pharmacien et Me Jean Frédéric.

Visite chez les Tertiaires

Mercredi, le 19 courant, se terminait à la paroisse-cathédrale, la visite canonique pour les Tertiaires. Le Rév. Père Rosaire, o. f. m., fut le zélé prédicateur de ces pieux exercices, suivis avec assiduité et ferveur par un grand nombre de congréganistes.

Nouvelle adresse

Mlle Lilianne Lalanne, coiffeuse, annonce à sa clientèle et au public en général, qu'elle est maintenant installée au No 224 rue Longueuil; pour rendez-vous, signalez 3741.

Congrès des Filles d'Isabelle à Montréal

Les jours de congrès sont importants et même nécessaires, à toute affiliation ou société digne de ce nom, si l'on veut juger du chemin parcouru et à parcourir; des réformes à faire, des propositions à adopter; ainsi c'est de cette façon que viennent de se terminer les assises du grand Congrès annuel des Cercles de Filles d'Isabelle, tenues à l'Hôtel Windsor, à Montréal, les 14-15-16-17 courant.

C'est dimanche, le 16, que le Congrès rayonna dans toute son ampleur; à 9 hrs a. m., défilé des Congressistes avec leurs Gardes d'Honneur en tête de chaque Cercle, avec drapeaux et clairons pour se rendre en la Chapelle privée de l'Eglise Notre-Dame, où il y eut messe et sermon par M. l'abbé Cossette, de Verdun. Dans l'après-midi, avec tout le décorum requis, il y avait assemblée dans la magnifique salle York de l'Hôtel Windsor; le Conseil d'Etat était au complet, sous la présidence de la Digne Directrice Internationale, Mme A. Dehase de Saint-Lambert et digne Régente d'Etat, Mme M. Butler, de l'île Malgou.

52 déléguées sur 54 étaient présentes. Après les rapports des Cercles, il y eut élection pour le Cercle d'Etat réélu par acclamation pour la majorité; notre Digne Régente et Déléguée pour Saint-Jean, Mme Georges Poirier, fut nommée Syndic, c'est un honneur pour nous et tous les membres de notre Cercle s'unissent pour lui offrir leurs félicitations.

A 8.30 hrs, le soir, la vaste salle à manger de l'Hôtel Windsor réunissait près de 400 convives; les dames, les jeunes filles en toilettes longues, aux couleurs vives et chatoyantes, la table d'honneur avec ses hôtes de marque, la musique, les fleurs, tout donnait un cachet de somptueuse grandeur. Aussi ce fut un réel plaisir d'entendre les discours des dignitaires du clergé, des déléguées des Villes de Montréal et Verdun, des officiers de l'ordre des Chevaliers de Colomb, nous dirent avec beaucoup d'amabilité, ce qu'ils pensaient de nous... Un joli programme de musique et de chant fut aussi très apprécié. Et ce fut le départ à regret, après ces heures de détente méritées, où nous avons appris le merveilleux travail accompli durant l'année écoulée, par les 54 Cercles.

Lundi matin, la visite par les Congressistes de la Ville de Verdun, terminait ce beau Congrès.

Quatorze membres de notre Garde d'Honneur, sous la direction de Mlle Dora Rancourt, nous escortaient fièrement avec notre drapeau, à la parade du dimanche; une trentaine de membres de notre Cercle prenaient part à cette journée mémorable. Pour ne nommer que celles-là: Mlles les Régentes de Bedford; Mlle A. Demers; de Farnham, Mlle Lucienne Larochelle; de Cowansville, Mme Rosa Zarah, et notre Régente, Mme Poirier, y prenaient part.

Comme conclusion, se dégagea une belle comparaison qui demeure comme un ordre donné par la Digne Régente d'Etat, cet après-midi de dimanche, où, avec son âme d'artiste empreinte de tout le dévouement qu'elle porte à la cause isabellienne, elle nous raconta combien il est charmant d'entendre une symphonie... comment elle s'exécute, c'est que chaque musicien contribue par son concours personnel à la beauté, à l'harmonie de cet ensemble... ainsi, nous dit-elle, les Cercles de Filles d'Isabelle devraient faire entendre cette symphonie; mais symphonie vivante par l'apport des âmes de chacune pour remplir sa mission dans le concert de la vie, de la société; il en résonnerait par cet effort combiné du bien faire, d'harmonieux sons sur la charité, l'unité, l'amitié avec d'innombrables effets bienfaisants, parce qu'accomplis par cette éloquente symphonie de nos 54 Cercles, disséminés par tout le Canada. N'est-ce pas une poétique inspiration pour chaque membre, de donner généreusement de sa personne, de son talent, de ce qu'elle possède moralement, et dont l'unité et l'ensemble contribueraient davantage, à des œuvres admirables, et magnifiques, dignes de nous Canadiennes et Filles d'Isabelle, pour Dieu et la Patrie.

Mme C. P. de Beaujour.

Rédactrice.

Grande Excursion à Trougastel

On y chante, on y danse; la balade au camp, le foot-ball et les divers jeux sont à l'honneur. Les divers divertissements? La grande excursion à Trougastel.

Vous y verrez des hommes en tre tout en œuvre pour se faire aller en prison. Plusieurs sont portés à croire sans doute que ce sont ces divertissements qui les portent à agir ainsi. Et bien; vous faites erreur, il y a une autre raison. Une autre raison? Oui. Comment le savoir? Ah! Votre curiosité serait-elle à son comble? Non, c'est simple, suivez les centaines de personnes qui iront à la Centrale Catholique vers la mi-novembre pour applaudir au succès retentissant de la pièce théâtrale qui aura pour titre: "Le Trésor De Trougastel".

LES VARIETES THEATRALES
"Joie dans l'art"

Heureuses gagnantes

Mme Jeanne Choquette, 260 Laurier a été l'heureuse gagnante, lundi dernier, de la robe offerte au Théâtre Capitol. Les bas de soie, également tirés au sort, lundi, ont été gagnés par Mlle Madeleine Guérin, 223 rue Champlain. Nos félicitations.

Votre abonnement est-il échu?

LES AIGLES PRENNENT L'AVANCE SUR SAINT-JEAN

Ils triomphent par 4-3. — Alain Langlois se distingue. — Fred St-Louis frappe deux coups sûrs. — Bourdon, lanceur gagnant. — Au Centre Sportif dimanche.

Les Aigles de Bill Turner ont pris l'avance sur le St-Jean dans la semi-finale alors qu'ils réussissaient à l'emporter sur nos porte-couleurs au compte de 4-3.

La partie fut très serrée et offrit du beau jeu à l'assistance qui a vu le St-Jean bien près de la victoire. En effet après avoir mené le bal au cours des six premiers bâtons, les Aigles accomplirent un ralliement sensationnel pour compter tous leurs points et triompher de nos représentants.

La cinquième manche donna trois points au Saint-Jean; et ce fut Alain Langlois qui en fut le héros, tout comme Durrett du Montréal. Deux erreurs consécutives et un simple de Day qui toutefois fut retiré au deuxième, plaçaient deux coureurs sur les sentiers, et Alain vint au bâton, après le compte de trois balles deux reprises, il expédia la balle sur la clôture du champ centre pour un trois buts quitte à faire compter ses co-équipiers qui étaient sur les coussins et enrégistrer lui-même un autre point sur le coup d'Armand Bessette.

Le Saint-Jean était certainement en voie de triompher quand vint la septième manche. Un but sur balle, trois coups sûrs et un double permettaient aux Aigles de compter à quatre reprises pour ainsi donner l'avantage qui leur donnait la victoire et une avance d'une partie dans la série finale.

La partie était belle à gagner et très dure à perdre après que nos joueurs eurent donné de l'excellent jeu. D'abord sur la défensive, le lanceur Day fit de la dure besogne et sut sortir à merveille dans les moments critiques. Un autre qui fit son effort fut André Choquette qui à l'arrêt-court, arrêta de beaux coups et se signala autour des coussins. Fred St-Louis fut le seul joueur des deux équipes à cogner deux coups sûrs, mais toutefois Fred n'obtint pas ses coups dans les moments opportuns.

Pour les vainqueurs, une grande partie des honneurs revient au lanceur Lefty Bourdon qui livra une belle lutte aux cogneurs du St-Jean en ne leur accordant que six coups sûrs espacés. Le champ droit Mitsui et Pamphile Yvon participèrent activement dans la victoire. Le premier se signalant au champ et le second de son coup de

Dans la Ligue Yamaska

Le club Acton-Vale, habilement piloté par le vétéran Lanceur, Jean-Paul Tétrault, s'est assuré les honneurs de la série contre le club Granby, en remportant une victoire décisive, dimanche dernier, par le score de 8 à 2, pour triompher en deux gains consécutifs.

Acton-Vale qui jouait à Granby, a profité de six erreurs coûteuses de receveurs et avec une offensive de neuf coups sûrs a facilement eu raison du si redoutable Granby.

Le club Acton-Vale rencontrera en finale, dans une série de trois dans cinq, le redoutable club mascoquin, le St-Hyacinthe, piloté par Mike Schum. Qui triomphera dans cette série finale? Nous favorisons hautement le club St-Hyacinthe, lequel a deux excellents lanceurs sur son alignement et neuf redoutables frappeurs. Cette série sera toutefois très intéressante à suivre.

Le Granby, choisi par l'Association Amateur de Baseball, pour représenter la ligue Yamaska, à l'étranger, s'attaquera au club champion de la Métropolitaine, le club Champêtre, dans une série de deux dans trois. Le gagnant de cette série ira rencontrer les champions de la ligue Ottawa-Hull, pour le grand championnat de l'Est du Canada.

Le club Marieville a divisé les honneurs de son programme double avec le Longueuil, gagnant la première par 1 à 0, grâce à la magnifique performance du vétéran lanceur Pomorski, mais a perdu, dans la deuxième par 5 à 4. Le Club Marieville mène deux victoires contre une défaite, dans cette série de 4 dans 7, pour le championnat de la rive Sud et le trophée Jean-Pierre Roy.

bâton. Les deux lanceurs, Day et Bourdon, n'allouèrent que six coups sûrs chacun; le premier retira cinq frappeurs au bâton et Bourdon quatre.

Dimanche prochain, espérons que dame température nous favorisera, la partie débutera à 1.30 hres. précises, advenant le cas qu'un programme double aurait lieu. Car si St-Jean gagne la première joute, une deuxième suivra immédiatement. S'il pleuvait, le St-Jean connaîtrait l'élimination. C'est donc dire que le Saint-Jean se devra d'être en grande forme et aussi de l'emporter dans la première sinon la saison viendra prendre fin. Cette joute compte beaucoup et nous savons que du jeu sensationnel se déroulera sur le terrain du Centre Sportif dimanche prochain à 1.30 hre. Qu'on se le dise. Le lanceur John Day sera le choix du gérant Laurendeau et les Aigles se serviront de leur effectif lanceur Lefty Bourdon.

SOMMAIRE

St-Jean 000 030 000—3 6 0
Aigles 000 000 40x—4 6 4
Batteries: Day, Vézina et Potvin (9). — Bourdon et Cabana.

Cyclo-randonnée à Champlain, N. Y.

A cause de circonstances imprévues, la randonnée au programme du Club Cycliste (Cyclojic) pour dimanche dernier, le 16 septembre, dut être contremandée au dernier moment. Au lieu de Valleyfield, les cyclistes se rendirent à Champlain, N. Y., par une température idéale.

Le trajet aller et retour se fit par un temps record, soit une distance de plus de 60 milles en 4 heures. Dimanche prochain, le 23 septembre aura lieu l'excursion pour Valleyfield, le retour s'effectuant cependant par le train. Pour informations, prière de communiquer avec MM. Lucien Lord, Sec., tél. 3783 et Doré Besner, dir., tél. 2189.

T. Winch remporte le trophée Roland Beaulieu

Samedi après-midi, sur les courts du Club de Tennis St-Jean, avait lieu, malgré un fort vent, la Finale du Tournoi Ouvert Senior pour le Championnat de Simple-Masculin de St-Jean et Iberville, et après quatre sets enlevants, et chaudement disputés, T. Winch du Club Nautique l'emportait sur son rival Pierre Lomme au score de 9-7, 2-6, 6-4, 6-3.



Louis Armstrong et son orchestre dans une scène de la rigolante comédie "Pillow to Post", qui prendra l'affiche au Cinéma Cartier, dès dimanche le 23 sept. pour 4 jours.

En semi-finales, Pierre Lomme avait d'abord difficilement vaincu Gaston Trahan du Club de Tennis St-Jean, tandis que T. Winch triomphait de Raymond Guillet d'Iberville, en trois sets, 6-3, 6-3, 6-3. Le Trophée "Roland Beaulieu", enjeu de ce tournoi sera décerné au vainqueur lors de la soirée de clôture du Club de Tennis Saint-Jean, dont la date sera annoncée plus tard.

Pour vos...

MANTEAUX
Au Magasin des Modes
Tél. 696, à 151a Richelieu

Votre abonnement est-il échu?

CINE CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Une fine comédie toujours populaire!



2ème FILM



SUJET COURT
REPORTAGES FRANÇAIS

DIM - LUN - MAR - MER — MATINEE LE MARDI

UNE GRANDE COMEDIE MUSICALE DE LA MEILLEURE VEINE...!



With STUART ERWIN - JOHNNY MITCHELL - RUTH DONNELLY - LOUIS ARMSTRONG
Directed by VINCENT SHERMAN AND HIS ORCHESTRA
Screen Play by Charles Hoffman From the Stage Play by Rose Simon Kohn

SECOND FILM

EAST SIDE KIDS

DANS

"Mr Muggs Ride Again"

AVEC

LEO
GORCEY

HUNTZ
HALL

SUJET COURT

DERNIERES NOUVELLES MONDIALES

UN PROGRAMME EXCEPTIONNEL AU STADE POUTRE SAMEDI PROCHAIN

Un programme de lutte qui fera accourir tout Saint-Jean et ses environs au Stade Poutre, situé angle des rues St-Georges et Jacques-Cartier, a été mis à l'affiche pour samedi soir, le 22 septembre par le promoteur Sylvio Samson.

Un rapide coup d'oeil sur cette imposante carte de lutte vous convaincra sûrement de la valeur du spectacle sans précédent auquel il vous sera possible d'assister. Le promoteur Samson, qui entend finir sa saison (elle se terminera prochainement) par de grands succès, a certainement réussi son plus grand coup de force et amenant ici pour samedi soir un programme composé d'étoiles de la lutte.

La rencontre principale sera un combat par équipes, mettant aux prises deux populaires athlètes très bien connus à Saint-Jean, Rod et Jacques Larose (respectivement le père et le fils), qui auront à faire face à deux vilains de l'arène: Tiger "Jim" Delisle et Marius Marier. La rencontre semi-finale mettra aux prises deux as: Sam

Chuck et Henri "Flash" Gordon Lévesque. Ces deux athlètes sont des plus populaires à Saint-Jean. Le combat spécial sera fourni par le champion de la motocyclette, Roméo Massé. Cet agile et téméraire athlète rencontrera un solide gladiateur, Jean Latreille. Ce dernier en sera à sa 1ère apparition à Saint-Jean.

Un deuxième combat par équipes sera également à l'affiche. Cette rencontre mettra aux prises: Donat Boyer et Willie Thériault jr contre Roger Grenier et Paul Vivier. Ces quatre débutants qui ont déjà une certaine expérience du matelas, voudront se surpasser pour mériter d'autres engagements.

Le premier engagement ne manquera pas d'être sensationnel avec comme participants, Bob Morin et Yvon Racicot.

Cette carte de lutte composée de 2 combat par équipes et de 14 lutteurs mérite que le public de Saint-Jean se rende en foule samedi soir, 22 septembre au Stade Poutre.

Au Club de Tennis Saint-Jean

Dimanche dernier, le 16 septembre, le Club de Tennis Saint-Jean recevait le Club de Tennis Marieville à l'occasion d'une rencontre amicale qui fournit du jeu brillant de part et d'autre, le score final étant de 6 à 1 pour St-Jean et le détail des différents matches comme suit:

Simple féminin:

Mlle Pauline Alexandre, Saint-Jean, l'emporte sur Mlle Ruth Leblanc, Marieville, par 6-4, 6-4.

Simple masculin:

Gaston Rondeau, Marieville, gagne sur Gaston Trahan, St-Jean, par 6-4, 6-3.

Double féminin:

Mlles E. Filion-S. Phaneuf, St-Jean, l'emportent sur Mlles Ruth Leblanc-A. Rainville, Marieville, par 8-6.

Doubles masculins:

R. Ashby-J. Lachance, St-Jean, triomphent de O. Goyette-P. Hubert, Marieville, par 6-2, 6-2.

R. Robert-R. Ashby, St-Jean, gagnent sur A. Leblanc-B. Beaunoyer, Marieville, par 6-2, 6-2.

M. Bernard-J. Bernard, St-Jean, battent L. Rainville-L. Dagenais, Marieville, par 6-2, 7-5.

Double-mixte:

Roger-Filion-Mlle F. Hemming, St-Jean, disposent de J. L. Borduas-Mlle A. Rainville, Marieville, par 6-2, 6-4.

Ligue de Quilles Inter-Cités

Saint-Jean, Saint-Hyacinthe, Granby, Sorel, Drummondville et MacMasterville auront des Clubs dans l'Inter-Cités.

A l'assemblée générale tenue à Granby dimanche dernier, six villes faisaient l'entrée d'un club dans la ligue Inter-Cités. Ces clubs sont: Club Social de St-Jean "Champions de 1944-45"; Seven Up de Granby; Ch. de Colomb de Drummondville; St-Philippe de MacMasterville; Club Nautique de Sorel; Gendron Frère, de Saint-Hyacinthe.

Le Président élu a été Sylva "Lefty" Auger, fondateur de la ligue; le vice-président: Roland Rouleau de Saint-Jean et le secrétaire-trésorier, Paul Bédard, de Granby. Gaston Poutre sera le directeur du Club Social et Raoul Fortin, le capitaine.

L'ouverture aura lieu, pour St-Jean, à MacMasterville, dimanche après-midi, pendant que Drummondville visitera le Granby et que Saint-Hyacinthe recevra Sorel samedi le 22.

La cédule de cette Ligue sera publiée la semaine prochaine et le public est invité à assister à ces joutes.

Aux membres de la Société des Concerts

Par suite d'une erreur de typographie, on pouvait lire, la semaine dernière, que la première soirée de la "Société des Concerts de Saint-Jean" aurait lieu le 2 octobre.

C'est au contraire le 5 octobre que ce premier concert de la saison aura lieu, avec la pittoresque famille Trapp.

Signalons, par ailleurs, que sous la direction de Me Stanislas Poulin, président de la Société, la distribution des cartes de membres tire à sa fin; de sorte que chaque membre sera en possession de sa carte, bien avant le premier concert.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

LUTTE! LUTTE!

Samedi soir, le 22 septembre 1945, à 8.30 hrs
AU STADE POUTRE

Angle St-Georges et Jacques-Cartier

FINALE PAR EQUIPES

Rod et Jacques LAROSE

vs Tiger DELISLE et Marius MARIER

SEMI FINALE

Sam Chuck

vs

Henri Flash Gordon Levesque

SPECIAL

Roméo Massé

vs

Jean Latreille

COMBAT PAR EQUIPES

Roger Grenier et Paul Vivier

vs

Donat Boyer et Willie Thériault jr

20 MINUTES

Bob Morin

vs

Yvon Racicot

Billets en vente à la Pharmacie Giroux & Poulin,
55 St-Jacques, St-Jean, Qué.

Ligue Commerciale de Quilles

Geo. Pendleton, président; Jacques Dussault, secrétaire. — Ouverture le 9 octobre.

A l'assemblée annuelle de la Ligue Commerciale de Quilles, tenue au Club Social, vendredi dernier, M. Geo. Pendleton a été réélu président; M. Lionel Piédalue vice-président; Frank Toupin, 2^e vice-président; Jacques Dussault, secrétaire et Roland Rouleau, trésorier. Il a été résolu que la Classe A jouera ses concours les mardis soirs sur les allées 5, 6 et 8, 9. La classe B jouera les jeudis soirs.

Les équipes de la Classe A sont: Club Social "Champions 1944-45", Stan. Folsy Enrg, St. Johns Express et probablement Garage Grégoire.

Dans la Classe B les équipes seront: Ch. de Colomb, "Champions 1944-45", Iberville, Restaurant Jules Mercier, Club des Pharmaciens.

Tous ceux qui désirent faire partie des équipes sont priés de s'adresser au secrétaire, au président ou aux différents capitaines qui sont: Raoul Fortin, Lionel Piédalue, Frank Toupin et Amédée Rivard pour la classe A. Dans la classe B, voyez: Gustave Bourgeois, Jules Mercier, Geo. Farrar ou Georges Messier.

Les équipes devront être au grand complet pour l'assemblée spéciale de l'Exécutif vendredi soir, le 28 prochain. Qu'on se le dise.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

SPECIAL



ZIPS à vendre, de toutes grandeurs. ZIPS renouvelés sur mackinaw, porte-monnaie, sacoches ou tout autre genre de réparation.

Adressez-vous à la

**Cordonnerie
LETENDRE**

94 ST-PAUL

TEL. 544

Service de livraison.

Au Club de Golf

La section des Dames, au Club de Golf, a clôturé ses activités, jeudi dernier, le 13 courant. Un concours a été ouvert à 10.30 hrs a. m., suivi d'une réunion d'affaires et d'un lunch servi à l'hôtel New Windsor.

L'élection des officières a donné le résultat suivant:

Présidente: Mme Jean Pagé.

Vice-présidente: Mme Lucette Poulin.

Sec-trés.: Mlle Ruby Martell.

Capitaine: Mme Gaby Mercil.

Asst.-capitaine: Mlle Isobel Trotter.

"House Convenor": Mme Thora Jarvis.

Asst Convenor: Mme Yvonne Corbin.

Les gagnantes des concours ont été:

"Sealed Hole Competition": Adèle McMillan, prix offert par Madeleine Ubank.

"One Club Tournament": Marie Camarais, prix offert par Mme Georges Phaneuf.

"Swatfest Match": Dona Watts, prix offert par Edith McCabe.

"18-Hole Medal Round": Marie Camarais, prix offert par Mme Jean Sagala.

"Kicker's Tournament": Marie Camarais, prix offert par Mme Roger Latremouille.

"President's Match": Mme Thora Jarvis, prix donné par M. Harold Savoy.

"Vice-President's Match", Mme Lucette Poulin, donné par Pauline Olinny.

"Putting Competition", donné par Mme R. McKnight.

"Tombstone": Mme Lucette Poulin, offert par Mme Adèle McMillan.

"Putting & Approaching": Mme Dora Watts, offert par Mme Jean Pagé.

"Business Girls": Simone Denicourt, donné par Mme Lily Frayne.

"Membres en dehors de la ville": Mme Lily Frayne, offert par Simone Denicourt.

"Coupe de la Présidente Classe 'B': Mlle Isobel Trotter.

Coupe "Reduced Handicap: Mlle Isobel Trotter.

Coupe "Ringer's Classe 'B': Mlle Isobel Trotter.

Coupe "Driving": Mlle Isobel Trotter, offertes par Mme Gaby Mercil.

2^e prix "Driving Competition": Mme Hazel Brodie, donné par Mme Yvonne Corbin.

"Sealed Hole Competition": Mme Gaby Mercil, prix donné par Mme Thora Jarvis.



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE,
PAPIER COUVERTURE,
TUYAUX GRES, PLATRE,
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

DEPOSITAIRE...

**LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS**

COIN ST-JACQUES ET CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, QUE.

TEL. 2106

Abonnez-vous au "Canada-Français"

VA-ET-VIENT

M. et Mme Euclide Pilon, de Richford, étaient de passage en notre ville, ces jours derniers. Ils ont aussi visité Ottawa et Bourget, Ont.

—Le colonel J. E. Thériault, D.S.O.M.C.M.C., de l'Armée Impériale et M. Lucien C. Sansouci, éditeur du Guide Franco-Américain, de Woonsocket, R. I., étaient de passage à nos bureaux lundi dernier.

—M. Charles-M. Bonin, agronome, de Hull, était de passage en notre ville, la semaine dernière.

—M. et Mme Roland Raymond, leur bébé Serge, à Pike-River, en fin de semaine, à l'occasion du 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Desranleau.

—M. et Mme Jean-Paul Lasnier, de Sherbrooke; Mlle Cécile Rochelleau, de Holyoke, Mass.; Mme A. Barry, de Montréal, en visite chez M. et Mme J. A. Paquette, ces jours derniers.

—Mlle Jacqueline Guillet a passé la fin de semaine à Beloeil, où elle visitait ses tantes et son oncle, M. le curé Amédée Guillet.

—M. Maurice Mailloux, de St-Paul d'Alberta, a passé la fin de semaine chez Mme Charles Payette. M. Mailloux est revenu d'Angleterre, ces jours derniers.

—M. et Mme Jacques Lagarde, accompagnés de M. et Mme Vincent Brunelle, sont présentement en croisière au Saguenay, sur le vapeur "Québec".

—M. Georges Payette, sa fille, Mlle Marguerite Payette, d'Ottawa; Mlle Réjeanne Perrier, de Montréal; Mlle Yolande Perrault, de Chambly, en visite chez Mme Charles Payette, ces jours derniers.

—M. et Mme Jules Campbell, de Winooski, Vt.; M. et Mme Anthime Campbell, leur fille Antoinette, de Stanbridge Station; M. et Mme Orlas Southière, de Winooski; M. et Mme J. Pichette et leurs enfants; M. et Mme J. Taschereau, de Granby; Mme P. A. Phaneuf, Mme Diane Cadeux, de Montréal; M. et Mme Paul Campbell, leurs fils jumeaux, Roger et Raymond; Mlle Vivianne Campbell, de Hartford, Conn.; Mlle Denise Campbell, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Masta Campbell, samedi dernier, à l'occasion du mariage Campbell-Pichette.

—M. et Mme Henri Gelineau, M. et Mme Léo Leblanc, visitaient dimanche dernier, Mlle Janine Gelineau, pensionnaire au couvent de la Présentation de Marie, à Phillipsburg; tous se rendirent ensuite à l'Hôtel-Dieu, de Montréal, où ils reconduisirent Mlle Jacqueline Gelineau, étudiante garde-malade à cette institution.

—M. et Mme René Plouffe, leur fille, Renée, de Verdun, en visite chez Mme J. A. Plouffe, dimanche dernier.

—Mme Ernest Laroche, sa fille Jacqueline, étaient en visite à Montréal, au cours de la semaine dernière.

—Mme Serge Pinsonnault était de passage à Montréal, lundi dernier, et elle rendait visite à sa sœur, Mme J. Poulin, sous traitement à l'Hôpital Notre-Dame.

—M. Maurice Farand fait actuellement un stage à la clinique Mayo, Rochester, Minn. Nous souhaitons à notre populaire concitoyen, une guérison parfaite.

—M. et Mme Armand Bouchard, leurs enfants, Raymond, Ruth, Paul et Claire, de Highgate, Vt., en visite chez M. et Mme Pierre Lasnier, dimanche dernier.

—Mlle Eva Tessier, en chef au Bell Telephone de cette ville, passe un mois de vacances à Rimouski et autres magnifiques endroits environnants.

—Mme Antonio Tougas, sa fille, Mlle Denise, de Montréal, en visite chez M. et Mme A. E. L'Ecuyer, de la rue Longueuil, récemment.

—M. et Mme René Lamarche, M. et Mme Henri Renout, M. et Mme Victor Mallette, M. et Mme Paul Jobin, M. et Mme Maurice Bigaouette, M. et Mme Georges Bigaouette, M. et Mme Alfred Gagnon, M. et Mme Alfred Hébert, leurs fils, Jacques et André, tous de Montréal, chez M. et Mme Marcel Boivin, à l'occasion du mariage Boivin-Bélanger, samedi dernier.

—M. et Mme Raoul Bouchard ont passé la dernière fin de semaine à l'Hôtel Lapointe à Saint-Jérôme; ils étaient les hôtes de M. et Mme Chs Greenshaw.

—Le lieutenant Eva Brouillette, garde-malade des Etats-Unis, qui a passé trois ans outre-mer, était en visite ces jours derniers, chez M. et Mme Henri Bernard et M. et Mme Bernard Bernard; elle était accompagnée de ses deux sœurs: Cora Brouillette, garde-malade en chef, en Arizona et de Albertine, aussi garde-malade à Holyoke, Mass.

—M. et Mme Onésime Demers, de Manchester, N. H., ont visité la semaine dernière, les familles Valentin, Georges, Wilfrid et (Dr) Emeril Poirier, de même que Mme Alfred Beauchamp. Ces familles ont appris avec plaisir que leur neveu, Maurice Demers, pharmacien-chimiste à bord d'un sous-marin durant la guerre et maintenant attaché à un hôpital militaire, de Brooklyn, N. Y., a reçu plusieurs citations à l'ordre du jour, pour exploits accomplis.

—Mme Alfred Thibodeau est de retour d'un voyage d'une quinzaine aux Etats-Unis, où elle a visité sa sœur, Mme J. A. Blouin, de St-Albans et son frère, Joseph-Louis Duquette, d'Essex Jct. Elle a aussi visité sa mère, Mme Joseph Duquette et sa sœur, Mme Orpha Coupal, d'Henryville.

—M. Ferdinand Lalanne, militaire, de retour d'Outre-mer, visitait sa mère, Mme F. Lalanne et sa sœur, Mlle Lilliane Lalanne, ces jours derniers.

—En fin de semaine, étaient de passage chez M. et Mme Elzéar Lacombe: M. et Mme J. Colbert, de Montréal, ainsi que leur fils, ingénieur sur le bateau Sir Hugh Allen de Montréal.

—Dernièrement, M. et Mme Germain Harnois, de Pawtucket, R. I., étaient en voyage de noces chez M. et Mme Raymond Harnois, qui recevaient en même temps M. et Mme William Sylva, de la même localité.

—Mlle Madeleine Courchesne, en voyage à Ausable Chasm, Plattsburg.

—M. Henri Garceau et son associé, M. Marcel L'Etoile sont allés faire un voyage aux Etats-Unis, où ils ont visité les principales villes de cinq différents Etats. Ils se sont rendus à New-York où ils ont bénéficié de conseils précieux pour la culture des fleurs.

NAISSANCES

A la Cathédrale le 5 septembre a été baptisée Marie-Micheline-Andrée, enfant de M. Georges Henri Ouimet, militaire et de Claire Greendale. Le parrain a été M. Andrew Greendale et la marraine R. Alma Bessette, grands-parents.

A la Cathédrale, le 9 septembre, a été baptisée Marie-Germaine-Danielle-Pierrette, enfant de M. Armand Picard et de Gabrielle Baillargeon. Le parrain a été M. Robert Labelle et la marraine Germaine Picard, oncle et tante. Porteuse: Mme Jean-Louis Beaulieu, grand-mère.

A Saint-Edmond, le 16 septembre, a été baptisée Marie-Jeanne-Lucille-Claudette, née le 11 courant, enfant de M. Arsène Fournier et de Laurette Lagué. Le parrain a été M. Germain Lalanne et la marraine, Marie-Jeanne Fournier, son épouse.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 15 septembre, a été baptisée Marie-Lucille-Diane, née le 12 courant, enfant de M. Paul-Eugène Robichaud, professeur et de Irène Grégoire. Le parrain a été M. Alfred Grégoire et la marraine Délia Giguère, son épouse, de Black Lake, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 16 septembre, a été baptisée Marie-Micheline-Hélène, née le 12 courant, enfant de M. Armand Dumont, comptable et de Hélène Daniel. Le parrain a été M. Armand Daniel et la marraine, Emma Pion, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Arthur-André, né le 11 courant, enfant de M. Domina Mayrand, plombier et de Alice Bédard. Le parrain a été M. Amédée Bédard et la marraine Marie-Louise Guertin.

A Saint-Edmond, le 12 septembre, a été baptisé Joseph-Bruno-Michel, né le 10 courant, enfant de M. Roch Laplante, tisserand et de Jeanne Laplante. Le parrain a été M. Bruno Laplante et la marraine Yvette Laplante.

A Saint-Edmond, le 16 septembre, a été baptisée Marie-Germaine-France-Micheline, née le 11 cou-

rant, enfant de M. Bernard Campeau, aviateur et de Denise Latreille. Le parrain a été M. Paul Latreille et la marraine Germaine Dufour, son épouse.

A Montréal, le 17 août, a été baptisée Marie-Cécile-Denise, enfant de M. et Mme Aviateur Bombardier (née Béatrice Courchesne). Le parrain a été M. Armand Courchesne, en service outre-mer, représenté par M. Adrien Lawrence et la marraine Cécile Courchesne, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Adrien Lawrence.

En la cathédrale, a été baptisée Marie-Antoinette-Cora - Pausette, née le 10 septembre, enfant de M. Léopold Dupuis et de Antoinette Dupont. Le parrain a été M. Wilfrid Fournier, grand-père et la marraine Cora St-Pierre, grand-mère. Porteuse: Mme W. Fournier, grand-mère.

En la Cathédrale, a été baptisée Marie-Elise-Céline, née le 11 septembre, enfant de M. Bertrand Lévesque et de Cécile Bouffard. Le parrain a été M. Paul Lévesque, grand-père et la marraine Elise Casgrain, grand-mère. Porteuse: Monique Lévesque, tante.

En la cathédrale, a été baptisée Francine-Marie-Lucille, née le 9 septembre, enfant de M. Maurice Dépelteau et de Rolande Deneault. Le parrain a été M. Denis Deschamps, ami et la marraine Lucille Deneault. Porteuse: Mme Arthur Dépelteau.

MARIAGES

LABBE - BOIVIN

En l'église-Cathédrale, le 1^{er} septembre, a été célébré le mariage de M. Hector Labbé, fils de M. Pierre Labbé et de Marie Noël à Mlle Marie-Angèle Boivin, fille de M. Hector Boivin et de feu Hélène McNeil. Les témoins ont été MM. Gilles Lefrançois et Hector Boivin.

CAISSEY - GELINAS

En l'église Cathédrale, le 8 septembre, a été célébré le mariage de M. Adélard Caissey, fils de M. Charles Caissey et de Rosa Baril, à Mlle Florence Gélina, fille de M. Achille Gélina et de Alphonse Turcotte. Les témoins ont été MM. Charles Caissey, Achille Gélina.

CAMPBELL-PICHETTE

Samedi, le 15 septembre, en l'église-cathédrale, M. l'abbé Léo Raymond bénissait le mariage de Mlle Suzanne Campbell, fille de M. Masta Campbell et de Antoinette Landry, de cette ville, à M. Paul Pichette, fils de M. et Mme J. Pichette, de Granby.

Les mariés avaient pour témoin, leur père respectif; à l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, Mme Gérard Gauthier (Madeleine Campbell), sœur de la mariée, rendit avec âme, le "Sancta Maria", de Faure et le "Notre-Père" de Busser.

L'épouse portait un costume en lainage "vieux or" avec parure de roses talisman; petite toque de plumes brunes et or avec grande voilette brune.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez M. et Mme Masta Campbell et sur la fin de l'après-midi, le nouveau couple partit pour voyage à Hartford, Conn. Ils saluèrent au passage, Sœur Suzanne du Bon Pasteur (Léontine Campbell), au couvent de la Présentation de Marie, à Phillipsburg.

Le "Canada-Français" offre aux jeunes époux, ses vœux de santé et bonheur.

PENDLETON-COWANS

En l'église-cathédrale, samedi, le 15 septembre, le capitaine-abbé L. Deslauriers, bénissait le mariage de Mlle Anita Pendleton, fille de M. Georges Pendleton et de Rachel Poutré, à M. Harry Cowans, fils de M. et Mme J. H. Cowans, de Toronto.

La mariée avait pour témoin, son père, tandis qu'un ami de la famille Cowans, agissait de même pour l'époux.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception intime chez M. et Mme G. Pendleton, puis le nouveau couple partit en voyage pour une quinzaine, à Saint-Jovite.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

BOIVIN-BELANGER

Samedi, le 15 courant, en l'église-cathédrale, M. le chanoine J. Poissant, chancelier, à l'Evêché, a béni le mariage de Mlle Hélène Boivin,

fille de M. Marcel Boivin et de Eva Hamel, à M. Gaston Bélanger, fils de M. Emile Bélanger, professeur à l'Académie et de Emilia Lanciault. Les mariés avaient pour témoin, leur père respectif.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club V-41, puis le nouveau couple partit en voyage au lac Beauport. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

MENARD-REMILLARD

Lundi, le 17 courant, en l'église-cathédrale, M. l'abbé Léo Raymond bénissait le mariage de Mlle Lucile Ménard, fille de M. Oscar Menard et de Rosa Dandurand, de cette ville, à M. Arthur Remillard, fils de François Remillard, décédé et de Mme F. Remillard, née Louisa Fontaine, de Saint-Hyacinthe.

M. Oscar Menard servait de témoin à sa fille, l'épouse et M. Adélard Remillard agissait de même, pour son frère l'époux. Pour le mariage, la mariée portait une toilette bleu "turquoise" et elle tenait un livre d'heures, garni de fleurs très délicates.

Après la messe, il y eut réception au Club V-41, puis le nouveau couple partit en voyage à Toronto et aux Chutes Niagara.

Pour le voyage, Mme Remillard portait un costume brun coco, avec accessoires bruns.

Parmi les invités à ce mariage, l'on remarquait: Mme Frank Fontaine, grand-mère du marié; Mmes Benjamin Ménard et Joseph Coache, grand-mères de la mariée; Mme Maria Poutré et ses enfants, de North-Troy, Vt.; M. Louis Ménard, de Orléans, Vt.; M. Arthur Richard, de Ware, Mass.; M. Armand Paquette, de Concord, N. H.; M. Hervé Ménard, de Burton, Vt., et une centaine de personnes de St-Jean, d'Iberville et de la région.

Nos vœux de santé, bonheur et prospérité sont acquis à M. et Mme Arthur Remillard.

Présumés cambrioleurs de la Bijouterie Vallières

Jean Jutras et Henri Collette, de Montréal, que les limiers de la Sûreté Provinciale pinçaient sur le fait à la bijouterie Vallières, de Saint-Jean, où ils étaient en train de cambrioler, ont été condamnés à subir leur procès, lundi matin, en Cour de Magistrat.

Les deux prévenus s'étaient défendus eux-mêmes, à l'enquête préliminaire, conduite par Me Poulin, avocat de la Couronne.

M. le magistrat Régnier avait ajourné sa décision, il y a quelque temps, vu la demande des prévenus de se réserver les services d'un avocat de Montréal. Finalement, les accusés se débattaient seuls, et de leur cellule demandaient la permission d'assigner des témoins, un détective et M. J.-A. Dorais, directeur de l'hôtel Saint-Jean.

M. Dorais raconte tout simplement comment, sur la demande des détectives, il les installa sur le toit de l'hôtel, d'où ils purent surveiller les allées et venues des deux suspects.

Cette contre-preuve terminée, M. le magistrat Régnier condamnait aussitôt Jutras et Collette à subir leur procès.

Récupération

Il y aura récupération dans les rues de notre ville, jeudi prochain, le 27 septembre.

Tous les citoyens sont priés d'en prendre note.

LE SENTIMENT

N'Y FAIT RIEN

Si vous annoncez dans le journal qui est lu, vos marchandises se vendront.

Dans le District, tout le monde lit "LE CANADA-FRANÇAIS", il va de soi que vous devez y annoncer ce que vous avez à vendre.

Protégez votre bébé contre la diphtérie

Durant les dixième, onzième et douzième mois de sa croissance, disent les hygiénistes du ministère provincial de la santé et du bien-être social, votre bébé prendra les habitudes normales que prescrit l'hygiène.

Par exemple, quand l'enfant est bien portant, on peut omettre le boire de 10.00 p. m., surtout s'il ne s'éveille pas. Durant la nuit, on lui donnera un peu d'eau bouillie à boire si c'est nécessaire.

Généralement, au 10^{ème} mois, l'enfant devra être sevré si ce n'est déjà fait. A cet âge, le bébé prendra 8 onces de lait pur stérilisé à 6.00 a. m., puis trois repas réguliers. Aucune nourriture entre les repas, surtout pas de bonbons. L'enfant qui n'a jamais goûté aux bonbons ni à la crème glacée, ne souffre pas de n'en pas avoir. Ne prenez donc pas l'habitude de donner à goûter toutes sortes d'aliments pendant le repas de famille, vous troublez sa digestion et gênez inutilement votre bébé.

Quand votre bébé est sevré, apprenez-lui à boire à la tasse afin qu'il soit déhabitué complètement de boire à la bouteille vers la fin de cette période. Enseignez-lui également comment tenir sa tasse pour boire.

SOMMEIL: Mettez l'enfant au lit pour la nuit régulièrement entre 6.30 p. m. et 7.00 p. m. Il devrait dormir ses nuits entières sans s'éveiller. De plus, faites-le dormir un long somme dans l'avant-midi et un somme plus court dans l'après-midi.

SELLES: Continuez l'entraînement du bébé en vue du fonctionnement régulier de ses intestins.

URINES: Habituez le bébé à maîtriser sa vessie en le faisant uriner à des heures régulières.

EXERCICES ET JEU: Laissez l'enfant apprendre par lui-même à se tenir debout, à marcher. Quand il en aura la force il se lèvera seul, en s'aidant de ses petits bras, dans son lit, son enclos de jeu ou près des meubles. Donnez des jouets simples, lavables et incassables, assez gros pour qu'il ne les avale pas. Laissez-le reprendre lui-même les jouets qu'il a laissés tomber de ses mains.

BAINS DE SOLEIL: Continuez les bains de soleil tel que votre médecin vous l'enseigne.

PROTECTION CONTRE LA DIPHTERIE: A cet âge, votre enfant devrait recevoir les injections protectrices contre la diphtérie. Si ce n'est pas fait, profitez de la première occasion, sans tarder davantage.



LE CANADA-FRANÇAIS

L. OMER PERRIER

Directeur-Propriétaire

Membre Ass. des Hebdom. C. F.

Membre de la C. W. N. A.

ABONNEMENT:

Canada \$1.50 par année

Etats-Unis \$2.00 " "

Cité de St-Jean \$2.00 par année

Payable d'avance

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

Tél: 2368

Feu Mme R. Gélinas

A la liste des sympathies offertes à la famille Gélinas, à l'occasion du décès de Mme Richard Gélinas, il faut ajouter les noms suivants: MM. et Mmes Fernand Lacroix, Aimé Lavoie, Adélard Gilbert, Paul-Emile Raiche et Edmond Goselin.

A tous, les membres de la famille réitérent leurs sincères remerciements.

Funérailles blanches

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 14 septembre, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de André Dextraze, décédé le 13 courant, à l'âge de 7 jours, fils de M. Gérard Dextraze et de Marie-Louise Laroche.

M. l'abbé Jacques Côté, vicaire, présidait à la cérémonie. Nos sympathies à la famille.

En voyage d'affaires

M. Ubald Lanthier, de la Caisse Nationale d'Economie, avise sa clientèle et le public en général, qu'il est absent pour voyage d'affaires dans le Nord de l'Ontario et au Nouveau Brunswick jusqu'au 10 octobre.

Faire-part

M. et Mme Paul-Emile Normandin, de Notre-Dame du Laus de La Baie, autrefois de Saint-Jean, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée Marie-Reine-Alice-Ghislaine. Nos sincères félicitations aux heureux parents.

N'oublions pas

C'est jeudi prochain, le 27 septembre, qu'aura lieu la partie de cartes organisée par l'Amicale Notre-Dame-du-Thabor.

De retour au pays

Voici quelques noms de militaires récemment revenus d'outre-mer, et à qui nous souhaitons la plus cordiale bienvenue au pays:

S/Sgt Bellavance, L. J., R.C.E.M. E., 102 rue Richelieu, St-Jean.
S/Sgt McElroy, D. B., C.A.C., Stanbridge Station.
GNR Bullock, B. R. C. A., Clarenceville.
B.Q.M.S. Dawson, F. R., Sutton.
SPR Mooney, J. E., Saint-Lambert.
BDR Lavallière, R., Cowansville.
TPR Symington, H. G., Saint-Armand.
Pte Bickford, S. N., Sweetsburg.
Gnr Laflamme, L., Sutton.
Gnr Goyette, R. V., Sutton.
Pte Roberts, J. M., 131 Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Le grand "Te Deum" de Berlioz

La Société des Festivals de Montréal qui, depuis sa fondation en 1936, a fait connaître à la population de Montréal et des districts environnants, quelques-uns des chefs d'œuvre de la musique, annonce qu'elle fera entendre pour la première fois au Canada, et en autant que nous le sachions, pour la première fois en Amérique du Nord, le grand "Te Deum" écrit en 1849 par Hector Berlioz. Le Te Deum sera exécuté en action de grâce pour le grand bienfait de la paix et en hommage aux glorieux soldats des Nations Alliées.

L'œuvre qui sera dirigée le 12 octobre par Emil Cooper, chef d'orchestre de renommée internationale, sera exécutée en l'église Notre-Dame, dans l'esprit où elle fut conçue, c'est-à-dire en action de grâce pour la victoire des armées. Chefs militaires et représentants des gouvernements des Nations Alliées, coopéreront avec les Festivals pour rendre cette manifestation digne de la grande victoire qu'elle célèbre.

La partition comprend une large part d'inspiration militaire puisque le motif de cette œuvre était de rendre un hommage aux soldats vainqueurs en même temps qu'un témoignage de reconnaissance pour la victoire. Cette musique militaire, supprimée lorsque le Te Deum est

chanté en concert, sera rendue au complet le 12 octobre. Des porteurs de drapeaux pour l'émouvante "Présentation des Drapeaux" seront aussi parmi les soldats du district militaire de Montréal.

Il est intéressant de noter que, bien qu'il ait été écrit par Berlioz pour commémorer les victoires d'Italie de Napoléon en 1800, le Te Deum fut dédié au Prince Albert qui, accompagné de la Reine Victoria, vint rendre visite à Napoléon III, à Paris, peu de temps avant la publication de l'œuvre. Elle fut tout d'abord exécutée sous la direction du compositeur en 1855, en l'église de Saint-Eustache, à Paris, alors qu'elle fut l'objet d'un enthousiasme délirant. Un critique anglais qui assista à la première, la décrivit en ces termes: "Une colossale statue aux portes d'un temple barbare, inégale dans le domaine de la force et de la puissance sauvage, et renfermant des passages d'une étrange, inhumaine beauté."

Emil Cooper qui a dirigé le Te Deum à Paris dans la traditionnelle manière française, aura sous sa direction, à l'église Notre-Dame, à cette occasion, un très grand orchestre, trois chœurs, un organiste et un soliste, en tout, 750 exécutants.

Pour plus amples détails, on peut s'adresser aux bureaux des Festivals, chambre 14, Hôtel Windsor.

Le terme des Assises Criminelles s'ouvrira à St-Jean, le 22 octobre

Le procureur de la Couronne, Me Stanislas Poulin a été autorisé, la semaine dernière, à assumer la conduite du prochain terme des Assises criminelles, qui s'ouvrira, lundi, le 22 octobre prochain.

De son côté, le greffier de la Couronne, M. Roland Sabourin, a communiqué avec le shérif du district, M. Adélard Forget, de prendre les dispositions voulues pour convoquer les jurés.

Le rôle des Assises comporte une dizaine de causes. Toutes seront cependant évoquées devant la Cour des Sessions de la Paix, pour procès expéditif, devant le juge des Sessions.

Seule la cause d'Ovilda Samson, condamné lundi à subir son procès aux Assises criminelles, demeurera au rôle.

Assemblée de la Chambre de Commerce

C'est ce soir, jeudi, qu'aura lieu l'assemblée mensuelle générale de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Cette assemblée marque la reprise des activités, après les vacances de juillet et d'août.

La réunion aura lieu au Club V-41, et suivra un souper servi dans la grande salle du Club.

Le capitaine Conrad Camaraine, jeune concitoyen bien connu, et héros de Dieppe, évoquera quelques souvenirs de son expérience de la guerre.

Le lieutenant Mailloux en route pour l'Ouest

—Le Lieutenant Maurice Mailloux, fils de M. et Mme Edmond Mailloux, de Saint-Paul, Alta, était de passage à Saint-Jean, en visite chez sa grand-mère, Mme Charles Payette et visitait oncles et tantes en fin de semaine. Le lieutenant Mailloux est en service Outremer depuis plus de 2 ans et ces derniers sept mois, il était en Allemagne avec les boches, heureux d'être de retour au pays, et en excellente santé.

M. Maurice Mailloux est parti lundi soir en route pour St-Paul, Alta, voir ses parents; M. Eugène Ménard l'accompagne, et ne sera de retour qu'en octobre.

Cours post-scolaires

à la Congrégation de Notre-Dame

Lundi prochain, le 24 septembre, à 8 heures p. m., aura lieu l'ouverture solennelle des Cours post-scolaires d'Economie domestique et d'Art culinaire, à la Congrégation de Notre-Dame.

La première réunion sera tenue

à la salle de démonstration, rue Saint-Charles, sous la distinguée présidence de Monsieur le chanoine Gauthier, aumônier du Couvent.

La crise du logement

Hon. Lyon MacKenzie King, Premier Ministre du Canada, Ottawa.

A une assemblée d'urgence, tenue à Montréal, en l'Hôtel Windsor, l'Exécutif des Ligues de Propriétaires de la Province de Québec, à l'occasion de la nomination d'un administrateur des logements d'urgence pour la Province de Québec, a renouvelé son opposition formelle et irréductible à l'arrêté en conseil fédéral instituant cette administration des abris d'urgence. Cette mesure détruit les fondements même de toutes nos lois publiques et privées, abolit le droit de propriété à toutes fins pratiques et autorise la violation du domicile privé et dépossède même les locataires de leurs logements, en tout ou en partie.

L'Union des Ligues recommande, de nouveau, le rappel des restrictions sur les matériaux de construction comme moyen le plus efficace de remédier à la crise du logement.

Le régime de main-mise sur les matériaux et accessoires de construction actuellement établi au profit des corporations d'Etat, constitue un préjudice aux entreprises privées et nuit plutôt qu'à aider à la solution du problème du logement.

Union des Ligues de Propriétaires de la Province de Québec, Inc.

Albert Lamoureux, secrétaire.

Aux producteurs de semences de trèfle

La demande de semences fourragères pour le marché d'exportation est telle que le Gouvernement fédéral veut bien encourager encore cette année la production des semences de trèfle et de luzerne en accordant les avantages suivants:

Tout cultivateur qui vendra à un commerçant de semences autorisées des semences de trèfle et de luzerne sera en droit de se faire remettre de ce commerçant un certificat de participation lui donnant droit à une valeur de 3c la livre pour le trèfle rouge et de 5c la livre pour le trèfle Alsike, la luzerne et les mélanges de trèfle blanc et d'Alsike. Ces certificats seront remboursés par le Gouvernement fédéral lorsque l'Office des Produits Spéciaux aura complété ses exportations et en aura reçu le paiement.

Le prix des semences a été fixé comme suit par l'Ordonnance No A-1694 de l'Administrateur des semences:

Trèfle rouge	\$0.34
Trèfle Alsike	\$0.34
Trèfle blanc	\$1.15
Luzerne	\$0.37

Mélange du trèfle Alsike et de trèfle blanc; prix déterminé d'après le pourcentage.

Cette bonne nouvelle devrait inciter les cultivateurs à nettoyer la plus grande quantité possible de graines de semences.

Comme l'an passé, tout commerçant qui voudra se faire reconnaître comme commerçant de semences autorisé, devra en faire la demande à l'Office des Produits Spéciaux, Lindsay, Ontario.

J. HECTOR TESSIER.

(Communiqué)

Infractions

aux règlements

Une amende de \$1,000, a été imposée, ces jours derniers, à M. J. M. Lajoie, des Trois-Rivières, qui s'est reconnu coupable d'avoir aidé et conseillé des gens à commettre des infractions aux règlements de la régie des huiles. Pour avoir effectué des travaux de construction sans permis, M. Paul Potvin, d'Asbestos, a été condamné à une amende de \$200, et aux frais.

M. Ephrem Martin, de Granby, a été condamné à une amende de \$500 et des frais pour avoir eu en sa possession de faux coupons de sucre. D'autre part, M. Benoît Bordeleau, de Sainte-Eulalie, s'est vu imposer une amende de \$150, et les frais pour avoir vendu des produits rationnés sans exiger les coupons de rations nécessaires.

Coupables d'avoir vendu des



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions

Elles seront remplies promptement

soigneusement et toujours avec

produit spécifique

marchandises sous contrat de vente sans observer les règlements du crédit au consommateur prescrits par la Commission des Prix et du Commerce, MM. Jack Lasher et John Bennett, des Trois-Rivières, ont été condamnés à une amende de \$150, et aux frais.

Remerciements de L'Oeuvre des Terrains de Jeux

Les officiers de l'Oeuvre des Terrains de Jeux désirent remercier les donateurs suivants:

Maurice Trahan	\$ 12.76
Edmond Lachance	25.00
St. Johns Silk Co.	100.00
Congrégation des Dames de Ste-Anne, Cathédrale	100.00
Cables, Conduits & Fittings Ltd, M. Vernon Longtin	100.00
Gaston Poutre	50.00
Roméo Poutre	50.00
La Fonderie Canadienne	25.00
Un Ami de L'Oeuvre	20.00
Roland Meunier	10.00
Banque Canadienne Nationale	10.00
Banque Canadienne de Commerce	10.00
Banque de Montréal	10.00
Dr N. A. Sabourin	5.00
Henri Meunier	5.00
W. Prince	5.00

Notre dévoué trésorier, Paul Dubé, désire mentionner, avec remerciements, les dons récents de: Trahan & Frère \$ 50.00, Moise Lebeau 50.00, Léo Roy 50.00.

Nous désirons remercier très sincèrement les membres de notre Conseil social et technique pour leurs généreux services: Dr J. A. Lapierre, Dr Fernand Ethier, Mlle Maria Beauregard, MM. Edgar Gaudette, Hector Moreau, N. P. Alcide Côté, C. R. Dr Georges Gervais, MM. Joseph Morin et J. Wilfrid Boutin, ainsi que les médecins de la cité qui ont aidé à l'examen et à la surveillance physique des enfants. Merci aux membres de l'Unité Sanitaire, aux séminaristes et gardiens.

Cette œuvre grandit grâce au dévouement de tous, et spécialement grâce au travail des ouvriers de la première heure. Dans cette avant-garde nous devrions nommer de nombreux citoyens de Saint-Jean, MM. Maurice LeSieur, Henri Lanctôt, Georges Gervais, Georges Phaneuf, Emile Phaneuf, Maurice Boisclair, J. A. Bélanger, Georges St-Germain, G. Ringlet, N. Plotte, L. Bineau, J. Fleury, J. P. Sénécal, R. Pelletier, Pierre Trahan, J. Payette, Charles LeSieur, Henri Laflamme, Joseph Morin, H. Val-

lée, etc. Et nous devons mentionner les dames qui ont aidé l'œuvre dans ses débuts: Mmes Marie LeSieur, P. L. Ecuver, Dr L. G. Phaneuf, R. McKinnley, J. St-Cyr, Dr E. Poirier, Dr J. L. Robichaud, L. O. Perrier, M. G. Bessette, etc. Enfin, M. Armand Chaussé, Mgr Roman, Boulé, les abbés Laurent, Brault, Yves Tremblay, Roland Laflamme, Armand Racicot, Jean et Jacques Côté. Et de nombreux autres citoyens que nous oublions sans doute mais que nous désirons tout de même remercier très sincèrement. A tous ceux qui ont aidé l'Oeuvre des Terrains de Jeux, nous offrons un cordial merci!

François

par Auguste Valensin

Les Editions Variétés viennent de publier le journal émouvant d'un enfant né en 1916 et mort en 1935; un adolescent sur lequel s'étaient posées toutes les faveurs de la Nature et de la Grâce, un de ces êtres trop raffinés qui ploient sous leurs ailes.

François avait passionnément souhaité faire une œuvre; et sans qu'il s'en doutât, son œuvre s'est accomplie. Il devint non seulement écrivain mais apôtre.

Quelle stupeur aurait été la sienne s'il avait pu supposer que ses lettres d'enfant et d'adolescent, les brouillons où il s'essayait à la poésie et à la pensée, les pages qu'il écrivait iraient un jour porter témoignage de lui, dire à des inconnus ses rêves de gloire, et, la lumière montante, sa découverte de Jésus-Christ.

Telles quelles ces pages émouvantes offrent un intérêt tout à la fois littéraire psychologique et religieux. Elles font connaître un enfant qui, par ses qualités morales, sort de l'ordinaire. Comme écrivain et comme artiste, François a donné plus que des promesses, et, talonné par une grâce joyeuse, il a su, dans les derniers mois de sa vie, forcer sa marche.

Ceux qui veulent prendre une leçon de vertu et d'héroïsme, tous ceux que la jeunesse intéresse, ceux qu'attirent les commencements, les curieux capables de se lever avant l'aurore pour assister à la naissance d'un écrivain sont invités à se pencher sur les feuilles pures et fraîches de François.

Un volume de 312 pages et 5 hors-texte, publié par Les Editions Variétés. Prix \$1.50, — par la poste \$1.60. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

21 septembre. — Vendredi. — **Saint Matthieu.** — (Ornements rouges.)

Saint Matthieu était percepteur d'impôts pour les romains, maîtres de la Judée. Appelés aussi publicains, les percepteurs d'impôts étaient détestés des Juifs. Aussi, quand le Maître appela Matthieu pour en faire son disciple, il scandalisa fort les pharisiens. Saint Matthieu possédait une certaine instruction qui lui permit d'écrire son Évangile. Après la dispersion des Apôtres, qui suivit la descente du saint Esprit, saint Matthieu partit évangéliser la Palestine, puis l'Éthiopie. C'est là qu'il mourut martyrisé.

22 septembre. — Samedi. — **Saint Thomas de Villeneuve.** — (Ornements blancs.)

(Samedi des Quatre-Temps: Jour de jeûne et d'abstinence.) Saint Thomas de Villeneuve se fit particulièrement remarquer par son dévouement et son attachement à l'égard des pauvres. Il se consacra à la tâche de les secourir et entra à cette fin dans l'Institut des Ermites de saint Augustin. Il mourut au 15^e siècle, alors qu'il était archevêque de Valence, en Espagne.

23 septembre. — 18^e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.

Solennité anticipée des Martyrs canadiens. — (Ornements rouges.)

Tous connaissent les héroïques figures des martyrs canadiens. Ces martyrs survinrent entre les années 1642 et 1649. Tout d'abord, ce furent le père Issac Jogues, avec le frère René Goupil et le Donné Jean de la Lande, qui tombèrent, non loin du lac Champlain, en territoire aujourd'hui américain. Les pères Jean de Brébeuf et Gabriel Lalemant; et enfin les Pères Charles Garnier et Noël Chabanel, sur le territoire actuel de la province d'Ontario. Ces martyrs canadiens avaient été béatifiés en 1925.

24 septembre. — Lundi. — **Notre-Dame de la Merci.** — (Ornements blancs.)

Cette fête rappelle l'œuvre fondée au 13^e siècle par saint Pierre Nolasque et saint Raymond de Pennafort. Ils fondèrent tous deux l'Ordre de Notre-Dame de la Merci, dont le but était de délivrer les chrétiens tombés prisonniers des Sarrasins, contre qui la chrétienté guerroyait au cours des Grandes Croisades.

25 septembre. — Mardi. — **De la Férie.** — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, mardi, la messe votive est consacrée aux saints anges ou aux saints apôtres, au choix.

DIOCESE DE SAINT-JEAN. — La Dédicace des églises. — (Ornements blancs.)

Cette fête de la dédicace des églises dans un diocèse, a pour but de commémorer la consécration officielle des temples au culte religieux. On célèbre en une même fête la dédicace de toutes les églises d'un même diocèse.

26 septembre. — Mercredi. — **Les saints Martyrs canadiens.** — (Ornements rouges.)

La fête des saints martyrs canadiens est fixée au 26 septembre. C'est donc par anticipation que l'Eglise en célébrait la solennité, dimanche dernier.

On peut se référer pour les détails, plus haut, sous le 23 septembre.

27 septembre. — Jeudi. — **Les saints Côme et Damien.** — (Ornements rouges.)

Ils étaient frères et pratiquaient tous deux la médecine avec une réputation extraordinaire. Tous deux, fervents adeptes du christianisme, ils se virent dénoncés par l'effet même de leur renommée auprès des autorités romaines. Ils eurent à subir toutes sortes de tourments affreux, et succombèrent victimes de leur foi, vers l'an 285.

primaient en cet instant une tristesse et une lassitude infinies.

La bête renifla par ses grands naseaux glaireux et regarda l'amie de Jésus, tandis qu'après d'elle la mère à genoux se tordait les mains.

—Bête, dit Marthe, livide et sans souffle, pour une fois aie pitié! Devore si tu le veux, la servante du Christ, mais rends ce petit enfant à sa mère, au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.

La bête ouvrit la gueule, d'où l'enfant s'élança dans les bras maternels; puis elle allongea son museau entre ses pattes, se couchant devant Marthe et se mit à lui lécher les pieds.

La sainte alors détacha sa ceinture de laine, la passa autour du cou de la bête et emmena la Tarasque en laisse, le long du Rhône.

Elle était fort embarrassée. Elle ne savait que faire de ce monstre qui avait terrorisé tout le pays et venait de céder si facilement à sa prière; elle se sentait prête à pleurer.

Les hommes de Tarascon, cependant, informés du miracle, accouraient en foule: le forgeron brandissait des pinces chauffées au feu, les gardes de la ville agitaient leurs piques, les marins manoeuvraient leurs gaffes à crochets, les paysans balançaient leurs faux.

—Femme, livre-nous la bête! criaient-ils tous ensemble, nous allons lui arracher les griffes, la rôti vivante!... Femmes livre-la-nous!

D'un geste, Marthe les arrêta: —Bête, dit-elle à la Tarasque, veux-tu vivre désormais innocente selon la loi du Christ.

La Tarasque leva ses yeux vers la sainte, et elle se mit à parler: —Je suis, dit-elle, la dernière de ma race. Mes frères et mes sœurs ont disparu de ce pays depuis des milliers d'années. Je ne trouve plus de quoi me nourrir dans le fleuve où je me repaissais joyeusement dans ma jeunesse et les hommes gardent mieux leur bétail que leurs enfants. J'ai toujours faim, ô Marthe, et il faut que je mange selon ma nature pour apaiser mes entrailles.

Les hommes indignés secouaient leurs crochets, leurs tenailles et leurs faux et resserraient leur cercle menaçant.

—Déchirons-la! hurlaient-ils. Elle veut nous dévorer encore... Marthe sentait les larmes de la bête mouiller ses pieds nus.

Elle regarda le ciel et montra toute sa compassion dans son pâle visage renversé et dans ses mains ouvertes: "Seigneur, murmura-t-elle, donne la paix à ta créature!"

Les yeux de la Tarasque s'emplirent d'une lueur douce. Ils furent plus beaux que des yeux humains, parce que nos cœurs ne sont jamais tout à fait résignés.

Et la bête se coucha sur le flanc et s'endormit du sommeil éternel. Alors les hommes se ruèrent sur son corps et, en vociférant, s'en partagèrent les morceaux.

Raoul Busquet.

Pourquoi construire une Maison de Retraites fermées?

Une souscription au montant de \$50,000 est commencée dans le diocèse de Saint-Hyacinthe pour aider la construction d'une maison de Retraites fermées pour hommes et jeunes gens.

Pourquoi construire? La maison actuelle est beaucoup trop petite, et depuis des années les anciens retraités se plaignent que de nombreuses demandes d'admission dans un groupe sont refusées. Les directeurs eux-mêmes ne savent plus comment répondre aux organisateurs qui sollicitent des chambres. Parfois, ils sont obligés de donner leur propre chambre et, comme c'est arrivé, le croira-t-on? de coucher par terre dans un bout de corridor...

Outre le logement trop restreint, la maison actuelle n'offre pas de commodités pour les allées et venues. N'oublions pas qu'il faut parfois descendre 5 escaliers pour se rendre au réfectoire. Et ceux que le poids des ans accablent ne peuvent se résigner à ces durs déplacements.

Il y a une grande activité aux alentours de la maison, soit à cause des automobiles qui sillonnent la rue Girouard, soit par suite du bruit de la manufacture toute rap-

prochée, soit parce que des gens s'attardent à des heures de nuit sur la rue et troublent la tranquillité publique, etc.

On pourrait ajouter que les retraités exigent une tranquillité et un repos propres à la réflexion.

C'est pourquoi une nouvelle maison est nécessaire.

Les souscriptions sont commencées et les fidèles se montrent enthousiastes. Nous pouvons en juger par le premier rapport de la semaine du 26 août. Les paroisses suivantes ont été visitées:

Brigham,	population: 400 âmes	\$ 78.00
Clarenceville,	population: 675 âmes	128.00
Adamsville,	population: 720 âmes	115.00
Frelighsburg,	population: 803 âmes	90.00
Henryville,	population: 983 âmes	260.45
St-Alexandre,	population: 1224 âmes	237.42

La semaine prochaine, les paroisses suivantes seront visitées: Dunham, Sabrevois, Saint-Sébastien, Saint-Grégoire, Saint-Ignace, Iberville et Knowlton.

Nous tiendrons nos lecteurs au courant des rapports hebdomadaires.



Avez-vous besoin d'un

EMPRUNT PERSONNEL

Pour payer vos dépenses de vacances ou pour tout autre but utile.

Adressez-vous à la succursale la plus rapprochée de

La Banque Canadienne de Commerce

Dépôts mensuels pour remboursement.

TAUX MODIQUE

Si la mort survient durant que ce prêt personnel est en règle, une assurance payée par la Banque voit à la liquidation de la balance non payée.

Pour vos...

FOURRURES

Au Magasin des Modes

Tél. 696, à 151a Richelieu

Notre Atelier est à votre Service dans:

- En-tête de lettres
- Etats de comptes
- Enveloppes
- Factures
- Pamphlets
- Circulaires
- Catalogues
- Listes de prix
- Cartes de visite
- Cartes d'affaires
- Cartes mortuaires
- Sympathies
- Convocations
- Bons
- Menus
- Chèques
- Buvards
- Revues
- Débentures
- Programmes
- Livrets
- Faire-parts
- Placards
- Calendriers
- Factums
- Etiquettes
- Affiches

Pour vos problèmes d'annonces,

Pour vos travaux d'impressions,

Pour votre organisation de vente,

Consultez-nous, cela vous sera profitable.

Le Canada-Français

84 rue Richelieu,

Saint-Jean, P. Q.

Tél: 2368

Retraites fermées

Celles qui désirent faire une retraite fermée, la Maison Marie-Médiatrice de Granby, dans votre diocèse, vous recevra aux dates indiquées plus bas:

21 septembre au 23 septembre. — Pour jeunes filles.

Prédicateur: Rév. Père Dandenaault, O. M. I.

24 septembre au 27 septembre. — Pour dames.

Prédicateur: M. l'abbé L. P. Breton.

Légende de Provence

Sainte Marthe et la Tarasque

Marthe était dévouée de tout son cœur aux soins utiles et ne croyait pas qu'il y eût de travaux négligeables, puisque tous pouvaient contribuer à la paix des âmes en procurant le bon ordre du ménage et le bien-être permis des corps.

Séparée de ses frères et de leurs amis, que leurs missions avaient dispersés, elle pensait toujours à servir suivant les occasions que lui en fournissait le Seigneur.

Elle s'en allait à petites journées dans le pays du Rhône. Elle était attentive aux incidents de la route et observait les alentours. Plus d'une fois, elle avait ramené de petits enfants qui s'étaient trop éloignés de la maison, et plus d'un travailleur, en rentrant après sa journée de fatigue, avait trouvé la chambre rangée et la soupe chaude, bien que sa femme se fût attardée chez la voisine un peu plus longtemps qu'il n'eût fallu.

Marthe restait attachée à la part qu'elle avait choisie, quoique cette part ne fût pas la meilleure.

Un jour, elle arriva dans une bourgade, où tout annonçait la désolation et la terreur: les portes des maisons étaient fermées: les

volets eux-mêmes étaient clos; les étables étaient barricadées et les ruelles étaient désertes.

Au moment où elle débouchait sur une place, elle entendit des cris déchirants; puis une femme passa, les bras fous, courant à la poursuite d'une sorte de dragon monstrueux dont on voyait fuir, dans la direction du fleuve, la croupe énorme et la queue écaillée.

—Mon enfant! criait la mère affolée, il emporte mon enfant!...

Marthe était faible et timide entre toutes les femmes. Elle n'avait pas été chargée par le Seigneur de combattre les dragons. Elle ne songea pas un instant qu'elle dût abattre celui-ci ou le dompter. Mais les clameurs de cette mère l'émuèrent jusqu'au fond de la chair.

Elle ramassa sa robe dans sa main; elle se mit à courir éperdue et se trouva, tremblante, à quatre pas du monstre au moment où il atteignait la berge.

—Bête, qui que tu sois, dit Marthe d'une voix morte, arrête-toi, au nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit.

Elle demeurait pétrifiée devant une carapace haute de dix coudées, qui s'allongeait en une queue de crocodile et que soutenaient des pattes de lézard démesurées. Toute cette masse musculeuse exprimait une vigueur formidable. Et la soeur de Lazare se sentait défaillir à la pensée que la bête allait lui présenter sa gueule.

La bête se retourna en effet. Entre ses mâchoires, dont se découvriraient les crocs, elle tenait, sans serrer bien fort, un petit enfant convulsé d'épouvante. Le museau de l'animal, recouvrant d'un cuir verdâtre, était surmonté d'une corne de rhinocéros, mais au-dessus de cette face effrayante, sous un crâne bas et massif, brillaient des yeux inattendus.

C'étaient des yeux ronds, d'une eau glauque et profonde et qui ex-

LACADIE

(Suite de la page 8)

Modeste Tremblay, Roland Goédike, Joseph-Aimé Deslippe, Ricardo Tremblay, Conrad Binette, Ariste Binette, Olivier Binette, Armand Tétrault, Alcides Rouillier, Gaston Rouillier, Omer Rouillier, Rosario Tremblay, Joseph Brosseau, Noël Brosseau, Armand Nantel, Ernest Deslippe, Georges Poirier, Wilfrid Lussier, Adrien Godin, Amédée Lemieux, Adelmour Trudeau, Jean-Denis Denault, Sem Dupuis, Emili Lussier, Conrad Tremblay, Alphonse Bourassa, Joseph Desranleau, Raoul Lucier, de Lacadie; Bernard Jarest, Laurette Binette, Urgel Desranleau, Gilbert Martel, Roméo Dubois, Ernest Tremblay, Frédéric Ménard, Wilfrid Fournier, Alexandre Rouillier, Art.-Emile Brosseau, Victor Brault, Arsène Berthiaume, J. A. Desranleau, Joseph Dépelteau, Alphonse Brault, Félix Poirier, Walter Dupuis, Victor Prairie, Antoine Desranleau, Frank

Encan public et volontaire chez

**Monsieur Raoul Lorrain,
Rang Petit Bernier**
(Paroisse Saint-Jean)

Lundi le 24 septembre 1945,
à 1 hre p. m.

Seront vendus: Roulant complet, vaches à lait, jeunes animaux et chevaux d'ouvrage, etc., etc.

Ferdais, Joseph Oigny, Roch Poissant, Lévis et Marie-Anne Desranleau, Albert Bourassa, Thérèse Drouin, H. N. Bourassa, Albert Lorrain, Aimé L'Ecuier, fils, Evelynna Bourassa, J. A. Bernier, Eugène Perron, Amédée Brault, Wilfrid Lemieux, Josaphat Giroux, Mme Joseph Morin, Oscar Morin, Raoul Lussier, St-Philippe; Charles-Henri Gagnon, Eugénie et Marie-Ange Gagnon, Roméo Senécal, Lucien Gagnon fils, Léo Desgagné, Gérard L'Ecuier, Jean-Baptiste et Mme Lucien Toupin, Henri L'Ecuier, Pierre Senécal, Raoul Senécal, P. Toupin et Fils, Philippe Desranleau, Philippe Trahan, Joseph Lucier, Aurèle Poissant, Mlle Jetté, Wilfrid Parent, Emeril Rougeau, Joseph Coupal, Hector Bourgea, Léona Deslippe, Maurice Coupal, M. Beauchemin, Léonie Bourgea, Camille Longtin, Moïse Brosseau, Ildège Brosseau, Cyprien Livernois, Roland Binette, Emery Binette, Donat Nantel, Henri Lacoste, Clara Deslippe, Joséphine Deslippe, Arthur L'Ecuier, Alfred Granger, Jeanne Brosseau, Gérard Gélinau, Jean-Marie Gélinau, Josaphat Lucier, Eugénie et Lucienne Lussier, Albert, Roch Lemieux, Sylvio, Georgette et Marie-Marthe Lemieux, M. et Mme Jean-Paul Bisailon.

Aussi comme vraie chrétienne, c'est avec un grand esprit de foi et une résignation inespérée que nous t'avons dit le suprême adieu, bonne mère, maintenant au Ciel nous en avons la confiance.

— Samedi dernier, à 9 heures, en l'église des Pères du St-Sacrement, à Montréal, a été célébré le maria-

ge de Mlle Carmen Morin, fille de M. et Mme Frédéric Morin, de Montréal, à M. Fernand Boulais, fils adoptif de M. et Mme Elphège Guertin, de cette paroisse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Salle Familiale, à Montréal, après quoi, les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec.

Pour le mariage, la mariée portait une toilette blanche et son bouquet se composait de glaieuls blanc.

Pour le voyage, elle portait un ensemble brun avec accessoires assortis.

Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

— Ces jours derniers furent célébrées les noces d'or de M. et Mme Ernest Lemieux. Une messe d'Action de Grâce a été célébrée en l'église paroissiale suivie d'une réception au Chalet des Raquetteurs.

M. Germain Lamoureux, petit-fils des Jubilaires leur offrit une bourse et une corbeille de fleurs leur fut présentée par leur petite-fille, Huguette Lemieux. L'adresse fut lue par Mlle Colette Demers, nièce des Jubilaires.

M. Gérard L'Ecuier agissait comme maître de cérémonie. Des discours ont été prononcés par M. le Curé Piché; M. le chanoine Charbonneau, MM. Paul Beaulieu, Alcide Côté, Dr. P. A. L'Ecuier et M. Philippe Toupin a remercié au nom des Héros de la fête, tous les parents et amis.

Au cours de la soirée, des cadeaux-surprises furent offerts aux Jubilaires par M. et Mme Lemieux.

Etaient présents à la fête:

MM. et Mmes Zacharie Lefebvre, Charles Provost, Roland Demers, Jacques Desnoyers, Georges Gaudreau, Lionel Gaudreau, Alphonse Gaudreau, René L'Ecuier, Donat Marcell, Léo Desgagné, Philippe Brault, M. Alphonse Bernier, MM. et Mmes Alphonse Bourassa, Joseph Ouimet, Joseph Toupin, MM. Desrocher et Berger, MM. et Mmes Euclide Brault, Patrick Baillargeon, Dosthée Gélinau, Arthur-Emile Brosseau, Mlle Marie-Louise Perron, MM. et Mmes Arthur Bouillon, Lucien Toupin, Dr. P. A. L'Ecuier, Philippe Toupin, Mlle Evelynna Bourassa, MM. et Mmes Roland Beauchamp, B. Bisailon, Antoine Bergeron, Bertimer Bergeron, Mlle Madeleine Ouimet, MM. et Mmes Maurice Toupin, Pierre Trahan, Florand Savaria, Roland Thibodeau, Charles Larocque, Lucien Gagnon, MM. Josaphat L'Ecuier, Joseph Marsan, Mlle Clarisse Ouimet, MM. et Mmes Conrad Roy, Jean-Paul Brosseau, Joseph Lemieux, Bill Trudeau, Robert Houle, J. C. Martineau, Léo-Paul St-Denis, Mme Vve Arsène Berthiaume, MM. et Mmes Roméo Cyr, René Bergeron, M. Germain Bergeron, MM. et Mmes Georges Courville, Edward Desranleau, Félix Poirier, Edgar Bergeron, Dominique Lamarre, Mlle Laurette Berger, MM. et Mmes Albani Berthiaume, M. Arthur Dunn, MM. et Mmes Arnel Desgagné, Lucien Ferdais, Raoul Senécal, M. Charles-Henri Gagnon, Mlle Marie-Ange Gagnon, Eugénie Gagnon, MM. et Mmes J.-Baptiste Ferdais, Aurèle Boulerice, M. Alphonse Brault, MM. et Mmes Maurice Trahan, Isaïe Lemieux, Bergeron, Joseph Desmarais, Mme Vve Fred Beauchamp, MM. et Mmes Philodore Ouimet, Eugénie Ouimet, M. Paul Rivard, Tougas, M. Charles Desgagné, MM. et Mmes Edgar Roy, Lucien Toupin, P. H. Deland, Camille Moquin, J. A. Pelletier, Adrien Choquette, Antonio Lachance, Arthur Fontaine, Jean-Paul Dagenais, Edward Hébert, Mervyn Hews, MM. Roméo et Gaston Poutre, MM. et Mmes Napoléon Dextraze, Evariste Martin, Hector Deland, Lucien Gagnon fils, M. Pierre Poupart, Mlle Yvette Desgagné, M. Adrien Godin, MM. et Mmes Josaphat Giroux, Georges Boucher, Amédée Lemieux, Euclide Brosseau, MM. Gérard Grégoire, Médéric Grégoire, MM. et Mmes Pierre Trahan, Arcade Martin, Omer Lemieux, Paul Lemieux, Gérard Lemieux, Gédéon Lemieux, Gérard Alix, Euclide Bleau, Jean Aubry, Paul Demers, Joseph Bergeron, Gédéon Bergeron, Leude Choinière, Arthur Yelle, Jean-Paul Trahan, Stanislas Georges, Philippe Baillargeon, Léo Roy, M. Cyrille Lemieux, MM. et Mmes Antoine Hébert, Hilaire Berthiaume, Jean-Philippe Toupin, Mlle Hermine Bergeron, MM. et Mmes Gerald L'Ecuier, Paul Tallard, Paul Brassard, Conrad Pierre, M. Réal Poissant, M. et Mme Donat Mailloux.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale

47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE

114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

86 - 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: 3633 Res. d'été: 2241

Heures de bureau:

Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.

Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultations:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

Excepté le mercredi p. m.

TEL: 2335

Dr Roger Poirier

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau: De 2 à 5 hrs

De 7 à 9 hrs

Pas de consultation le mercredi

214 rue LONGUEUIL TEL: 4341

SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris

Bureau:

Lundi, Mercredi, Vendredi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du

Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu

72-1ère rue TEL. 4416

IBERVILLE

Heures de bureau:

Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.

7 hrs à 9 hrs p.m.

Dr Jean-Paul Senécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

Résidence d'été: Tél. 757

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE

Yeux, Nez, Gorge, Oreilles

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée

224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Cartes d'Affaires

W. Bergeron

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave IBERVILLE

Tél: Résidence: 2495

Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

demandez nos prix

199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

L'INDUSTRIELLE

ASSURANCE-VIE

Jacques Lagarde, gérant

31a ST-PAUL, ST-JEAN

TEL: 608

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.

JOUR ET NUIT

Léo Létourneau

Prop., Spécialité: FRIGIDAIRE

137 ST-PIERRE TEL. 4242

BELLE AGENCE

POUR DISTRIBUTEUR

Les fabricants des populaires comprimés "SEDOZAN 203" contre maux de tête, demandent un agent-distributeur sérieux pour les comtés de: Ierville, St-Jean, Laprairie et Napierville.

Pas de capital requis. — Références exigées. Pour renseignements et conditions:

LA CIE CHIMIQUE ASTAN

1434 Ste-Catherine ouest,

MONTREAL

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"

le seul hebdomadaire vous donnant

les nouvelles de toute la région.

Léandre Miclette

HORLOGER - BIJOUTIER

Montres - Bagues - Diamants

Plumes Réservoir "Waterman"

Tél: 2617 40 - 4ème Rue

IBERVILLE, Que.

Edmond Marcoux

ENTREPRENEUR-PEINTRE

195 St-Jacques, St-Jean, Qué.

Tél: 2072

Travaux de Peinture sur Meubles,

Automobiles, Voitures, Travaux de

Tapiserie, et Ménage de tous genres.

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapissier et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

Ouvrage artistique, Travail d'expert

Livraison rapide — Prix attractifs

226 RICHELIEU - SAINT-JEAN

TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de

Blocs de Ciment

90 BOUTHILLIER TEL. 2396

SAINT-JEAN

ANTONIO A. SAMSON

HENRYVILLE

ENCAITEUR LICENCIE

TEL: 2-s-13 16-8

André Trahan

AGENT

Champlain Oil Products Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline

Tél: 674

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER

PLOMBIER - COUVREUR

SPECIALITE: Licencié d'appareils

de chauffage

235 Bouthillier Tél: 2097

Saint-Jean



TEL. 2609

Maurice G. Jacques

Courtier en Assurance

**Accidents et Maladie,
Vie, Feu,
Automobiles, Etc.**

82 rue Cousins
Saint-Jean

Nous prenons les commandes
de

BRULEURS A L'HUILE

SILENT GLOW

pour Poêles,

BRULEURS	6 1/4 SIMPLE	\$36.00
	6 1/4 DOUBLE	44.50
	8 PCES SIMPLE	44.50

Livraison en octobre

Hâtez-vous, le nombre est limité.

Armand Rémillard

Seul vendeur autorisé du "SILENT GLOW"

167 CHAMPLAIN

Tél. 2389

j-n-o.



Pour être en bonne santé,

MANGEZ PLUS DE POISSON!

Vous aurez le meilleur choix d'une qualité insurpassable,
dans les poissons de toutes sortes au

Marché Sanitaire de Poisson

M. EMILE HOTTOTTE, Prop.

169 Saint-Jacques, Saint-Jean,

Tél: 4291

Nouvelles de la Campagne

LACADIE

—En cette paroisse, le 1er septembre dernier s'éteignait pieusement au milieu des siens, cette mère chétienne, Mme Vve Joseph Tremblay, née Joséphine Brosseau, à l'âge de 83 ans, 5 mois 20 jours.

Bien que menacée depuis plusieurs années par d'impitoyables crises cardiaques, nous espérons la conserver encore longtemps; elle semblait indispensable au milieu de nous.

Ses funérailles eurent lieu en cette paroisse le 4 septembre, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le Curé Piché. Le service funèbre fut chanté par M. le Curé Piché, assisté des abbés A. Legendre, de St-Blaise et E. Ferland, de Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Le deuil était conduit par ses petits-enfants: Pierre, Jean-Maurice, Bruno, Léonne, Paul, Normand, Marcel, Yvette, Prairie; Anita, Lucile, Odette, Rhéa, Gisèle, Mariette, Rita, Jeanne-d'Arc, Réginald Tremblay; Germain, Germain Senécal suivis de ses fils et filles: Parménas, Gérard, Victor, Blanche, Berthe, Jeanne Tremblay.

Porteurs étaient: ses petits-enfants: Jean Tremblay, de Montréal; Ange-Albert Tremblay et Jean-Pierre, de Lacadie; Joseph, de Napierville; Victor-Bruno Tallard, de Napierville.

Porteuses d'honneur étaient: Mme Senécal, Arsène Berthiaume, Joseph Desranleau, Alphonse Desras, Frank Ferdaïs et Jeanne.

La bannière des Dames de la Croix, Mmes P.-A. L'Evesque, Fontaine, Walter Duval, Jeanne-Emile Brosseau, Joseph, Jean-Baptiste Ferdaïs, et la bannière du Tiers-Ordre, Charles-Emile Rémy, Léon Lemieux, Joseph-Arthur, Wilfrid Lussier, Victor, Amédée Braut.

Le service fut fait par Mmes Eulalie, Jeanne et J. A. Desranleau. La levée du corps fut faite par M. le Curé Brière qui chanta aussi le service, assisté de M. le Curé Piché, de Lacadie et de M. l'abbé B. LeGrand, vicaire à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. Métras, Charles-Henri Gagnon, Ernest Régnier, Charles Perrier, Hector Lucier et R. Métras.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un garçon, M. Roland Régnier; une fille, Mme A. Therrien (Marie-Ange-Eva), de St-Jean.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons sincèrement les nôtres.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Brière qui chanta aussi le service, assisté de M. le Curé Piché, de Lacadie et de M. l'abbé B. LeGrand, vicaire à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. Métras, Charles-Henri Gagnon, Ernest Régnier, Charles Perrier, Hector Lucier et R. Métras.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un garçon, M. Roland Régnier; une fille, Mme A. Therrien (Marie-Ange-Eva), de St-Jean.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons sincèrement les nôtres.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Brière qui chanta aussi le service, assisté de M. le Curé Piché, de Lacadie et de M. l'abbé B. LeGrand, vicaire à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. Métras, Charles-Henri Gagnon, Ernest Régnier, Charles Perrier, Hector Lucier et R. Métras.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un garçon, M. Roland Régnier; une fille, Mme A. Therrien (Marie-Ange-Eva), de St-Jean.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons sincèrement les nôtres.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Brière qui chanta aussi le service, assisté de M. le Curé Piché, de Lacadie et de M. l'abbé B. LeGrand, vicaire à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. Métras, Charles-Henri Gagnon, Ernest Régnier, Charles Perrier, Hector Lucier et R. Métras.

St-Bernard de Lacolle

Le Révérend Frère Gabriel Dugré, C. S. V., chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Dugré, pour ses vacances.

—M. et Mme Alcide Laurin, de North Adams, Mass., de passage chez M. et Mme Wilfrid Dugré, à l'occasion de la fête du travail.

—Mme Louis Dupré a passé une semaine de repos chez M. et Mme Wilfrid Dugré.

Dimanche dernier, prenaient le dîner chez M. et Mme Joseph Garceau, M. et Mme Amyot et leur famille, M. et Mme Armand Tremblay, de Lachine; M. et Mme Arthur Tremblay, de Cantic et Mlle Boucher, M. et Mme Maxime Gamache et leur fils.

—Samedi dernier, M. et Mme Armand Garceau, de Henrysburg et leurs enfants, M. André et Mlle Thérèse, se rendaient à Lachine, à l'occasion du mariage de M. Armand Tremblay.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Martial Tremblay, Mlle Annette, M. Marcel Tremblay, M. Hormidas Perrier, M. et Mme Emile Perrier et leur fille Hélène rendaient visite à M. et Mme Ulric Perrier et à M. et Mme Maurice Tremblay, de Montréal.

—M. Hormidas Perrier visitait, M. et Mme Médéric Perrier ainsi que M. et Mme Edouard Duchesne, d'Outremont.

—M. Arthur Bisillon et ses enfants sénéfies aux nombreuses marques de sympathies reçues à l'occasion de la mort de Mme Bisillon, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit les leur ont témoignées.

St-Jacques-le-Mineur

Lundi dernier avaient lieu en notre église paroissiale les funérailles de M. Ubald Régnier, époux de Dolorès Métras.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Brière qui chanta aussi le service, assisté de M. le Curé Piché, de Lacadie et de M. l'abbé B. LeGrand, vicaire à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. Métras, Charles-Henri Gagnon, Ernest Régnier, Charles Perrier, Hector Lucier et R. Métras.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un garçon, M. Roland Régnier; une fille, Mme A. Therrien (Marie-Ange-Eva), de St-Jean.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons sincèrement les nôtres.

ST-ALEXANDRE

L'exposition du Cercle des Fermières a eu lieu dernièrement, nous rapportant un bon succès. Les dames avec toute leur meilleure attention y apportèrent des exhibits très intéressants, tant par le nombre que par la qualité choisie. Mlle Poulin et M. les Agronomes Tessier, Sanfaçon et Ouellette furent étonnés et charmés de la belle disposition et de la propreté des articles. Ces derniers nous firent d'aimables compliments et toutes ensemble nous les remercions et de leurs louanges et de leur visite.

SABREVOIS

M. et Mme D. Déorme ont visité l'Exposition de Québec, la semaine dernière.

—La quête en faveur de la construction de la maison des Retraites fermées à St-Hyacinthe a rapporté la jolie somme de \$189.00.

—Jeudi et vendredi, les 13 et 14 septembre aura lieu la retraite des enfants. Elle se terminera samedi par la communion générale.

—Mmes Normandin et Bédard de Laconia, N. H.; Mlle Marguerite Harel, gardes Harel et Tremblay, de Montréal en visite chez M. Lorenzo Tremblay, récemment.

—M. Hector Mongeon est parti pour un voyage de quelques semaines dans l'Ouest canadien.

CHAMBLY-BASSIN

Mlle Cécile Charbonneau est entrée en ville après avoir passé l'été dans notre localité; nous espérons la revoir parmi nous, l'an prochain.

—Mme Senécal et sa fille Laurette sont parties pour Montréal, pour la saison d'hiver.

—MM. Hervé, Jean et Roland Bessette sont partis pour Black-Lake, pour quelques mois. Nous leur souhaitons un heureux voyage.

—M. et Mme Pierre Bessette de Chamby-Canton font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous le nom de Pauline. Nos sincères félicitations.

—M. René L'Heureux nous fait part qu'il présentera une opérette par le chœur de Chamby-bienôt. Nous lui souhaitons un grand succès.

—M. et Mme Brouillette qui ont passé la saison dans leur chalet nous ont quittés avec l'entrée des classes, pour Montréal.

—M. et Mme Maurice Tanguay étaient à Chamby en fin de semaine ainsi que M. et Mme Maurice Mongeau, chez leur père, M. Geo. Tanguay.

HENRYVILLE

M. et Mme Orpha Coupal sont de retour d'un voyage à New-York et à Newark.

—Le Dr. Gérard Archambault et son épouse ainsi que M. et Mme Jean-Paul Comeau, de St-Luc, en promenade à Ste-Anne de la Pocatière, récemment.

—En visite chez M. Georges-Aimé Campbell: Mme Corbell; M. et Mme Lucien Corbell ainsi que Mlle Cécile Corbell, de Montréal.

—M. et Mme Laurent Houle, en visite chez M. Emile Dupuis, récemment.

—M. et Mme Oscar Grégoire, de cette localité; M. et Mme Georges Méthé, ainsi que leur fille, Pauline, de Bedford, passent quelques jours à Québec.

—En visite chez M. Ernest Sylvestre: M. et Mme L. Sylvestre, de New-York.

—M. et Mme Orpha Coupal, de cette paroisse: M. et Mme Joseph Blouin, de St-Albans ont passé une semaine de vacances à Newark, N. J. et New-York City.

—M. Charles Géliveau et sa fille, Angèle; M. Georges Géliveau et son fils Georges, de Lawrence, en visite chez M. Eugène Roy.

—Mlle Georgette Roy écoulé une quinzaine à Lawrence chez MM. Charrels et Georges Géliveau.

—A M. et Mme Léo Charbonneau (née Jeannette Samson) est né un fils, baptisé Joseph-Arthur-Roger-Gaëtan. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Charbonneau, grands-parents de l'enfant; porteuse: Mlle Cécile Charbonneau, tante du bébé. Nos félicitations.

MT ST-GREGOIRE

Mercredi, le 12, en notre église, était célébré par M. le curé J. A. Guertin, le mariage de Mlle Réjeanne Bessette, fille de M. et Mme Samuel Bessette, avec M. Gérard Charbonneau, fils de M. Georges Charbonneau, décédé et de Mme Charbonneau. A cette occasion, le chœur était orné de nombreux luminaires, de lis blancs, de reines-marguerites et glaïeuls multicolores et de verdure.

L'autel de la Ste-Vierge, où s'agenouilla la future épouse pour réviser l'Acte de Consécration à Marie, était garni de fleurs naturelles. Dans l'allée centrale de la nef, étaient des hortensias aux teintes mauves et roses, des rubans retenaient de la verdure.

Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par les amis des jeunes époux: MM. Bernard Ostiguy, Charles Gladu, Adrien Dextraze et Normand Charbonneau, ce dernier, neveu du marié et Mme Yvon Paquette et Mlle Françoise Lalanne. A la console était Mme Alp. Quintin.

M. Joseph Charbonneau était le témoin de son frère. La mariée, au bras de son père, portait une robe blanche de crêpe matelassé aux lignes grecques, dont l'ampleur de la jupe formait traine. Son voile était de tulle brodée et le diadème en était retenu par deux touffes de campanules. Son bouquet était composé de lis blancs. Son seul bijou consistait en un collier de pierres du Rhin, don

du marié.

Mlles Mariette et Yolande Bessette, sœurs de la jeune épouse, demoiselles d'honneur, portaient des robes en crêpe français, l'une rouge rubis et l'autre vert chartreuse, avec toque du même ton et des cascades de glaïeuls. La petite bouquetière, Réjeanne Charbonneau, portait une toilette bleue et une corbeille de fleurs.

Après la cérémonie nuptiale, les invités au nombre de 350, furent royalement reçus par M. et Mme Bessette au Tourist Garden, où le banquet fut suivi de musique et de chant. Vers le soir, l'heureux couple partit en voyage pour les Chutes Niagara et quelques centres des Etats-Unis.

Pour voyager, la jeune mariée portait un trois pièces en lainage vert forêt et avec collet de renard blanc, chapeau brun.

Les cadeaux offerts furent nombreux et de bon goût.

A leur retour, les nouveaux mariés demeureront en notre village.

—A M. et Mme Marcel Baraby (Violette Desmarais) est née une fille, baptisée par M. le curé Guertin, sous les prénoms de Marie-Dersina-Lucie-Violette. Parrain et marraine, M. et Mme Ulric Desmarais, grands-parents. Porteuse: Mlle Marie-Laure Dextraze, grand-tante du bébé.

—A M. et Mme Gérard Tétréau (Henriette Boucher), est né un fils, baptisé dimanche, sous les prénoms de Joseph-André-Emile-Guy. Parrain, M. Elphège Tétréau; marraine, Mme Emile Tétréau, grand-oncle et grand-mère du bébé. Porteuse: Mme Armand Kaigle, sa cousine. Nos félicitations.

—M. et Mme G. Thérèse, de Sherbrooke, après une vacance écoulée chez M. et Mme Jos. R. Bessette, sont retournés à leur foyer.

—Samedi dernier, M. Clovis Leduc, fils de M. et Mme Linas Leduc, conduisait à l'autel, Mlle Réjeanne Robitaille, fille de M. et Mme Valmore Robitaille. L'église était décorée de fleurs et de verdure. La jeune épouse reçut les honneurs de la Congrégation des Enfants de Marie et durant la messe célébrée par M. le curé Guertin, le chant fut rendu par la Chorale des Enfants de Marie. A l'orgue était Mlle B. Plourde. Bonheur aux nouveaux époux.

—Vendredi, 14 septembre, en l'église de Mont Saint-Grégoire, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis, eurent lieu les funérailles de M. Narcisse Larivière, âgé de 67 ans et 11 mois et de son petit-fils, Yvon Larivière, âgé de 18 mois, enfant de Denis Larivière et de Dolorès Guillet.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Guertin, curé de Saint-Grégoire, et le service fut chanté par l'abbé Roger Raymond, de la paroisse St-Henri de Montréal, cousin du défunt; il était assisté des abbés Beauregard et Phaneuf, comme diacre et sous-diacre.

M. Narcisse Larivière, époux de feu Alphonsine Nadeau, laisse pour pleurer sa perte, sa mère, Mme veuve Narcisse Larivière; son fils, Denis Larivière; ses filles, Mmes Eugène Millette, (Eva), de Marieville; Georges Leclair (Irène) d'Iberville; Mlle Lucienne Larivière, de Montréal; Mme Fortunat Denicourt (Albertine), d'Iberville; sa bru, Mme Denis Larivière; ses gendres, MM. Eugène Millette, Georges Leclair, Fortunat Denicourt; ses sœurs, Mmes Albert Lagué (Marie-Louise), Napoléon Jetté (Alice), Alcide Barrière (Alma); ses frères, MM. Hormidas et Wilfrid Larivière; ses beaux-frères, MM. Albert Lagué, Napoléon Jetté, Alcide Barrière, Arthur et Romuald Nadeau, Aristide Bienvenue; ses belles-sœurs, Mmes Wilfrid Larivière, Jules Deschênes (Eva Nadeau), Arthur Nadeau (Alexina Baule); ses petits-enfants: Marcel, Thérèse, Georges-André, Jacqueline, Marie-Claire, Jean-Guy et Denise Millette, Georgette, Gilles, Rolland et Madeleine Leclair, Rhéal Denicourt.

Le jeune Yvon Larivière laisse pour le pleurer, son père, Denis Larivière, sa mère Dolorès Guillet; ses grands-parents, M. et Mme Napoléon Guillet; ses oncle et ses tante.

—Offrandes de messes: Famille Hormidas Leclair, Fortunat Denicourt, Georges Leclair.

—Fleurs: Famille Eugène Millette, Mlle Lucienne Larivière, famille Napoléon Guillet, M. et Mme Georges Choquette.

Bouquets spirituels: Les élèves

de l'école No 1, Mme Edmond Larivière.

Sympathies: M. l'abbé A. L. Armand Guertin, de St-Grégoire; M. l'abbé Roger Raymond, de Montréal; familles Alcide Barrière, Paul Jetté, Rodolphe Millette, Adonique Lamarche, A. Boudria, MM. et Mmes Napoléon Guillet, Fridolin Grenier, Georges Larivière, Jonas Thérèse, Georges Choquette, Roger Guillet, Eugène Meunier, Gérard Dextrazeur, Emile Monast, Lucien Choquette, Armand Guillet, Mme A. Viens, Hélène Bonneau et famille, famille Armand Lamarche, Congrégation des Enfants de Marie, Mlle Marie-Rose Leclair, M. et Mme Arthur Denicourt, Léopold Poirier, Philias Pariseau, Gérard Ménard, Gérard Gauthier, Eugène Poirier, Charles Gladu, Armand Kaigle, Omer Guillet, familles J. R. Bessette, Oswald Benoit, Aldéi Barrière, Hubert Lagué, Mme Alphonsine Robert, M. et Mme Henri Boulais, M. Alcide Robert, Mlles Gisèle, Jeanne, Rhéa et Jacqueline Guillet, MM. et Mmes Rolland Carreau, Elisée Chicoine, Joseph Thérèse, Albert Lagué, Rolland Lagué, Yvan Guillet, Bernard Bessette, Maurice et Roland Millette, Laurent Guillet, Gérard Millette, Henri et Gilbert Guillet, MM. et Mmes Bruno Thérèse, Bernard Larivière, Albert Béchard, famille Casimir Moquin, M. et Mme Réséda Kaigle, M. Montcalm Kaigle, Urbain, Jean-Rémi, Jean-Claude Choquette, Mlles Aline, Alice, Thérèse Jetté, Madeleine, Thérèse et Jeannine Choquette, Yvette Bessette, Denise et Lucette Larivière, MM. Georges Thérèse, Joseph Tarte, Alain Thérèse, Dominique et Gérard Jetté, Rolland Millette, Paul-Emile Jetté, Jean Choquette, J. B. Larivière, Georges Larivière, Marcel Choquette, Fernand Choquette, Léo Meunier, Laurier Deschênes, Mlles Georgette et Réjeanne Larivière, Mmes Aurore Raymond, Fernando Choquette, Mlles Solange Thérèse, Claire Phaneuf, MM. Edouard Lagué, Esdras Métras Marcel Frédet, Joseph U. Alix, M. et Mme Paul-Emile Boucher, MM. Gonzague Leclair, Joseph Charbonneau, Léo Charbonneau, Gustave, Henri-Louis Lagué, Diane et Gabrielle Lagué, MM. et Mmes Armand Lagué, Armand Chalifoux, René Gamache, famille Ernest Carreau, Mme Adélaïde Campbell, M. et Mme Germain Benjamin, M. Georges Lamarche, MM. et Mmes Edéas Boucher, Béloni Ménard, Armand Dextraze, Henri Boucher, Arsène Benoit, Hubert Lagué, Mme Louis Lebeau, Mlles Noëlla et Adrienne Lagué, MM. Cyrille Boucher, Henri-Gilles Carreau, M. et Mme Aldéi Boucher, Altona Charon, Albert Denicourt, M. et Mme Félix Lagué, Rita Lagué, M. et Mme Gérard Benjamin, Mlle Louise Bombardier, MM. et Mmes Gilbert Choquette, François Lagué, René Lapointe, Mme Raoul Gingras, Maurice Choquette, Armand Déland, Raoul Gingras, famille O'Leary Lalanne, Léopold Benjamin, Albert Benjamin, Aline Larreau, Madeleine Huckle, Marcel Larreau, Lucette Buckle, Grégoire, Maurice, Léonard Benjamin, Georgette Poulin, Mme C. Poulin, Théodore et Dorio Benjamin, Paul et Marcellin Gingras, MM. et Mmes Bernard Monast, Philippe Carreau, Charles-Eugène Carreau, Adhémar Benjamin, Vitalis Ashby, René Benjamin, Bernard Bessette, Jeanne-d'Arc Benjamin, Osias Boucher, Joseph Messier, Arthur Messier, M. et Mme Lucien Quintin, Mme J. A. Bessette, Rolland Larreau, M. et Mme L. Larreau, Jeanne Boucher, Lise Carreau, MM. et Mmes Alphonse Tétrault, Hormidas Tétrault, Antoni Ménard, Adhémar Deslauriers, Eugène Poirier, Adrien Métras, Louis Larreau, Emile Métras, Bernard Benjamin, Rosario Frédet, Léon Gamache, famille Esdras Benjamin, Mme Couture et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

A l'issue du service, eut lieu la cérémonie des Anges par M. le curé, assisté de diacre et sous-diacre, sur les restes du petit Yvon Larivière, enfant de M. et Mme Denis Larivière, mort accidentellement, avec son grand-père. Les porteurs étaient Grégoire Boucher, Fernand Choquette, André Barrière, Jean-Claude Boucher.

Les membres de la famille Narcisse Larivière, ainsi que M. et Mme Napoléon Guillet remercient tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathies dans cette dure épreuve.

SAINT-SEBASTIEN

A la fin du mois dernier, Rév. Sr. Marie-Anne du Sauveur, née Alice Duval avait le bonheur de passer quelques jours au milieu des siens.

—Nous souhaitons un agréable voyage à Mme Vve Zéphirin Smith qui visite des parents à Lowell, Mass et Pawtucket, R. I.

—Nos vœux de prompt rétablissement à Mlle Rolande Smith et à M. Louis-René Dufault.

—Mme Henri Duval et sa fille, Réjeanne, son fils Germain, écoulèrent la semaine dernière chez M. Joseph Marcell, d'Iberville.

FARNHAM

M. et Mme J.-B. Bissonnette ainsi que Rita, Georgette et Doris Bissonnette, M. René Plouffe sont allés au mariage de Mlle Yolande Cardinal et de M. Henri Forget et au mariage de Mlle Marie-Ange Laporte et de M. Lucien Provost dit Lefebvre, à Montréal.

—Mme Lodum Gauthier est allée en promenade pour une semaine, à Kingston, Ont., chez sa fille, Mme Gérard Ruel.

—Le 9 courant, M. et Mme Adrien Guérin saluèrent avec bonheur la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-André-Réal. Parrain et marraine, les grands-parents de l'enfant, M. et Mme Dosithée Guérin; porteurs: Mme Gérard Robert, de New-Port, tante du bébé.

—M. et Mme Arthur Gingras, de New-Bedford, en visite chez Mme Louis Larocque, chez M. Adolphe Guérin ainsi que chez M. Dosithée Guérin.

—Un accident d'automobile est à M. Ed. Pinsonnault, alors qu'il passait sur la rue Principale; il a accroché l'auto de M. Emile Gladu, qui était stationnée en face de sa demeure.

—Le 22 courant à St-Romuald de Farnham sera célébré le mariage de Mlle Madeleine Seney à M. Gérard Deslauriers.

Mlle Lucienne Roy, son frère, M. Emile Roy, ont visité récemment des parents et amis à Sherbrooke, Thetford Mines, St-Méthode et Québec.

—Les officiers et les membres de la Chambre de Commerce senior, de cette ville sont priés de prendre note que la prochaine assemblée générale de la chambre aura lieu jeudi le 20 septembre à 8 h. p. m. en la salle des pompiers de l'Hôtel-de-Ville.

Que tous se fassent un devoir d'être présents à cette assemblée. Vos amis seront les bienvenus.

Durant le cours de cette assemblée on procédera à la nomination des officiers pour la saison 1945-1946; admission de nouveaux membres; formation des comités; rapport du secrétaire-trésorier.

LACOLLE

Mercredi dernier avaient lieu les imposantes funérailles de M. Jean-Jacques Nolin, âgé de quinze ans.

Le défunt laisse dans le deuil: M. et Mme Charles Nolin; une sœur: Jacqueline; MM. et Mmes W. Lasonde, de Plattsburg, N. Y.; M. L. Nolin, de St-Jean; Gustave Ouellette, de Montréal; Rosario Bélisle, Jules Racicot, oncle Antonio Bélisle; cousins Jean-Paul, Roland, Charles, Gilles Ouellette, Suzanne, Jeannette, Claudette, René Racicot; cousins Simonne, Mme B. Gamache (Thérèse), Mme G. Bourassa (Madeleine), Raymonde Lise, Claudette, Louise, Suzanne, Hélène et Robert Nolin, Gaston Bertrand, Roger, Réjeanne, Thérèse, Raymond Bélisle, (Aldora) Mme Laurette Blanchette, (Lucille) Mme Roméo Bonjoli; grand-tante: Sr. Valentinia, Sr. Providence Widnapore, Manitoba; Mlle Délima Bissonnette, de Montréal, tous cousins.

Le service, diacre et sous-diacre fut chanté par MM. les abbés L. A. Lafortune, curé, E. Martineau, directeur du Séminaire de St-Jean, et R. Lafrance, professeur au Séminaire.

La Chorale exécute la messe de Yon, sous l'habile direction de M. L. Omer Périère. Plusieurs chanteurs distingués sont venus prêter leur concours, entr'autres: M. Lionel Nolin, oncle du défunt, A. l'orgue, Mme Rose Ethier.

Le cortège funéraire s'ouvrit par le drapeau de la Croisade Eucharistique porté par M. Réal Boulterice. Suivent: M. Léodora Ryan, Légionnaire, Mlle Yvette Levraux, Légionnaire, et les Croisés, garçons et filles, tous en costume. Six apôtres: MM. Patrick Bergeron, Marcel Paquet, Jacques Gordon, Guy Bourdeau, Jean Ryan, Edouard Légaré, en costume d'apôtres, font l'office de porteurs.

A l'église, le drapeau est placé à la tête de la dépouille mortelle.

Des glaiveaux blancs, symbole de blancheur et d'innocence, ornent la tombe du cher disparu. Tous les Croisés ont le bonheur de conduire leur frère-apôtre au cimetière de Saint-Jean. Après la récitation des Pater et des Ave par le Légionnaire, ils entonnent un dernier adieu à

celui qui leur sourit du haut du ciel.

Jean-Jacques à quinze ans est bien prêt pour partir.

Sa courte vie s'est écoulée, heureuse au foyer paternel, à l'école. Depuis huit ans, l'école Notre-Dame du Mont-Carmel le voit avec bonheur, grandir et se développer. Ecuyer modèle; en classe, son obéissance, son respect envers l'autorité, sa piété, sa franchise, le caractérisent; au jeu, il est le bout-en-train.

Croisé fervent, apôtre généreux depuis quatre ans, il a compris et vécu sa chère Croisade. Aussi la Croisade est heureuse de déposer sur sa tombe, son drapeau qu'il aimait tant.

Il a toujours vécu fier de ses quatre devises: Prie, communie, sois apôtre et sacrifie-toi... mort... il mérite de dormir son dernier sommeil enroulé dans les plis si purs de son étendard bleu et blanc.

Voici la liste des sympathies reçues:

Télégrammes: M. et Mme Yvonne Gunner, Montréal; The Flaherty Family, Plattsburg, N. Y.; MM. Dominic Butteary, Joseph Fressette, Henry LaBombard, Geo. Provost, Oscar Werner, Alonzo Varro, William Meschinelli, M. S. Keefe, Walter Clukey, Frank Dunton, Harry Frazer, Roland Duquette, Ernest Croteau, Sidney Spiegel, Charles Vierny, tous de Plattsburg, N. Y.; MM. et Mmes Paul V. Racicot, Montréal; Charles Poultré, St-Jean; Adrien Marcotte, St-Luc; Normand Tobin.

Messes: MM. et Mmes W. Lasonde, Frank Dunton, Famille Ennis, Maud, Evelyn, Stella, Des amis de Plattsburg, M. l'abbé R. Lafrance, M. et Mme Gustave Ouellette, M. le Curé L. A. Lafortune, Chorale des Dames et Demoiselles, Elèves du Couvent, les Apôtres, les Croisés, Famille Emile Landry, MM. et Mmes Ulric Paré, Paul Lange, C. E. Paquet, Raoul Serres, B. Archambault, Bernard Gamache, Arthur Lestage, Mlle Théodora Lambert.

Tributs floraux: Famille M. et Mme Jules Racicot, G. Ouellette, Lionel Nolin, Racicot, E. D. Racicot, M. Jean-Claude Caron (Lamoth).

Bouquets Spirituels: Fr. J. R. Mailloux C. S. C., Montréal; M. et Mme Antonio Bélisle, Mlle Délima Bissonnette, Mlle Lorraine Leblanc, M. Jacques Gordon.

Sympathies: MM. et Mmes W. Lasonde, Lionel Nolin, Sr. Valentine, Cong. Providence, Midnapore, Manitoba, M. l'abbé R. Lafrance, M. l'abbé E. Martineau, dir. du Séminaire, M. le curé L. A. Lafortune, F. J. R. Mailloux C. S. C., la Chorale des dames et demoiselles, Elèves du Couvent, les Apôtres, les Croisés, Maison Frs. Payette et Fils, Garde G. Brault, (Hôpital Ste-Justine), MM. et Mmes C. E. Paquet, E. D. Racicot, Raoul Serre, Ulric Paré, Omer Richard, E. Dumoulin, Philias Barrière, Léopold Poirier, Antoine Brosseau, Arthur Lamothé, C. A. Parent, Allen Young, Isaïe Fortin, Dr. C. N. Arpin, Mmes Gérard Duseault, Ferdinand Lussier, Charles Dauphin, Alyre Barrière, MM. et Mmes Arthur Lestage, Maurice Boissonnault, B. Péloquin, Joseph Ethier, David Ethier, Lionel Ethier, James Borrowdale, Joseph Clément, Philippe Poudlin, Paul Deslauriers, Roland Leblanc, Omer Boudreau, Achille Blain, G. J. VanVliet, J.-André Lange, Fortunat Chabot, Nelson Fournier, Mme Coupal Barrière, MM. et Mmes Absalon Fournier, Thomas Lyon, Miles Emma Lange, Adèle Régner, Flore Lavarière, Géraldine Barrière, Claire Barrière, Jeanne Brosseau, Lorraine Leblanc, Madeleine Deshaies, Familles Jules Racicot, G. Ouellette, Antoine Brosseau, J. Lange, Oscar Lenoir, Charles, Louise, Bernard Boudreau, Joseph Boulterice, E. Sullivan, Charles Dauphin, Arthur Ryan, Amédée Régner, Léon-Georges Brault Cécile Charley et famille, MM. et Mmes Joseph Clément, Oscar Girard, Ulric Paré, Martial Grégoire, Pacifique Boulterice, Edgar Trudeau, Omer Duquette, Gustave Ouellette, Gaston Bourassa, Valentin Girard, Jules Racicot, André Rémillard, Roland Ouellette, Charles Ouellette, Georges Guy, Léo Barrière, Georges Duquette, Fernand Barrière, Paul Barrière, Fernand Barrière, Réal Boulterice, Lionel Pierre, Guy Bourdeau, Heurby Bourdeau, Fernand Dauphin, Patrick Bergeron, Euclide Boudreau, Jacques Gordon, Johnny Ryan, Roland Boulé, Roland Bédard, Eugène Trudeau, Alfred Gagnon, Bernard Gamache, Lorraine

Leblanc, Jacqueline Lenoir, Madeleine Deshaies, Elie Normandin, J. Smith, Emma Gauthier, Henri Georges, Gérard, Thérèse Bouchard, Joseph Langlois, Jacqueline Paquet, Jeannot Brosseau, Gisèle Boulterice, Marcel Paré, Edouard Legaré, Isidore Bédard.

A toutes ces personnes, la famille offre ses sincères remerciements.

—Mlle Marie-Anne Perron, de Burlington, Vt., passa la fin de semaine chez M. et Mme Ulric Paré.

—Mme Elie Corbière, en promenade à Champlain, N. Y., pour quelques temps.

—M. Eddy Robert, militaire est revenu parmi nous après trois ans; ainsi que M. André Fortin, aviateur, après un séjour de un an outre-mer.

—Mlle Caroline Geoffron, de Champlain, N. Y., passa la fin de semaine chez M. et Mme Ferdinand Lussier.

—Ces jours derniers, M. et Mme Ulric Paré reçurent un magnifique témoignage d'affection et d'estime de la part de leurs parents et amis, à l'occasion du 15ème anniversaire de leur mariage. Ce fut une heureuse surprise; ils reçurent de magnifiques cadeaux de porcelaine et une belle bourse.

Il y eut aussi une cinquantaine d'invités. M. et Mme Albert Legaré étaient les organisateurs de cette fête. Tous se rencontrèrent à l'église et de là à la maison.

Étaient présents: M. le Curé Adrien Dupuis, de Notre-Dame de St-Basile, Rév. Père Aimé Trahan, curé de Greenfield Park; MM. et Mmes Napoléon Trahan, Euclide Trahan, Hector Trahan, Emile Bouchard, Oswald Jetté, M. Philippe Trahan et sa famille; Mlle Dora et Yanbridge de Notre-Dame de St-Basile; MM. et Mmes Raoul Dupuis, de Henryville; Léopold Dupuis, de St-Jean; Albert Légaré, Mmes Georges Carrier, de Montréal; Elie Corbière, Ubalde Corbière, Miles Rita, Yvette, Gertrude et Marguerite, Armand Legaré, Mlle Ida Corbière, M. et Mme Gagné, de Montréal; M. et Mme Omer Roy, de Montréal; Mlle Marie-Anne Perron, de Burlington; M. et Mlle Roy, de Montréal, MM. et Mmes Walter Médard, Gilford Médard, de Swanton; Capitaine et Mme M. E. Kenzie, de Swanton, Vt.

Il y eut chant et musique. Un succulent réveillon fut servi.

Tous s'amuseront jusqu'au lendemain matin, où ils se séparèrent contents de cette belle fête.

Nos meilleurs vœux de bonheur. —Mme Pierre Ouellette, de Cohoes, N. Y., chez ses frères, MM. Henri et Wilfrid Laramée, pour quelques jours.

—Mme Antonio Caron, de Cohoes, N. Y., chez Mlle Rose-Emma Poirier, au cours de la semaine.

—M. et Mme Paul Boulterice, de Bedford, en visite chez M. André Rémillard et Thomas Lyon, dimanche dernier.

—Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mlle Laurette Poirier, sous observation à l'Hôpital Hôtel-Dieu, à Montréal, pour quelques jours.

BEDFORD

M. et Mme Raymond Dery, de St-Hyacinthe; Mme Gérald Quintin, d'Hyacinthe en visite chez M. et Mme Emile Dery, dimanche dernier.

—M. et Mme Doris Paré et leur bébé, de Montréal, en vacances chez M. et Mme Joseph Campbell.

—M. et Mme Raoul Bélanger, leur fille Aurore, leur fils, Léo, en promenade à Granby, récemment.

—Mlle Madeleine Caron, en fin de semaine à Montréal, chez des parents.

—M. et Mme J. L. Guay, leurs filles Huguette et Paulette, M. H. A. Ménard, Mme R. Désilets, M. H. Hurtubise, tous de Montréal, Mme A. Gignac, de St-Albans, en visite chez M. et Mme N. Giroux, récemment.

—Mlle Fernande Delage, de Donacosta, rendait visite à sa sœur, Mlle Eva Delage, pour quelques jours.

—Mlle Liette Dejeuze, de Magog, en fin de semaine, chez ses parents.

MARIEVILLE

Dimanche dernier avait lieu le Congrès Régional de la Chambre de Commerce. La réunion s'est faite dans la salle de l'Hôtel-de-Ville.

Dans l'après-midi, les dames visitèrent le poste C. B. M.; la manufacture de M. Corbell et M. Ouellette et se rendirent à Rougemont, où un thé leur fut servi.

Le soir, un grand banquet fut servi dans la salle de l'Hospice.

—Jeudi dernier avait lieu à Thetford Mines, le mariage de M. Yves Alix, fils de M. Joseph Alix, boulanger avec Mlle Annette Paré de Thetford. Après le mariage, l'heureux couple partit en voyage à Ottawa.

—Samedi dernier a été célébré le mariage de M. Robert Daignault avec Mlle Madeleine Dorais.

—A la dernière assemblée du Conseil, le rôle d'évaluation a été homologué avec \$55,000 de plus en valeur immobilière.

—Le Conseil a fait l'acquisition d'un camion.

—M. et Mme Arthur Gohier, Mme J.-B. Carreau ainsi que M. Georges Ostiguy, de Montréal, en visite chez M. Emile Bergeron et M. Zoël Fortier et se sont rendus à Mont St-Grégoire.

—Un commencement d'incendie s'est déclaré dans la boulangerie de M. Jos. Alix; heureusement les flammes ont été vite maîtrisées et n'ont causé que de légers dégâts; les pertes étant couvertes par les assurances.

—Vendredi soir dernier avait lieu au Comité des Loisirs, une danse, au profit des jeux d'hiver.

HENRYSBURG

Dimanche dernier, M. et Mme Patrick Leary et leurs enfants, M. Cécile et M. Yvonne, ont rendu visite à M. et Mme Charles Daignault, M. et Mme Victor Barbeau, tous de Montréal; M. et Mme Romuald Barbeau et Mlle Claidia Bourdeau, de St-Jean; MM. Claude, Guy, Victory et Fleuremont Bourdeau; Mlle Viola, Gratia, Jeanne et Huguette Bourdeau, de cette localité. Il y eut chant, musique et danse; tous se séparèrent un heureux souvenir de cette soirée, passée en notre cité.

—De passage à Montréal lundi dernier, M. et Mme Alfred Cookman et leurs enfants, M. Ralph McClelland.

—M. et Mme Léo Patenaude, de Holyoke, Mass., passent quelques jours chez sa sœur, Mme Joseph Coupal.

—Mlle Marie-Anne Duteau passe quelques jours à Rigaud, chez des amies.

—Mme Henri Patenaude, de St-Edouard, passe quelques jours chez M. Théodore Richard.

—Dimanche dernier, M. et Mme Elzard Richard, de Champlain, N. Y., chez M. Omer Dupuis.

—M. et Mme Théodore Gamache, du New-Jersey; Mme Napoléon Gamache et M. Paul Gamache, de Rouss-Pont, chez Mme Delphis Duquette.

—M. Marcel Barbeau a rendu visite à son oncle, M. Arcade Barbeau, à Champlain, N. Y., récemment.

—M. et Mme Théodore Richard, de Rouss-Pont, dimanche dernier.

—M. Napoléon Lareau, de Lowell, Mass., passe la semaine chez sa fille, Mme Philippe Coupal.

—M. et Mme Gérard Proulx, de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. Philippe Coupal.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Théodore Richard qui est à l'Hôpital de Notre-Dame, à Montréal.

—MM. Normand Gamache, Normand Coupal et Philippe Dupuis ont partis pour le collège de Saint-Jean; Jacques Poirier et Charles Guay, au collège de Longueuil.

—Mlle Louise Cockerline passe quelques jours à Dundee, chez sa sœur, Mme Albert Fraser.

—M. et Mme Léo Lalanne et leur fille Hélène ont passé la semaine en visite à Holyoke, Mass., chez des parents et amis.

—Mlle Jeannette Cockerline est retournée prendre sa classe, à McMasterville.

SHERRINGTON

Mme Vve Eugène Pierre; M. et Mme Henri Pierre; Mlle Eugénie et Léontine Pierre; M. Pierre Pierre, tous de St-Luc, en visite dimanche dernier chez Mme Vve Arcade Payant, de notre localité.

—Nos félicitations à M. et Mme Romain Riel, née (Georgette Robitoux) qui sont les heureux parents d'une fillette, qui est venue répandre la joie dans ce jeune foyer.

—M. et Mme Rosaire Sicotte et leur famille se sont rendus à St-Jacques-le-Mineur, ces jours derniers afin d'assister aux imposantes funérailles de leur beau-frère, M. Ubalde Régner, décédé après quel-

que temps de maladie.

—M. et Mme Albert Payant, leur fillelette Claire et leur fils André, de cette localité sont allés récemment rendre visite à M. et Mme Josaphat Coache, de Napierville.

—M. et Mme Ludger Turcotte, sont allés récemment passer une huitaine à Montréal, chez leurs nombreux parents.

—M. et Mme Roland Dumouchel et leurs enfants Donald et Gilles sont allés dimanche dernier rendre visite à M. et Mme Royal Germain, de Hemmingford.

—M. et Mme Philippe Poupart, de St-Michel, en visite dimanche dernier, chez M. Henri Riel.

—Mlle Gisèle Bédard, de Saint-Edouard, en visite dimanche dernier, chez M. Philippe Payant.

—Mlle Simone Daclos, de Napierville, chez son beau-frère et sa sœur, M. et Mme Walter O'Meara.

—M. et Mme Roger Bachand et leur bébé doivent nous quitter sous peu pour aller demeurer à Cohoes, N. Y.; nous leur souhaitons du succès et bonne chance.

—A l'occasion de la fête du Travail, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Zéphirin Bourdeau pour y déguster un souper de famille.

Étaient présents: M. et Mme Georges Dextradeur et leur fillelette Marielle; M. et Mme Fédora Barbeau et leurs fils Pierre et André; M. et Mme Roch Barbeau; M. et Mme Charles Daignault; M. et Mme Victor Barbeau, tous de Montréal; M. et Mme Romuald Barbeau et Mlle Claidia Bourdeau, de St-Jean; MM. Claude, Guy, Victory et Fleuremont Bourdeau; Mlle Viola, Gratia, Jeanne et Huguette Bourdeau, de cette localité. Il y eut chant, musique et danse; tous se séparèrent un heureux souvenir de cette soirée, passée en notre cité.

—A M. et Mme Médéric Bachand (Georgette Tremblay) s'est née une fillette. Nos félicitations.

N.-D.-de-Stan

M. Hector Hébert, à Montréal, Sorel, ces jours derniers.

—M. et Mme Roger Moreau (Marchessault) sont arrivés récemment de voyage de nocce; nos meilleurs vœux les accompagnent pour leur retour, ils habiteront chez Jean.

—M. E. Masseau, de Dundee, chez M. J. E. Masseau, dimanche dernier.

—Plusieurs des nôtres sont allés aux courses, à Sorel, dimanche dernier; tous sont revenus enchantés du beau voyage.

—Mlle Denise et Flore Deslauriers, Mlle Madeleine Deslauriers, Mlle Albarrière et Mme Jeanne Deslauriers, à St-Jérôme, Ste-Adèle, Valcartier, Mont-Roland, dimanche dernier.

BRIGHAM

Le 3 septembre à l'Hôtel de St-Jean est décédée Mme Frid Paré de cette localité. La dépouille mortelle a été exposée en sa demeure. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 6 septembre au milieu d'une foule nombreuse.

Le deuil était conduit par A. Godin.

Les porteurs étaient: MM. Robert, Omer Plouffe, Louis, Eddy Forget, Henri Paré, Georges Paré.

L'abbé Gaudette présida à l'office divin, assisté des abbés Cournoyer et Pépin, comme diacre et sous-diacre.

La défunte laisse dans le deuil, son époux ainsi que trois fils: Léo, de Cowansville, Roméo, de cette paroisse et Jean-Paul, en service militaire Outre-Mer.

La famille reçut de nombreuses marques de sympathies.

—Plusieurs paroissiens assistèrent aux funérailles de M. l'abbé Verronéau à Sainte-Angele, ancien curé de cette paroisse. Entr'autres: M. l'abbé Gaudette, M. et Mme Emile Desgrens, M. et Mme Aloysius Laguë, etc.

—Mlle M. Messier Inst. ainsi que Aline Hébert, Inst. assistèrent à une conférence pédagogique à Cowansville.

—Un pénible accident est survenu dimanche dernier à la famille Omer Cyr. M. Cyr conduisait sur la route Farnham-Cowansville lorsqu'il fut frappé par une automobile qui venait en sens inverse; son camion capota et les occupants furent grièvement blessés, en outre, Mme Cyr, Mlle Clarisse et Noëlla Cyr.

THEATRE CAPITOL

TEL. 3739

UN THEATRE ODEON

CE **FOTO-NITE** 20
SOIR **\$100.** SEPT.

TOUTES NOS FELICITATIONS A MME C. DION, 27 ST-LOUIS, QUI FUT L'HEUREUSE GAGNANTE DU FOTO-NITE \$100. DE LA SEMAINE DERNIERE

VENDREDI-SAMEDI 21-22 SEPTEMBRE - PROGRAMME CONTINUUEL
LE SAMEDI DE 1 à 11 HRES

It's SO Romantic!

Lana is luscious as a bewitching, bewildered bride who doesn't know WHICH is the best man!



with
JAMES CRAIG-JOHN HODIAK
Frances Gifford • Hugh Marlowe
Natalie Schafer • Keenan Wynn
Herbert Rudley

En plus AMATEURS SAMEDI

AU MEME PROGRAMME

Gene AUTRY

DANS

CALL OF THE CANYON

AVEC

SMILEY BURNETTE

ET LES

SONS OF THE PIONEERS

CARTOON

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 23-24-25 SEPTEMBRE - DIMANCHE CONTINUUEL

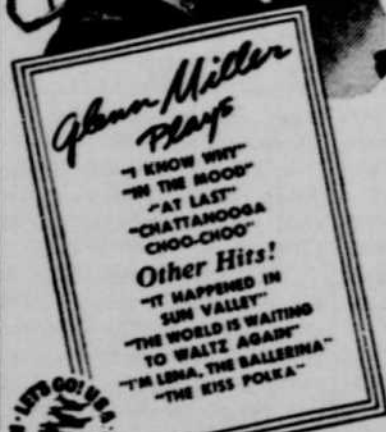
Venez voir comment l'adoption d'un réfugié, peut tourner en une idylle.



SONJA HENIE
JOHN PAYNE

in

"TU SERAS MON MARI"



with
GLENN MILLER
AND HIS ORCHESTRA
Milton Berle • Lynn Bari
Joan Davis • Nicholas Bros.

Produced by MILTON SPERLING
Directed by H. BRUCE HUMBERSTONE
Screen Play by Robert Ellis and Helen Logan
Story by Art Arthur and Robert Harari

SUR L'ECRAN DU **CAPITOL**
EN PLUS DU "FOTO-NITE"

MERCREDI-JEUDI 26-27 SEPT.

Matinée mercredi

PIN
THIS
UP IN
YOUR
HEART!

The girl in every service-man's dreams...in a musical that's a dream come true!



Betty Grable
"PIN UP GIRL"
IN TECHNICOLOR

20
CENTURY-FOX
PICTURE

JOHN HARVEY • MARTHA RAYE • JOE E. BROWN
EUGENE PALLETTE • SKATING VANITIES
CHARLIE SPIVAK AND HIS ORCHESTRA
DOROTHEA KENT • DAVE WILLOCK • CONDOS BROTHERS
Directed by BRUCE HUMBERSTONE • Produced by WILLIAM LE BARON

SECOND FILM

LON CHANEY

RICHARD DIX • WENDY BARRIE

DANS

"Eyes Of The Underworld"

MESDAMES

LUNDI — 24 SEPTEMBRE

EN PLUS DE NOTRE OFFRE D'UNE ROBE ET D'UNE PAIRE DE BAS DE SOIE — SUR LA SCENE — DEMONSTRATION DE FOURRURES AVEC MODELES VIVANTS.

Avec notre programme Français

HER HEART FLAMED WITH THE FURY OF HATE... AND LOVE!

GENE TIERNEY
GEORGE MONTGOMERY
LYNN BARI

CHINA GIRL

with
VICTOR McLAGLEN
ALAN BAXTER • SIG RUMANN





La Société des Concerts de Saint-Jean La famille Trapp n'a pas besoin de diapason

Lorsqu'ils donneront leur concert, à Saint-Jean, le 5 octobre prochain, à la Centrale catholique, la baronne Maria Augusta Von Trapp et ses jeunes filles n'auront pas besoin de diapason à tuyau ou à fourche pour donner le véritable "LA" ou le bon "MI".

Les Trapp chantent toujours, en effet, sans accompagnement; que ce soit en concert ou en répétition. Ils ont trouvé que le chant "a-cappella" constitue par lui-même le meilleur moyen d'atteindre au ton parfaitement naturel.

— "Si vous chantez toujours avec un instrument qui doit être lui-même accordé artificiellement, cela finit par fausser le diapason naturel", expliqua le directeur de l'ensemble Trapp, le R. Père Franz

Wasner.

Et il continue en disant: — "La majorité de ceux qui chantent avec accompagnement finissent par voir leur propre diapason naturel gâché à force d'entendre des intervalles déformés sur le piano qui peut être accordé à partir d'un diapason légèrement plus haut ou plus bas que son propre registre naturel".

"Voilà pourquoi l'ensemble Trapp, après des années de chant sans arrière-plan instrumental, s'est acquis une sensibilité extraordinaire aux intervalles rigoureusement nets en musique; de sorte qu'il leur est très facile de ne jamais détonner. C'est un don magnifique de posséder en soi son propre diapason."



Délices et méfaits du café

Les ménagères ont bien du souci, ces derniers temps; l'approvisionnement en café était plus difficile et c'était là une privation qu'elles acceptaient de bon cœur, mais qui était sensible non seulement à leur gourmandise mais même à leurs habitudes.

Sur ce sujet du café, il m'a semblé que j'avais, en tant que médecin, mon mot à dire. Il ne s'agit pas, en effet, d'une de ces consommations frivoles, d'un de ces usages éphémères que la mode crée dans un moment de fantaisie et rejette le lendemain.

Il faut reconnaître que le café justifie dans une bonne mesure, du point de vue de l'hygiène, le

succès universel dont il est l'objet. Non seulement il n'est pas un "poison lent", comme on le disait du temps de Mme de Sévigné, mais il développe ces éléments de spontanéité psychique et d'activité cérébrale qui entrent pour une si large part dans l'équilibre de la santé. En grandissant le domaine de l'illusion et en entretenant l'énergie morale, il contribue à chasser l'ennui, qui est à un âge avancé le plus redoutable destructeur de la vie.

Le café, inutile et quelquefois nuisible dans le jeune âge, peut rendre d'inappréciables services chez ceux qui, selon l'expression du poète, ont dépassé le solstice de la vie.

Voltaire et Fontenelle l'ont célébré. Frédéric II en faisait ses délices. "Je me suis corrigé, disait-il un jour; je n'en prends plus que

sept ou huit tasses le matin et une seule cafetière dans l'après-midi." C'est lui qui avait imaginé de préparer le café au vin de Champagne. Napoléon Ier, dont le poulx ne battait à l'état normal que quarante fois par minute, disait: "Le café me ressuscite". Par contre, s'il a tué Balzac (qui expira en disant qu'il mourait de quarante mille tasses de ce liquide aromatique), c'est que l'auteur d'Ursule Mirouet n'usait de cet agent d'excitation physique et morale que pour mettre au jeu et dépenser, dans des veilles immodérées, toutes les forces de son corps et de son intelligence.

Le café est le type du stimulant permettant la résistance à la fatigue.

On l'a souvent comparé à l'alcool sous ce rapport. Son abus détériore peu à peu le système nerveux et le tube digestif, provoque des pituités matinales, du malaise épigastrique, du dégoût pour les aliments, de l'anéantissement, avec insomnie et crampes dans les membres inférieurs. Le café a aussi coutume de créer certaines démangeoisons désagréables par leur siège et par leur caractère rebelle et nocturne et d'exalter les tendances prurigineuses chez les nerveux.

Pris à la dose d'une ou deux tasses par jour, le matin de préférence, et additionné d'un nuage de crème ou de lait, le café est un stimulant idéal. Etant très riche en azote, il favorise aussi le mouvement de rénovation des tissus.

Les nerveux et les bilieux doivent s'en méfier; il convient plutôt aux tempéraments lymphatiques et atoniques.

L'addition de chicorée au café atténue ses propriétés éternelles, mais compromet, malheureusement son arôme si délicat. Pour les connaisseurs, une telle "addition" est un sacrilège.

Pour que le café soit bon, il existe dans le code des gourmets une loi sur les associations des diverses variétés, et le moka, le zanzibar, le bourbon et le martinique ont été depuis longtemps désignés pour faire partie d'une excellente communauté et pour subir ensemble le supplice du feu pour l'accomplissement des vœux gastronomiques.

Le Docteur.

"Aujourd'hui"

SOMMAIRE - AOÛT 1945

Politique

En marge des élections — "La Liberté et le Patriote" Les Néo-Canadiens à Montréal "L'Action nationale". Forêts commémoratives — "La Tribune de Lévis". Pour une éducation canadienne "Georges Simard".

Histoire

La presse à Rome — "Chronique de la Vallée du St-Maurice". Les chantiers — "Revue de l'Université d'Ottawa". Les Fils du Ciel — "Kaki".

Arts

Le folklore de l'Inde — "Le Passe-Temps". L'acteur et la politique — "L'Union nouvelle".

Lettres

Saint-Exupéry — "Le Quartier Latin". Origines de la langue française — "L'Ecole canadienne".

Sciences

La radioactivité artificielle — "L'Action universitaire". Botanique et vanité féminine — "Le Canada français". Sentinelle de sécurité — "Ovale C-I-L". Ingénieurs humanistes — "Collège et Famille". Notre système d'enseignement — "Maurice Lebel". Travail dans les prisons — "Portugal". Finances de l'enseignement — "Bulletin de la Chambre de Commerce".

"AUJOURD'HUI" se vend dans tous les kiosques au prix de \$0.25. L'abonnement est de \$2.50 par année. S'adresser aux EDITIONS D'AUJOURD'HUI, 1961 est, rue Rachel, Montréal, Canada.

Pour vos...

HABITS

Au Magasin des Modes
Tél. 696, à 151a Richelieu

N'hésitez pas!

Confiez vos travaux, à des Experts en Réparations.

Garage St-Jacques

MM. Cournoyer et Pélouin, Props.

Prix modéré, service prompt et courtois
de 8 heures a. m., à 10 heures p. m.

UNE VISITE EST SOLLICITEE

320 St-Jacques

St-Jean, Qué.

Tél. 4370

ATTENTION! ATTENTION!

Posez COUPE-VENT autour de vos portes. "Weather Strip" garde la chaleur de votre maison, économise votre combustible et vous coûte si bon marché.

COUPE-VENT est vendu chez Léopold Roy, Manufacturier de portes et châssis, 197 St-Jacques, et peut vous être posé si vous le désirez.

Achetez Coupe-Vent et vous en serez très satisfait.



Il n'est pas besoin de craindre au sujet de la durée des pneus synthétiques — surtout quand vous pouvez vous procurer les Firestone DeLuxe Champions — les pneus qui ont subi l'épreuve du fameux rond de course, en la présence des officiers de l'American Automobile Association.

Imaginez l'épreuve qu'ont subie ces pneus quand Wilbur Shaw, le fameux coureur, a parcouru une distance de 509 milles à une allure de 100.34 milles à l'heure — ce qui équivaut à 50,000 milles à une vitesse ordinaire. Il n'y eut aucune crevaillon même quand la vitesse a atteint 135 milles en ligne droite! Soyez certains d'avoir des pneus Firestone DeLuxe Champions pour votre automobile — Voyez le dépositaire Firestone aujourd'hui même.



Garage

A. - E. GREGOIRE

Rue Champlain

Saint-Jean, Qué.

La femme GARDIENNE DU FOYER RURAL

IL Y AVAIT
5
CERCLES DE
FERMIERES
EN
1915

IL Y EN A
MAINTENANT
877

Economisons pour l'avenir
LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Nouvelles d'Iberville

Feu M. Hormisdas Benjamin

Lundi le 10 septembre est décédé, après une longue maladie, M. Hormisdas Benjamin à l'âge de 72 ans. Il était le cousin du R. Fr. André.

Le regretté disparu laisse dans le deuil son épouse, Mme Benjamin, née Léonida Patenaude; cinq fils: M. Arslas Benjamin, de Saint-Jean, et MM. Ovide, René, Marcel et Gérard Benjamin, de notre ville; une fille: (Anna) Mme Edouard Balthazard, de Saint-Jean; dix-sept petits-enfants: Madeleine, Lucile et Rita Benjamin ainsi que Lucile Balthazard, de Saint-Jean, Jean-Guy et Yvon Benjamin, Huguette, Lise, Gilles, Michel, Jeannine, Louise, Réjean, Thérèse, Denise, Monique et André Benjamin, de notre ville; un frère: M. Delphis Benjamin, de Saint-Jean; trois sœurs: (Rosanna) Mme Georges Cadieux, de Cowansville; (Alma) Mme David Saltry, de Ste-Bridgette, (Alphonse) Mme Oscar Benoit, d'Alberta; des beaux-frères et des belles-sœurs: M. Georges Cadieux, M. Oscar Benoit, M. David Saltry, Mme Delphis Benjamin, née Anna Côté, Mme Félix Benjamin, de Saint-Jean, Mme Raphaël Benjamin, née Anna Sévigny, de Saint-Jean, Mme Michel Patenaude, née Malvina Fortin; de nombreux neveux et nièces et cousins.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 13 septembre à 9 heures à Iberville. M. Hormisdas Benjamin est né à Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Séance d'étude

Dimanche prochain, le 23 septembre au soir à l'Académie des Frères Maristes, il y aura une séance d'étude sous la présidence du R. P. Léon-Pascal O. F. M. de Sorel. M. le chanoine U. Decelles sera présent.

M. Donat Durand, propagandiste provincial, de Montréal, dirigera le Cercle d'étude plénier. Il y aura un duo de chant exécuté par M. Albert Chabot et Mlle Chavillon, de Montréal.

Les Tertiaires sont priés d'apporter la Revue Franciscaine de Juillet-Août pour y étudier le questionnaire pour le Congrès.

La soirée promet d'être intéressante.

Belle excursion

M. Vincent Brunelle, Directeur de la fanfare de notre ville, et son épouse, Mme Brunelle sont actuellement en excursion autour du Saguenay sur la vapeur "Québec". Ils effectueront un voyage de 900 milles en bateau. Ils visiteront Québec et le bureau-chef de l'Industrielle Assurance-Vie dont M. Brunelle est l'agent en notre ville et sera l'invité du gérant général du Bureau chef de la Compagnie.

Réception

M. A. F. Mutt, B. A. F. A. S. F. A. I. A., directeur-gérant général de l'Industrielle Assurance-Vie, était de passage à Saint-Jean, l'hôte des représentants de la Compagnie dont M. Vincent Brunelle fait partie, mercredi dernier, et M. Mutt les recevait à souper à l'Hôtel New Windsor, à Saint-Jean.

Ce visiteur distingué est enchanté de son court séjour en cette ville.

Funérailles de M. Hormisdas Benjamin

Les funérailles de M. Hormisdas Benjamin eurent lieu jeudi le 13 septembre à 9 heures.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine U. Decelles.

Le service fut célébré par le R. P. Joseph Decelles O. F. M. I., assisté de M. l'abbé Gérard Beauregard et M. Normand Guillet de Saint-Hyacinthe, comme diacre et sous-diacre.

Visiteurs

M. René Viens et ses filles, Mlles Anita et Dora Viens, de Pawtucket et M. Zéphirin Morin, de Bennington, Vt., visitaient Mme Arsène Messier et sa famille, ces jours derniers.

5ème anniversaire de la J. O. C.

C'est le 5ème anniversaire de la J. O. C. en notre ville. L'oeuvre d'action catholique accomplie par la jeunesse travailleuse est bénie de nos évêques et du Souverain

Pontife.

Nous la félicitons pour sa bien-faisante oeuvre sociale.

Du 20 au 23 septembre seront des jours de propagande. Il y aura un Meeting le 30 du même mois à 8.30 hres. à la Salle Saint-Charles.

L'orchestre Durocher, de Montréal, fera les frais de la musique. Une magnifique pièce de théâtre en 3 actes sera représentée; elle est intitulée "La panthère".

Il y aura un prix de présence.

Tous sont invités à assister à cette séance.

Pèlerinage au cimetière

Dimanche dernier, à 3 heures p. m. eut lieu le pèlerinage annuel au cimetière.

Après le Salut du Saint-Sacrement on se rendit en procession au champ des morts.

Des agents de police veillaient au bon ordre, sur le parcours.

En tête, on remarquait le chef de police M. Elisée Chicoine.

Voici l'ordre de la procession:

- 1—La croix, escortée de 2 acolytes.
- 2—La fanfare.
- 3—Les élèves des écoles et les religieuses.
- 4—Les dames et les jeunes filles.
- 5—Les élèves de l'Académie et les Révérends Frères Maristes.
- 6—Les hommes et les jeunes gens.

M. le chanoine U. Decelles présidait la cérémonie.

Le R. P. Breton, organisateur des retraites fermées, de Granby, prononça le sermon de circonstance.

Dons généreux

L'encouragement, la générosité, l'appui moral des amis et bienfaiteurs de la Bibliothèque paroissiale font progresser cette oeuvre aimée de tous nos concitoyens.

Ces jours derniers la Bibliothèque recevait de nouveaux livres de Mme Oscar Bessette. Voici quelques titres de ces volumes intéressants:

"Seigneurs et censitaires" de Victor Morin, "L'Ineffaçable souillure" de Mgr Goyette, "Homélies" du Fr. Gilles, "La fée des érables", "Sur les chemins de la mer", "Les grandes légendes de l'Histoire de Eug. Achard, "L'Oublié" de Laure Conan, "Les évêques de Québec" de Mgr Têtu, "La vie inspirée de Jeanne Mance" de P. Benoit, "Le Canada par l'image" de B. Brouillette, "La Vérendrye" de R. Rumilly, "Le St-Laurent et son aménagement" par Lefebvre, "Mgr de Laval" de Gosse, "Marcellin Champagnat" de Chastel, "Le Manuel de l'automobiliste", "Le procès Chabault", "Espaces" de Dampierre, "Mon petit père" de Lhane, "La Huronnie" le Maxime, "Les jeunes gens et les sports" de Vuillemin, "La maison aux phlox" de Michelle LeNormand, "Christophe Colomb" et "Jacques Cartier" de Laviolette, "Sous le signe du Quartz" de Damase Potvin, "L'Héritage de Claire" de Péronnet, "Guide de l'aspirant aviateur canadien" par L. St-Jean, "L'Exposition de Paris" en 1936, "Arts et techniques" des numéros de la "Revue Trimestrielle canadienne", des Digest anglais, "La Commission des eaux courantes", "Les Ecoles d'arts et métiers", La revue anglaise "Technique" etc., etc.

Nos remerciements pour ces dons que tous sauront apprécier.

Cours de Solfège

"Un enfant riche est pauvre, s'il n'a pas d'instruction musicale".

Désirez-vous apprendre la musique?... être capable de jouer un instrument quelconque?... Désirez-vous faire partie de la fanfare? D'un orchestre?... D'une chorale... Il vous faut la connaissance du solfège. Plusieurs se demandent qu'est-ce que le solfège?... Le solfège est la base de tout enseignement musical sérieux. L'inscription des cours de solfège à Iberville se fera samedi le 29 septembre de 4 heures à 6 heures à la salle de l'Union Musicale d'Iberville "Edifice Hôtel-de-Ville". Les anciens et les nouveaux élèves qui n'ont pas fait leurs inscriptions sont priés de se présenter à la date et à l'heure plus haut mentionnée. La durée du cours est de 1 heure et demie. Il y aura un cours par semaine et l'année scolaire est de vingt-cinq cours. La somme d'un dollar est requise pour frais d'inscription, et l'on fournit à chaque élève nouveau,

un livre de solfège et un cahier d'exercices. Chaque élève est prié d'apporter un crayon. Ces cours vous sont offerts par les Ecoles de Solfège et Musique de la Province de Québec, par le Secrétariat. Professeur: Vincent Brunelle.

Journée Mariale à Granby

Les religieuses Missionnaires de l'Immaculée-Conception de Granby préparent une grande Journée Mariale pour le dimanche, 7 octobre prochain. Les assises de cette journée se tiendront à leur maison de retraites fermées, consacrée à la Sainte-Vierge sous le vocable de "Marie-Médiatrice", 35 rue Dufferin, Granby.

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, a accepté de présider cette journée et d'y assister. Toutes les dames et demoiselles et plus particulièrement les anciennes retraitantes des paroisses du diocèse de St-Hyacinthe, et de n'importe quelle maison de retraites fermées, sont cordialement invitées à prendre part à cette journée. Les organisatrices seront très honorées de leur présence.

La journée débutera par une messe célébrée à la maison de retraites fermées, pour se terminer à la solennité par une grande procession aux flambeaux en l'honneur de la Sainte-Vierge. On s'attend de voir à cette procession au-delà de 2000 dames et demoiselles. Nous donnerons le détail du programme la semaine prochaine.

(Communiqué)

Va-et-vient

Mlle France Forget, Mmes Adélaïde Forget, Henri Mombourquette, Philidor Scott, Félix Bonvouloir, Mlles Clara Boulais et Antoinette Landry étaient à Chambly-Bassin et assistaient au déjeuner-récolle au Collège de Chambly, dimanche dernier.

Mme Maurice Forget et sa fille, Mlle Louise Forget, partiront prochainement pour l'Europe et demeureront à Paris, où M. Forget est présentement.

Mlle Réjane Many était au Lac des Sables dans les Laurentides, récemment.

M. Pierre Demers est parti pour le collège Stanislas à Montréal, pour y poursuivre ses études.

Mme Joseph Demers, Dr et Mme Jacques Demers, M. et Mme Claude Demers, Mme Gerald Dupuis, tous de Montréal, visitaient Me et Mme Maurice Demers, récemment.

Mme Henriette Tassé, écrivain bien connu, visitait Mme Georges Tassé et M. Alain Tassé, ces jours derniers.

M. et Mme Ernest Noël et leurs filles Micheline, Pierrette et Fabienne, passaient quelques jours chez leurs parents, MM. et Mmes Delphis Bousquet, John Barry et Albert Bédard.

M. et Mme Gaston Bousquet, de Longueuil, étaient parmi nous, ces jours derniers.

M. et Mme Ovide Ouimette et leurs enfants, Lucien et Pierre, visitaient à Henryville, M. et Mme St-Hilaire, et à St-Sébastien, MM. et Mmes Bernard, Bruno et Laurent Labonté; à Bedford, MM. et Mmes Benoit et Joseph Labonté; à Dunham, M. et Mme Roland Duval; ils ont passé aussi à Ste-Anne-de-Beaupré, Québec, Trois-Rivières et au Cap de la Madeleine.

MM. et Mmes Fernand Vaillancourt, René Breault, de Wotton; Mlle M. Louise Lusignan, de Pittsfield; M. et Mme Léopold Dubois, leur fils, Claude, M. J. Lusignan, de Burlington, en fin de semaine chez M. Johnny Goyette.

M. et Mme Théodore Leclair, d'Iberville, M. et Mme Roger Georges, de St-Jean sont de retour d'un voyage à New-York, Glens Falls, Saratoga, Albany, Troy. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

M. et Mme Alfred Paré, de Miami, Floride; M. et Mme Elphège Dagesse et Mme Hercule Edoin, de Pike-River visitaient dimanche dernier M. et Mme Johnny Goyette ainsi que Mme Vve Léonard Landry (sœur de Mme Paré).

A Washington

Mlle Céline Bessette est partie pour Washington, D. C., comme secrétaire bilingue de l'ambassade française.

A l'occasion de cette promotion, les membres du Comité des finances de guerre lui ont donné avant son départ, une belle marque d'appréciation.

Nos félicitations à notre jeune concitoyenne.

Qu'on se le dise

Le dernier Cercle d'études en préparation du Congrès du Tiers-Ordre aura lieu dimanche le 23 septembre dans l'après-midi, à 2.30 h., à l'Académie des RR. Frères Maristes.

La semaine prochaine, nous donnerons de plus amples renseignements.

Tous sont invités à y assister sans autre invitation.

France Forget, conseillère régionale.

Hommages et marques de sympathies

Lors du décès de Denis, enfant bien-aimé de M. et Mme Achille Vivier, les meilleurs hommages et de nombreuses marques de sympathies ont été manifestées par:

Offrandes de fleurs: M. et Mme Achille Vivier, Pierre Vivier, famille Johnny Goyette, Roland Goyette, Adrien Lavoie.

Sympathies: Famille Johnny Goyette, Roger Goyette, MM. et Mmes Alphonse Vivier, Adrien Vivier, Antoine Vivier, Albert Duclos, M. Vadnais, M. Ferdinand Goyette, familles Henri Meunier, Henri Vivier, Arthur Vivier, Jos. Vivier, Fernand Vaillancourt, John Turner, M. et Mme Léonard Goyette, Emile Jarry, Mmes George Sheppard, Léonard Landry, R. Gaudry, Albert Landry, J. A. Filion, E. Marchand, A. Duquette, Esdras Goyette, Alphonse Habel, Mlles Yolande Lalanne, Denise Goyette, N. Boisclair, Alice Halde, Madeleine Régner, Lilliane Morin, Marthe Boivin, Lucile Roy, Lucienne Berger, Antoinette Landry, Madeleine Meunier, Denise Dagesse, Thérèse Trudel, M. et Mme Fernand Vivier, A. Raymond, MM. Alain Goyette, Léo Jarry.

Naissance

A Iberville le 16 septembre a été baptisé Joseph-Georges-Pierre-Jules, né le 9 de ce mois, enfant de M. Rémi Milot et de Marie-Ange Patenaude. Le parrain a été M. Georges Milot et la marraine Laurette Robert.

L'Office National du Film

Judi le 20 septembre, à l'Académie, l'Office national du film présentera à 3.30 hres. pour les enfants et à 8.15 hres. pour les adultes, les sujets suivants:

- 1—Coups d'ailes: hommage au pigeon voyageur.
- 2—Pays des fourrures: chasse au castor à la Baie James.
- 3—L'école du village: hygiène générale de nos enfants.
- 4—Noël Ukrainien: traditions an-

ciennes.

Ces films seront montrés par M. J. T. Picard de St-Jean, représentant local de l'Office national du film.

Belle journée Jociste

Dimanche le 16 septembre à 9h. les deux sections de la J. O. C. de notre ville et M. l'abbé G. Beauregard, leur aumônier, partaient en autobus pour Saint-Hyacinthe où on célébrait le 10ème anniversaire du Congrès de la J. O. C. à St-Hyacinthe.

A 10 hres. S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, célébrait la messe pontificale en plein air sur la terrasse de l'évêché.

A midi, il y eut banquet pour les Jocistes et leurs aumôniers.

A 3 heures fut montré le film du Congrès Eucharistique de Saint-Hyacinthe.

A 7 hres. il y eut parade du patronage des jeunes filles par les rues Ste-Anne jusqu'à l'Aréna où au-delà 5000 personnes assistèrent au jeu scénique "Vers de nouveaux triomphes" présenté par les Compagnons de Saint-Laurent.

60ème anniversaire de l'arrivée des Frères Maristes à Iberville

Le 26 août 1885, six Frères Maristes arrivaient à Iberville. C'étaient les premiers Frères Maristes du Canada et en Amérique.

Ce soixantenaire sera célébré à la Maison Provinciale des Frères Maristes à Iberville le dimanche 7 octobre prochain.

Tous les anciens élèves des Frères Maristes à Iberville du Collège ou de l'Académie sont invités à la grand-messe et au dîner de famille qui auront lieu ce jour-là.

On peut se procurer des billets pour le dîner de famille à l'Académie d'Iberville ou chez les membres du Comité des fêtes.

Des délégués de toutes les Amicales des anciens des Frères Maristes sont invités.

Ce sera le premier Congrès des Amicales Maristes au Canada.

Pour les enfants abandonnés

La quête de dimanche dernier au profit des enfants abandonnés a rapporté la somme de \$277.00.

Visite de la paroisse

La visite de la paroisse est commencée à la campagne. Cette visite annuelle de notre vénéré pasteur ou de ses représentants apporte dans les familles la bénédiction divine.

Avis aux Fermières

Voici les numéros qui ont été tirés lors de l'exposition des Fermières.

1er prix—Urne No. 738
2e. " —Pot à fleurs No. 425
Les personnes gagnantes voudront bien s'adresser chez Mme Hector Moreau, 64-11ère Rue, Iberville, pour réclamer leur prix.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Le JOURNAL
est l'artillerie
de la pensée.



Lisez

LE JOURNAL

qui possède la plus grosse circulation payée de toute la région et dont le service d'information est reconnu comme un des meilleurs.

Lisez...

"Le Canada-Français"

84 Richelieu

Tel: 2368



M. J. O. GAREAU,
Président de la Chambre de
Commerce de Mariville

ATTENTION
SOUDURE, DEBOSSAGE
Peinture d'automobile,
15 ans d'expérience
43 - 10ème ave Iberville
Tél. 4187

Pour vos fleurs
Adressez-vous à
Mme L. LUPIEN
269 COLLIN, ST-JEAN
TEL: 911

Fleurs en gerbes, en couronnes,
détachées ou autres manières
à votre choix, selon les circonstan-
ces tristes ou gaies.

M. GEORGES FLEURY
Merceries pour hommes
Lingerie pour dames et enfants
COUTONS
Réparation de montres
22 Place du Marché,
Saint-Jean

ALBERT SURPRENANT
CONTRACTEUR - PEINTRE
Peinture et Tapissage
270 Cousins, SAINT-JEAN
TEL: 628

PELERINAGE
AU
Cap de la Madeleine
dimanche, 23 septembre.
Départ à 7 hrs a. m., chez les
AUTOBUS BOULAIS.
TEL. 3614

EXCURSION
A
MONTREAL
Départ samedi, à 1.30 hre, chez les
AUTOBUS BOULAIS.
PRIX 75c TEL. 3614

très bien équipée, plomberie, ferblanterie,
vendra cause de santé. S'adresser à
Bedford, 4 rue Principale, Tél: 372-6-2

A LOUER: 2 chambres meublées, eau
chaude à l'année. A vendre: costume
tailleur bleu marine rayé blanc, 20 ans
S'adresser à 25 St-Denis, St-Jean, Qué.

A VENDRE: Fusil 12 à 2 coups; cou-
pe-vent de chasse, en cuir, 38. S'adres-
ser à 70 Notre-Dame, Tél: 2383.

A VENDRE: Bicyclette Gachon, chromé
roues 26 pces, pour garçon. Aussi Bi-
cyclette C. C. M. roues 15 pces, pour gar-
çon, moteur Evenrude Elito 3 1/2 forces,
modèle 1945. S'adresser à 167 Cham-
plain, Tél: 2389.

PERDUE: Boucle d'oreille en or avec
perle au centre. Perdue à Iberville, di-
manche soir. La rapporter contre ré-
compense à 11-2ème Avenue, Iberville.

A VENDRE: Chesterfield 3 mor-
ceaux; bolero de fourrure 14 ans. S'a-
dresser à 183 Blvd. St-Joseph.

SERVANTE DEMANDEE. S'adres-
ser à 338 rue Champlain. Tél: 2023.

FILLES DE TABLE demandées au
New-York Café. S'adresser au New-
York Café.

A LOUER: Logis de 5 pièces, meu-
blé, "bungalow"; autre logis de trois
pièces, meublé. S'adresser par tél: à
4046.

A VENDRE: 6 portes d'intérieur, et
bois de chauffage. S'adresser à M.
Emile Létourneau, St-Luc.

A VENDRE: Sedan Lafayette, 8 cy-
lindres 1931, en bonne condition, prix
\$1500.00. S'adresser par tél: 4017. 16-3

A VENDRE: Linge d'enfants, gar-
çon 3 à 6 ans; Souliers et bottines br-
unes point 10; Manteaux d'hiver et d'au-
tomne. S'adresser à 96 Blvd. St-Joseph.

A VENDRE: Gros frigidaire. S'a-
dresser à 91 Collin, St-Jean

A LOUER: Grande chambre dans
un bas; eau courante, droit de cuisine,
entrée privée. S'adresser à 231 Saint-
Jacques.

A VENDRE: Ameublement de mai-
son; s'adresser à 190 Longueuil. Tél.
2515.

AGENTS DEMANDES — pour
vendre à temps libre, des Produits
JITO à domicile. Avons bons ter-
ritoires vacants. REVENUS INTERES-
sants à l'année. AUCUN RISQUE.
Trente jours d'essai GRATIS.
Pour renseignements, écrivez à:
CIE JITO, B. P. 10 Station T, Mont-
réal. 16-4

ON DEMANDE: Espace de 5000
pieds pour manufacturier et entre-
pôt. Une partie ou le tout au ler
étage. Bons moyens de transport,
voie de garage désirable. Pour oc-
cuper le ler décembre. S'adresser
à R. L. Williams, 504 Blvd St-Lau-
rent, Montréal.

A VENDRE: Réservoir à eau chau-
de, en bon ordre; vitres pour doubler
les vitrines l'hiver, 6 x 6; s'adresser à
338 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2009.

ON DEMANDE: Jeune garçon ou
jeune fille pour service à la tontaine.
S'adresser au restaurant Gavaris, St-
Johns Candy Shop, 206 Richelieu, St-
Jean. 16-2

A VENDRE: Ford 36, en très bon
ordre. S'adresser à 172 De Salaberry.

A LOUER: Deux chambres, bon
chez-soi; usage du téléphone. S'adres-
ser à 172 De Salaberry.

A VENDRE: Manteau bleu aviation
avec collet de loup gris; costume tail-
leur bleu marine avec ligne blanche,
grandeur 18, tout neuf. S'adresser à
105 St-Paul, Tél: 4276.

A VENDRE: Maison moderne, cinq
appartements, système de chauffage à
l'eau chaude, grand lot; libre le 1er oc-
tobre. S'adresser à 154 rue Larocque,
Saint-Jean.

A VENDRE: Un set de chambre
complet avec spring et matelas, en pa-
rfaite condition; aussi poêle combiné
"McClary", en parfaite condition. S'a-
dresser à 210 Richelieu. Tél: 3731.

A LOUER: Garage et entrepôt; jeu-
ne chien à vendre. S'adresser à 236
Collin.

ON DEMANDE: Des Tisserands
expérimentés; s'adresser au Canada-
Français.

A VENDRE: 6 taures dont 2 enre-
gistrés. S'adresser à P-Emile Dupuis,
Henryville. Tél: 7 sonnez 12.

A VENDRE: Chevrolet Coach 1935;
en très bonne condition; bons pneus.
S'adresser à 90-4ème rue Iberville. Tél:
4325.

A VENDRE: Radio d'automobile;
accordéon-piano; bicyclette C. C. M.
"Air-flow"; le tout en parfaite condi-
tion. S'adresser à Germain Deland,
Lacadie. Tél: 3345.

CHAMBRE ET PENSION à 287 St-
Jacques.

A VENDRE: 4 vaches, 2 chevaux de
travail. S'adresser à Marcel Fréde-
te, 29 rue St-Louis, St-Jean. Tél: 3654.

A LOUER: 3 pièces meublées et
chauffées. S'adresser à 10-3ème rue
Iberville.

A VENDRE: Poney tout attelé avec
commerce au complet.
Je suis prêt à donner \$100.00 de ré-
compense à celui qui pourra prouver qu'il
a tiré sur mon poney le 17 août, entre
11.45 et 1.45 dans le terrain du High
School. S'adresser à Albert Bourada,
Hôtel St-Jean.

A LOUER: 3 chambres. S'adresser
à 81 Bouthillier. Tél: 2845.

A VENDRE: Manteau, kolinsky, 10
ans; carrosse pour bébé; costume tail-
leur gris oxford, 14 ans. S'adresser à
142 St-Paul, St-Jean.

A VENDRE: Coffre-fort "Taylor",
horloge poinçonneuse, "Internationale",
graisseur "Alenite" pour automobile.
S'adresser à E. J. Ferland, 156 rue
Principale, Bedford. Tél: 443.

A LOUER: Maison avec 5 apparte-
ments, eau courante, sur le bord du Ri-
chelieu, à 3 milles de St-Jean. S'adres-
ser à tél: 3308.

A VENDRE: Auto "Terraplane"
1936, en bonne condition. S'adresser
après 6 hrs à 376 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Carrosse presque neuf,
chromé. S'adresser à 204 De Salaberry.

A VENDRE: 5 terrain situés à la
fourche de chemin près du Grand Ber-
nier; bon marché. S'adresser à Geo.
Marin, 295 rue Mercier. 16-2

A VENDRE: Set de rotin \$20.00.
S'adresser à 240 St-Jacques. j-n-o.

A VENDRE: Rasoir électrique "Sun-
beam"; carrosse de bébé, 3 fitch \$5.00.
S'adresser à 194 Richelieu. Tél: 4270.

A LOUER: Chambre moderne, usage
du téléphone. S'adresser à 66 Saint-
Jacques.

Echangerais beau grand logis, 4 gran-
des pièces situés 92 Richelieu au 3ème
étage, pour logis semblable à Iberville,
dans un bas de préférence.

A LOUER: Chambre non meublée, au
no 255 rue Richelieu; aussi à vendre
quelques articles de ménage.

A VENDRE: Maison en bois, de 7
pièces, 2 1/2 arpents de terre, située à
Iberville, rue Missisquoi. S'adresser
sur les lieux à 65 rue Missisquoi, Ibe-
rville.

Une bonne occasion s'offre à vous.
Nos longues soirées d'hiver approchent
à grands pas, ce qui vous donne plus de
temps à consacrer à la musique. Vous
aimiez sans doute à avoir un piano en
parfait état. Pourquoi ne pas profiter
de la bonne occasion qui vous est offerte
de la faire visiter par M. Jean-Marie
Smith, accordeur de piano, diplômé de
l'Université de Montréal; il saura
aussi vous donner satisfaction comme
pianiste, accordeur, chanteur dans
toutes occasions. Vous pouvez aussi
vous adresser à son épouse pour tout
ouvrage de tricot.

Jean-Marie Smith, St-Sébastien, Co.
Iberville, téléphone 2 sonnez 1-3.

PERDUE: Roue de rechange avec
pneu, sur la route de St-Alexandre.
Prière de la rapporter au garage de
St-Alexandre.

A VENDRE: 2 pianos remis à neuf,
"bonne sonorité" bon marché; Cordes
de Guitare et Violons; Instruments en
cuivre, débossés et remis comme neuf.
S'adresser au Studio Musical Lorenzo,
Casier 61, 177 Gouin, St-Jean. 16-2

A VENDRE: Carrosse d'avant guerre
monté sur ressorts; très propre, n'ayant
presque pas servi. S'adresser à 40 St-
Hubert, lière rue près de la maison Ste-
Bernadette, St-Jean.

A LOUER: Maison située à 2 1/2 mil-
les de St-Jean, chauffée et meublée. Si-
tuée sur chemin de Chambly. S'adres-
ser à M. P. Allard, Talon, Co. St-Jean,
après 5 hrs. p. m.

Celui qui a pris le bicycle à la porte
du bureau chez le docteur Lafamme
vers 9 heures samedi soir, a été vu et
reconnu; dans 48 heures, si le bicycle
n'est pas rapporté à la même place, des
procédures seront prises contre lui.

A LOUER: 3 pièces meublées et
chauffées. S'adresser à 149 De Salaberry.

A VENDRE: Poêle à bois et charbon,
émaillé noir et blanc, marque "Bélan-
ger" Avec ou sans brûleur. S'adresser
à 132 Laurier.

A VENDRE: Poêle à bois et charbon,
émaillé blanc, presque neuf. S'adresser
à 4-3ème rue Iberville.

A VENDRE: Ford Sedan 1936 avec
chauffette, en bon ordre, 5 bons pneus.
S'adresser à 15-10ème Ave. Iberville.

ON DEMANDE: Logis de 3 ou 4
pièces, à St-Jean ou Iberville. S'adres-
ser à 216 Champlain.

A VENDRE: Ameublement de cham-
bre à coucher, fini ivoire; Table à thé
en noyer; Table de cuisine, dessus en
porcelaine et 4 tiroirs; Tapis, etc. S'a-
dresser à 11 Richelieu, Iberville. Tél: 3627.

A LOUER: 2 appartements, chambre
et cuisine; aussi grande chambre à
236-A Richelieu, (usage du téléphone).

ON DEMANDE: Un logis, dans St-
Jean pour échanger avec logis situé à
429 Boucher, à Montréal; 5 pièces avec
chambre de bain. Téléphone: 2450, M.
Egile Brault.

A VENDRE: Ameublement de cham-
bre à coucher, matelas "Sleep-Master".
S'adresser à 36-4ème rue Iberville.

A VENDRE: Chesterfield 3 morceaux
en bon ordre. \$20.00. S'adresser à M.
Emile Racine, Grand Bernier.

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE
chez M. Lucien Thérberge, Mariville,
rang Ruisseau Barre, le 25 septembre à
1 h. p. m. Seront vendus: 12 vaches
à lait, 3 pur sang Holstein engr., 2 taures
2 ans, 2 de 1 an, 3 de l'année, 2
pouliches perchonnes noires, pur sang,
engr., roulant complet; charrette Inter-
national 2 raies, petite charrette, charrette
à rigoles, herse à ressort, une roulotte, se-
meuse à disque, faucheuse, rateau, sa-
gon double, express sur caoutchouc,
tombeau, 20 chassais de couchers, sar-
cleur, incubateur, lieuse, etc., etc.

CHAMBRE A LOUER S'adresser à
134 Laurier.

MAISON VENDRE, à 2 logis de 7
pièces; possession immédiate pour 1 lo-
gis. S'adresser à 122 St-Paul, St-Jean.
Tél: 3842. 16-2

A VENDRE: Maison neuve de trois
pièces, avec grand terrain, située à 44
rue Missisquoi, Iberville. Vendra à ter-
mes si désiré. Prière de s'adresser sur
les lieux.

M. Modeste Guillet annonce au public
en général, qu'il a ouvert une boucherie
et épicerie, située sur la rue Missisquoi.
Attention spéciale aux commandes par
téléphone. Tél: 4257.

A VENDRE: Camion Ford 1938, avec
dépense hydraulique; plate-forme neuve
4 pneus neufs en arrière; prix modéré.
S'adresser à Roch Laurin, 34-8ème
Ave. Iberville. Tél: 2487.

A VENDRE: 2 manteaux gr. 16 et 18
ans, pour dames, par-dessus d'hiver gr.
14 ans pour garçon; habit, robe de
chambre, chapeau, bottines de cuir point
8. S'adresser à 42 St-Jacques. Tél: 711,
Saint-Jean.

A VENDRE: Deux manteaux pour
fillette, de 8 à 10 ans, en imitation de
léopard, de belle qualité et très propres.
S'adresser à 32 Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M. de gar-
çon, en bon ordre. S'adresser à 114
Grégoire. Tél: 729.

PERDU: Bracelet d'identification en
"Sterling" avec l'écusson des Boys
Scouts. Pas de nom dessus. Prière de
le rapporter, contre récompense, au No-
210, Frontenac.

A VENDRE: Poêle à bois et char-
bon, en fonte; en bon ordre. S'adresser
à 102 St-Pierre.

A VENDRE: Poêle émaillé noir et
blanc, engin à gazoline pour moulin à
laver, moulin à laver "Beaty". S'a-
dresser à 89 Collin.

**TENEZ KLEEREX A LA POR-
TEE DE LA MAIN. D'UN EM-
PLOI EFFICACE.** Traitement pour
les maux de la peau, en été. In-
sulations, Herbe à la puce, Piqûres
de maringouins, Coupures, Brûlures,
Impetigo. Soulage aussi des
furoncles, Boutons, Eczema, Psor-
iasis, etc. 50c; \$1.00 (Medium et
fort). Recommandé et vendu par la
Pharmacie Rexall, 55 St-Jacques,
St-Jean.

A VENDRE: Tracteur sur pneus
"Chockshut" 70, presque neuf avec ou
sans charrette et faucheuse. S'adresser à
Lucien Lamoureux, St-Sébastien.

FERMIER DEMANDE: Célibataire,
avec expérience pour culture moderne,
aura de l'emploi à l'année avec bon sa-
laire dans une maison moderne et bon-
ne nourriture. S'adresser au journal le
Canada-Français. 16-4

A VENDRE: 2 pyjamas de soie, 1
"Paddy Green", l'autre "Jack Rose"; 2
manteaux d'hiver, 1 vert et un noir, gar-
ni de fourrure. S'adresser à 122 Cham-
plain. Tél: 4178.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné, de
la fermeture en septembre 1945, du No
13 Elementary Training School, Saint-
Jean, Québec; les créanciers devront
faire parvenir leurs comptes d'ici au 25
septembre 1945 au plus tard.

R. E. JOHNSTON,
Chef d'escadrille,
Officier Commandant, No 13 Elementary
Flying Training School, St-Jean, Québec.
15-2

Vu l'ouverture des classes, le GARAGE
FORTIN est en mesure de vous fournir
bicyclettes neuves avec morceaux échange-
ables. S'adresser à 341A Mercier, St-Jean.
Tél: 2187. j-n-o.

POUVEZ-VOUS PAYER \$12.00 par
semaine pour 3 pièces meublées? Si oui,
la maison vous appartiendra après quel-
ques années. Maison à St-Jean. Pour dé-
tails, Ecrire à A. B. 2016 Darling,
Montréal. 15-5

**AUX CHERCHEURS DE BOUTEIL-
LES.** J'ai à vendre, toutes sortes de jar-
res, pots à conserves, à onguents; aussi
bouteilles à cataplasme, eau de javelle, ainsi
que des bouteilles assorties pour les fai-
seurs de LINIMENTS, d'essences, sirop,
liqueurs, vins, whisky, etc. S'adresser à
Jos. A. Lapalme, Lacolle, P. Qué. C.
P. 67. j-n-o.

A VENDRE: Ferme de 100 acres,
près de la Baie Missisquoi; maison 12
pièces, bonnes bâtisses. S'adresser à M.
Charles Howley, Clarenceville, P. Q. 15-2

A VENDRE: Maison avec jardin, au
village de St-Alexandre. S'adresser au
magasin Lacoste à St-Alexandre. 15-4

A VENDRE: Poulettes de 5 mois,
Plymouth Rock barrées. S'adresser à
M. Arthur Baril, rang Lareau, Mt. St-
Grégoire. 15-2

LAPINS A VENDRE: Très bon mar-
ché. S'adresser à 209 Champlain. 15-2

Si vous vous ennuyez, écrivez à Ca-
sier Postal 32, Clarkston, Wash. 16-4

CHAMBRE A LOUER: Dans un bus.
S'adresser à 34 Foch.

A LOUER: Deux chambres non meu-
blées. S'adresser à 152-E Foch.

A VENDRE: Lot de 50 x 125 pieds.
S'adresser à 25-A rue Riendeau, Ibe-
rville. 16-2

A VENDRE: Tracteur Fordson, usage
mais en bon état, avec double charrette
et roulettes attachées. S'adresser à fer-
me Wilfrid Bessette, Rang Double, Mt.
Saint-Grégoire. 15-4

A VENDRE: Silo rempli de Blé
d'Inde. S'adresser à Paul Clément, St-
Paul Ile-aux-Noix. j-n-o.

A VENDRE: Chien 8 mois Fox Fe-
melle, vraie beauté; aussi robes de fil-
lettes et dames. S'adresser à 61-2ème
Avenue, Tél: 2110, Iberville.

AGENTS: Vos ambitions, vos pro-
jets, vos rêves ne dépendent que d'une
seule chose, l'ARGENT, nécessaire pour
les REALISER. Aimeriez-vous pou-
voir vous AMASSER UN MILLE DOL-
LARS ou plus? DEMANDEZ aussi
des détails sur plan éducationnel. Pour
plus amples détails N. Le Caron, 61-2e
Avenue, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 75 arpents, si-
tuée à 1 mille d'Iberville, près de l'é-
cole et de la grand'route; l'électricité
traverse sous peu; maison moderne; vendra
à bonne condition, avec ou sans rou-
lant. S'adresser à Mme Edmond La-
reau, 3ème rang, Iberville. 15-2

TERRE A VENDRE: Située à Notre-
Dame de Stanbridge, rang St-Edouard,
appartenant à la succession Adélaïde Da-
vignon; devra être vendue pour le 15
octobre. Terrain de 158 acres; autre de
50 acres, près de ce dernier. Ces pro-
priétés sont à 2 milles du village. Con-
ditions faciles. S'adresser à Omer Pon-
tré, St-Ignace de Stanbridge. 16-2

A VENDRE: Poulettes Leghorn et
Plymouth Rock blanches, 10 semaines.
S'adresser à Alphonse Roy, St-Alexan-
dre.

CHAMBRE A LOUER: Meublée;
S'adresser à 274 Jacques-Cartier, Tél:
2809.

A VENDRE: Un manteau de mou-
ton de perse, 16 ans; 1 manteau brun
demi-saison, 16 ans, très bon marché.
S'adresser à 255 St-Charles. Tél: 3786.

LA PERSONNE qui a pris dimanche
dernier, la corbeille de fleurs déposée
sur la tombe des parents de Mlle M.-A.
Patenaude, fleuriste, a été vue et est
connue. Si d'ici 3 jours, la corbeille n'a
pas été remise au cimetière ou rapportée
à 226 Richelieu, cette personne aura les
frais qu'elle mérite.

A VENDRE: Terre de 200 arpents,
185 arpents cultivables, 15 arpents en
bois, 2 milles de Saint-Blaise, 1 mille
de l'école; vendra avec ou sans rou-
lant. Cause de maladie. Calixte Lanciault,
R. R. 1, Grand Bernier, St-Jean.

A VENDRE: Chargeur Cockshut no
3, usagé, 1 saison. Vendra bon marché,
cause de santé. S'adresser par Tél:
3407.

A VENDRE: Machine à additionner,
capacité 9,999,999.99, marque "Bour-
roughs". S'adresser à Gilbert Bonneau
Sainte-Brigide, Comté d'Iberville. 16-2

A VENDRE: Poêle cabinet émaillé
blanc et chromé, réservoir et "Water
Front", modèle très nouveau, avec ti-
roir dans le bas. S'adresser à 44 Richelieu
à Iberville. Tél: 2261.

A LOUER: Grandes chambres moder-
nes, eau chaude. S'adresser à 424 Lau-
rier. Tél: 3651.

A VENDRE: Elto Senior Quad, 4
cylindres, 32 H. P., comme neuf; 2 ans
d'usage. \$150.00 dollars comptant. S'a-
dresser à Adrien Barrière, Iberville.

A VENDRE: Linge d'enfants jusqu'à
4 ans, garçons et fillettes; Manteau, la-
pin blanc, 1 an. S'adresser à 186 Blvd.
Gouin.

HOMME MARIE demande position
comme commis-comptable ou commis-
boucher; références fournies. S'adres-
ser à 134 St-Pierre.

A VENDRE: Meubles de cuisine, 2
lits d'enfants. S'adresser à 4-3ème
rue Iberville.

A VENDRE: 3 chevaux de travail,
1 poulain de 4 ans, 1 jument de 8 ans,
1 cheval de 13 ans, garantis partout,
bien sains; 1 charrette à chevaux deux
raies Frost-Wood, presque neuve. S'a-
dresser à Bernard Bessette, Rang Saint-
Edouard, Route 2, Tél. 3221, Iberville.
14-3

A VENDRE: Maison d'été, sur les
bords du Richelieu, 2 1/2 milles de Saint-
Jean. Site superbe, grand terrain, plus
de 20 chènes sur la propriété. Bonne
maison, 5 pièces meublées. Garage, kios-
que, etc. S'adresser à 171 rue Richelieu.
j-n-o.

COURS DE VENTE FRANCAIS as-
surent succès; vente et commerce; étude
à domicile avec diplômes. Renseigne-
ments: Association vendeurs agréés 10
Est, rue St-Jacques, Montréal. 13-4

A VENDRE OU A ECHANGER: 50
arpents de terre, tout en culture, maison
réparée à neuf, garage à même la mai-
son, confort moderne, 8 vaches, 1 boeuf,
2 chevaux, animaux enregistrés, 125
pommiers et autres arbres fruitiers. S'a-
dresser à Casier Postal 442, Lacolle,
P. Q. 15-2

**POUR VOS ACHATS DE MEU-
BLES DE TOUS GENRES.** — Seriez-
vous satisfaits d'une économie de 15
p. c. et posséder des meubles les plus
modernes qui soient. Si oui, adressez-
vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques,
St-Jean; vous ne serez pas déçu. j-n-o.

LES TABLETTES "SLENDOR" sont
efficaces. Traitement de 2 semaines
\$1.00; 12 semaines \$5.00 à la Pharma-
cie Sagala, 122 St-Jacques Tél. 2277. j-n-o.

A VENDRE: Encyclopédie de la
Jeunesse, au complet, neuve. S'adresser
à 193

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Vendredi - Samedi
21-22 septembre**
"Boston Blackie Booked on Suspicion"

avec Chester Morris et Lynn Merrick dans une histoire d'amour mêlée au meurtre et au vol d'une fortune.

C'est l'histoire d'un livre contre-fait et d'un trésor volé. L'imprimeur a été assassiné par un meurtrier qui sera pris au piège dans une vieille librairie où il apprend des pièges nouveaux au sujet du crime. C'est un film rempli d'aventures et qui réserve des émotions intenses.

Au même programme:

"Rhythm Round-Up"

un film de l'Ouest, qui met en vedettes Ken Curtis, Cheryl Walker et plusieurs autres. Le programme musical comprend, entre autres chansons: "Don't Be Tellin' Me Your Troubles", "Mysterious Mose", "Buffalo Gal", "The Berrys and the Nuts" et "That's What I learned at College", en plus des morceaux de musique fort intéressants. Comme tous les films de l'Ouest, "Rhythm Round-Up" est rempli d'action et d'aventures palpitantes et des scènes comiques sont mêlées à l'aventure.

AU CANADA, CETTE SEMAINE

La crise du logement au Canada s'aggrave chaque jour davantage. Demeurée à l'état endémique pendant la guerre, cette situation se complique avec le retour d'outre-mer de milliers de militaires. Si le mal de l'un ne guérit pas celui de l'autre, il importe tout de même de souligner que tous les pays de l'univers, à commencer par les Etats-Unis, sont aux prises avec des difficultés identiques à celles qui prévalent au Canada. Que dire de l'état des pays ravagés par les bombes? Au soldat démobilisé revient de toute évidence la préférence sur le civil dans l'obtention d'un logement. Aux dernières nouvelles, les autorités fédérales auraient pris elles-mêmes la situation en main; elles auraient mobilisé totalement la vente comme la fabrication de tous les matériaux de construction, ainsi que de tous les accessoires de maison. Cette mesure sévirait pendant quelque deux années et se comparerait à celle du contrôle du vêtement masculin: préférence d'abord au démobilisé.

Comment l'administration gouvernementale réussira-t-elle maintenant à utiliser tous ces matériaux de construction, tels bois d'oeuvre, brique, tuyauterie, plomberie, peinture, etc., de manière à ce qu'ils profitent au démobilisé en quête de logement? Quels seront le coût et la qualité de cette maison de construction sous régie gouvernementale? Quelle part prendra l'initiative privée dans ce gigantesque programme de construction de maisons d'habitation? Autant de questions qui n'ont pas encore obtenu de réponses.

Même si dans quelques mois il devait y avoir suffisamment de matériaux disponibles, la maison à prix modique semble toujours impossible de réalisation au Canada. On suggère en certains milieux un crédit urbain assez semblable au Prêt Agricole. Afin d'abaisser le taux d'intérêt sur le coût d'une maison d'habitation, on préconise que les gouvernements fédéral, provincial et municipal (au moins dans les municipalités assez considérables) contribuent chacun d'une part égale à aider le petit propriétaire et le constructeur particulier en réduisant le loyer de l'argent à un taux guère supérieur à 2 pour 100.

A cette suggestion viendront sans doute sous peu s'ajouter nombre d'autres. Si alarmante que soit la crise actuelle du logement, elle ne doit pas inquiéter outre-mesure. Il s'agit, en somme de construire et non plus de détruire; de construire des habitations à des hommes libres et en paix, non plus de détruire le fascisme international à qui le Canada a fait victorieusement la guerre.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

**Dim - Lun - Mar - Mer.
23-24-25-26 sept.**
"A Thousand And One Nights"

avec Evelyn Keys, Phil Sylvers, Adele Jergens et Cornel Wilde dans un film en couleurs dont l'histoire est tirée des merveilleux contes des Mille et une Nuits.

Les scènes se déroulent en Arabie, dans des déserts d'une richesse sans nom en la cité de Bagdad. L'histoire raconte les aventures romantiques d'Aladdin et de la Princesse Armina dont la beauté a vite fait de séduire Aladdin. Ils sont tous deux en proie à de multiples soucis, à la sorcellerie mais ils en sortent vainqueurs à la fin de ce film inoubliable, un merveilleux succès de l'écran, une histoire toujours aimée, que les cinéphiles ne doivent pas manquer de voir.

En programme double avec:

"Rogues' Gallery"

avec Frank Jenks, Robin Raymond, H. B. Warner et Ray Walker. L'éditeur du "Daily Express" veut savoir ce qui se passe dans le laboratoire où travaille le professeur Reynolds, mais un autre devance son travail. L'éditeur est par la suite embarrasé par l'échec de son reporter et de son photographe, et les libère de leurs fonctions; ces employés sont en proie à des multiples aventures y compris un meurtre mais réussissent à reprendre leur travail pour entrer de nouveau dans d'autres troubles où les scènes comiques ajoutent un intérêt nouveau au drame mystérieux.

Images d'Epinal

par la Princesse BIBESCO

Ce sont de fines esquisses de personnages célèbres appartenant à des pays, à des temps et à des milieux divers que renferme cet ouvrage que viennent de publier Les Editions Variétés. Sous la plume de la Princesse Bibesco, ces petites études ont un charme inégalable.

Chacun des personnages qui ont servi de modèles à l'auteur fut à son heure, un point de mire: Lyautey, Maréchal de France, comme Charles Lindberg, aviateur; Alice Roosevelt, fille du président des Etats-Unis, comme l'Impératrice Eugénie; Charles Chaplin, comme Ramsay MacDonald; Albert Ier, de Belgique, comme George V d'Angleterre; Carol Ier de Roumanie, comme Nicolas II de Russie; tous et toutes ont un trait commun: ils ont frappé ou ils frappent encore l'imagination populaire.

Ayant connu toutes ces personnes célèbres, l'auteur, grande dame roumaine, dont toute la famille fut alliée aux familles royales du siècle, cherche à détailler dans ses portraits, forts en couleurs, l'essentiel de chaque caractère. Ses observations justes nous font approcher des natures d'élite et des êtres que le destin avait marqué de son grand sceau.

Un ouvrage de 224 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.25, par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

C'est faire oeuvre de fierté nationale que d'empêcher la destruction

Peinturons nos maisons, chaufons nos bâtiments de ferme.



A VENDRE

Grand assortiment de
BOTTINES D'AVIATEURS,
réparées à neuf

S'adresser à la
CORDONNERIE LETENDRE
94 St-Paul, St-Jean, Qué.



Une scène tirée du film en multicolours "A Thousand and One Nights", qui sera à l'affiche au Théâtre Impérial pour 4 jours, dimanche, lundi, mardi mercredi, les 23-24-25-26 sept.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

THEATRE

IMPERIAL

AIR CLIMATISE

JEUDI, 20 SEPTEMBRE, EN SOIREE

Jane Randolph

dans

"JEALOUSY"

aussi

Ann Miller

dans

"EVE KNEW HER APPLES"

VENDREDI - SAMEDI 21 - 22 SEPTEMBRE - Continuel Samedi

Attention Blackie ...

Elle est enjouée
dangereuse!



Ses lèvres sont
douces!
Son coeur,
est dur!

Sur le même programme

**UNE DELIRANTE COMEDIE MUSICALE
PLEINE D'ALLANT!**



En
plus



Film
épisodique
mouvmenté

**DESSINS ANIMES
CHANTONS ENSEMBLE**

THEATRE IMPERIAL

DIM - LUN - MAR - MER 23 - 24 - 25 - 26 SEPT.
CONTINUEL DIMANCHE - MATINEE MERCREDI

Dimanche, 4 représentations
à partir de 12.15 heures



THE TECHNICOLOR

LES AVENTURES INCOMPARABLES D'ALADDIN ET SA MERVEILLEUSE LAMPE!...
AVEC LES PLUS RICHES COULEURS ENCORE JAMAIS VUES SUR L'ECRAN!

COLUMBIA PICTURES presents

A THOUSAND AND ONE NIGHTS

with Evelyn Keyes, Phil Silvers, Adele Jergens and Cornel Wilde
STAR OF "A SONG TO REMEMBER"

EN PRIMEUR AVANT MONTREAL

UN SERVICE DE LIVRAISON GRATIS A VOTRE DISPOSITION!



Sept cordonniers d'expérience pour vous servir et vous assurer une entière satisfaction pour la réparation de vos chaussures.

Adressez-vous à

La CORDONNERIE LETENDRE

94 St-Paul Saint-Jean, Qué. Tel. 544

Le Rêve de Suzy

Nul doute que c'est la vision du Prince Charmant qu'elle évoque, qui éblouit notre adolescente qui, avec tant de candeur... vient demander à maman ce qu'on sent quand on aime... Mais non, ce n'est pas encore le tourment qui bouleverse son cœur, mais bien la joie qu'elle ressent de se savoir aimée. Que tout cela est beau... et vrai aussi; mais, jeune fille, garde-toi bien de donner ton cœur au premier don Juan qui tendrement murmure à ton oreille des mots d'amour. Il est si facile de se laisser séduire par de fallacieux mirages...

Certaines circonstances obligent Suzanne Douvry à abrégier ses vacances au Castel. Avant son départ, elle a à se remémorer les jours délicieux qu'elle y a vécus. A tous ses souvenirs, elle associe instinctivement le nom de Georges de Fiers. Suzy est flattée d'avoir reçu les attentions assidues de ce beau jeune homme, riche, artiste raffiné et grand charmeur. Il n'en fallait pas davantage pour troubler le cœur d'une jeune fille à ses débuts dans le monde.

Une triste nouvelle salue Suzy à son retour chez-elle. Son père vient d'être destitué comme fonctionnaire d'une maison de finance. Cette catastrophe oblige la jeune fille à se chercher une situation. Après avoir subi de nombreux échecs, elle accepte, non sans déchirement de cœur de quitter les siens pour devenir dame de compagnie d'une américaine qui voyage en France.

Si le chagrin de Suzy est quelque peu atténué par la perspective d'une vie mondaine tout à fait luxueuse, il y a, par contre, tout près d'elle, quelqu'un qui souffre dans tout son être de ce départ. Oui, André Vilbert dans le silence de son cœur aime Suzy; il rêve depuis longtemps d'en faire son épouse, et un jour, il lui avoue

tout cela... Suzy n'avait certes jamais soupçonné de tels sentiments chez André, et, par conséquent, elle n'avait pas pressenti la prière qu'il lui adresse au moment des adieux. D'ailleurs, la jeune fille ne se sent aucun attrait pour André, jeune homme trop sérieux, fuyant la société et tout entier à ses études artistiques.

Suzy villégiature à Cannes pendant quelques mois. Elle se laisse griser par la vie qui l'entoure. Son bonheur est intraduisible quand elle retrouve là son flirt d'autrefois, Georges de Fiers. Il est de toutes les fêtes et il est le chevalier servant de Suzy. Il n'est plus question de jours tristes pour elle; au contraire, l'avenir lui apparaît tout aussi radieux qu'un beau ciel du Midi. D'André Vilbert, elle ne conserve qu'un souvenir quelconque. Mais il n'en est pas ainsi d'André qui vient surprendre Suzy à Cannes. Oh! il pense bien qu'il ne compte pas beaucoup dans la vie de la jeune fille, mais avec les femmes, on ne sait jamais... mais l'accueil que celle-ci lui fait lui enlève la dernière de ses illusions.

Et, un beau jour, la nostalgie s'empare de Suzy. Le doux rêve qui enchantait sa pensée subit une éclipse et le mirage s'évanouit... Puis???

La Petite Revue du mois contient en plus de ce beau roman, plusieurs autres pages d'intérêt général: des nouvelles courtes, le meilleur film du mois, les dernières modes McCall, un patron de broderie, des recettes pratiques et le captivant Courrier de la Bonne Humeur.

STELLA.

Pour vos...

ROBES

Au Magasin des Modes
Tél. 696, à 151a Richelieu

UN ÉLEVAGE PROFITABLE



Ottawa et Québec accordent une prime de 4 cts par livre de laine de qualité.

ÉCONOMISONS pour L'AVENIR

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Dessins animés et dernières nouvelles

En Programme double

PRC Pictures presents

ROGUES' GALLERY

FRANK JENKS
ROBIN RAYMOND
H. B. WARNER
RAY WALKER



Madame C. Dion de notre ville, accepte le \$100. offert par le Capitol

A la soirée de Foto-Nite, présentée, jeudi dernier, au théâtre Capitol, Mme C. Dion, de notre ville était présente pour accepter l'offre de \$100. Cette personne a toute une semaine pour produire sa photographie et le Théâtre Capitol lui paiera \$100. sur réception de sa photographie.

Le Foto-Nite est une nouvelle attraction au Théâtre Capitol. A tous les jeudis soirs, avec la coopération de l'audience, un petit concours est tenu sur la scène et un nom est choisi. Si la personne répond, on lui offre l'achat de sa photographie pour le montant

Foto-Nite de la soirée.

Il n'est pas nécessaire d'avoir avec vous votre photographie pour participer au Foto-Nite. Les seules choses que vous devez faire, vous inscrire et être présent au Théâtre le jeudi soir. Le concours de jeudi dernier, sur la scène fut très bien reçu par l'audience, ce qui démontre que le Foto-Nite sera très populaire à Saint-Jean.

Vu que Mme C. Dion était présente pour accepter l'offre de \$100., le maître de cérémonies, M. Gaudette, a annoncé que jeudi prochain, un autre \$100. sera offert pour l'achat d'une autre photographie.

Une lettre pour vous

Le 20 sept. 1945.

Monsieur, Madame, Mademoiselle,
Re: Cours de perfectionnement en affaires.

Nos Sociétés vous offrent la chance de vous renseigner sur les sujets importants ci-après, grâce aux professeurs très compétents, tous docteurs en droit: Me R. Brunet, notaire, inspecteur des greffes de ses confrères (qui vient de donner des cours à la radio); Me J. Perrault, avocat, et Me M. Faribault, notaire, ces deux derniers professeurs à l'Université de Montréal.

Sujet Professeurs Dates

- | Sujet | Professeurs | Dates |
|---|------------------|----------|
| 1.—La loi dans les affaires | Me P. Brunet, | 26 sept. |
| 2.—Chèques, billets, traites, etc. | Me J. Perrault, | 3 oct. |
| 3.—Placements: actions, obligations. | Me M. Faribault, | 10 oct. |
| 4.—Contrat de vente, | Me R. Brunet, | 17 oct. |
| 5.—Le droit du commerce, | Me J. Perrault, | 24 oct. |
| 6.—Règlement des successions, | Me M. Faribault, | 31 oct. |
| 7.—Testament, | Me R. Brunet, | 7 nov. |
| 8.—Assurance-vie, | Me J. Perrault, | 14 nov. |
| 9.—Impôt sur le revenu, | Me M. Faribault, | 21 nov. |
| 10.—Contrat de mariage, | Me R. Brunet, | 28 nov. |
| 11.—Assurance-feu, | Me J. Perrault, | 5 déc. |
| 12.—Impôt sur les successions, | Me M. Faribault, | 12 déc. |
| 13.—Contrat de prêt | Me R. Brunet, | 16 janv. |
| 14.—Droits ouvriers, | Me J. Perrault, | 23 janv. |
| 15.—Contrat de société, | Me M. Faribault, | 30 janv. |
| 16.—Compagnies, | Me J. Perrault, | 6 fév. |
| 17.—Protection des mineurs, interdits, etc. | Me M. Faribault, | 13 fév. |
| 18.—Coopératives - Caisses populaires, | Me J. Perrault, | 20 fév. |
| 19.—La bourse et les courtiers, | Me J. Perrault, | 27 fév. |
| 20.—Preuve dans contrats - Hommes de loi, | Me R. Brunet, | 6 mars. |

Voici quelques renseignements sur ces cours:

Ils seront donnés chaque jeudi, soir de 8 à 9 hrs, toujours à l'Académie du Sacré-Cœur à St-Jean, sauf les 4e, 8e, 12e, 16e et 20e qui le seront à Irberville, à la salle de l'Hôtel de Ville;

Ils seront à la portée de tous; aucun examen à subir. Un quart heure sera réservé à ceux qui voudront poser des questions sur le sujet;

Les femmes et jeunes filles sont autant d'intérêt à les suivre que les hommes et jeunes gens, affaires ou non.

L'abonnement est à peine plus cher que l'admission au cinéma: \$0.50 pour chaque cours et \$10.00 pour la série des 20. On peut prendre que quelques cours si l'on préfère et ne pas mentionner lequel; la carte d'admission indiquera le nombre de leçons réservées.

Nos Sociétés comptent que plusieurs centaines profiteront de ces cours. Elles se proposent de les continuer à l'avenir, si elles bouclent leur budget, et même en ajouter sur la comptabilité, l'art de la vente, etc.

RESERVATION

Société St-Jean-Baptiste de

St-Jean

M. B. Milot, dir. act. économique

46, St-Jacques, St-Jean. Tél. 943

Société St-Jean-Baptiste d'Irberville

M. A. Tassé, dir. act. économique, Irberville, Tél. 3880 ou 2003

Je, soussigné, désire suivre (nombre) "Cours de perfectionnement en affaires" à \$0.50 chacun. Ci-joint, en paiement, mon chèque (ou mandat) de \$ (payable à l'ordre d'une des Sociétés).

Nom

Adresse

Tél.

P. S. — Plus de 125 personnes, comprenant plusieurs dames et jeunes filles, ont réservé à date environ 700 cours. Il importe d'avoir sa carte d'admission immédiatement, alors qu'on peut ne payer que pour un cours si on le désire. Quand ces cours seront commencés, on ne pourra pas y assister en payant son entrée à la porte, à moins de verser un dollar supplémentaire permettant de bénéficier à deux autres cours.

PIKE RIVER

—Lundi dernier était chantée une grand-messe, 21ème anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Lucien Marchessault.

—Dimanche dernier avait lieu l'ouverture des Quarante-Heures; une foule nombreuse est venue rendre hommage à Jésus dans le Saint-Sacrement.

—La semaine dernière a été célébré le mariage de M. G. Campbell, à Mlle R. Provost, de St-Armand. Nous souhaitons nos vœux de bonheur aux nouveaux mariés.

—M. et Mme Paré, de la Floride, en visite chez M. et Mme Elphège Dugas.

—Dimanche soir dernier, un groupe de parents et d'amis se sont réunis à la demeure de M. et Mme Alfred Desranleau à l'occasion du 25ème anniversaire de leur mariage. Une magnifique gerbe de fleurs fut offerte aux jubilaires, de même qu'une bourse bien garnie. A la fin de la soirée, un réveillon fut servi et tous se sont amusés avec entraînement.

M. et Mme Desranleau, vivement touchés de cette marque d'estime ont remercié de tout cœur leurs parents et amis pour cette agréable surprise.

Prenaient part à cette fête: outre les jubilaires, M. L. O. Guertin, Mlle M.-J. et L. Guertin, M. et Mme Lucien Meunier, M. Alfred Bilodeau, MM. et Mmes Henri Méthé, Orpha Desranleau, Oscar Desranleau, Armand Dussault, Théo. Emond, Jean Desranleau, Charles Desranleau, Oliva Desranleau, Roland Raymond, Mlle Annette Duchesneau, Léon, Yvan, Jules, Odette et Luc Desranleau.

—M. Réal Lafrance, en visite chez M. Oliva Desranleau, en fin de semaine.

—Mmes Oscar et Alfred Desranleau, de passage à St-Hyacinthe, récemment.

—Mlle Charlotte Desranleau, Gabby Gagnon, Marie Brisebois, Gaston Gagnon, Roger Gagnon, Léonard Boudriault, en voyage la semaine dernière.

Dimanche dernier, nous avions l'honneur d'avoir parmi nous, le Révérend frère Moreau; il a recueilli la somme de \$59.00 pour sa mission d'Haïti.

—Le premier septembre avait lieu le mariage de M. Gérard Archambault, à Mlle Cécile Morrier.

—Gardes Anna et Annette et Madeleine Marchessault; M. Roland Parent se rendirent à Essex, afin de visiter l'Exposition.

—M. et Mme Antoine Galipeau d'Irberville, chez M. et Mme H. Berger.

—M. l'aumônier René Pelletier, de l'Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc; M. et Mme Gauthier, M. et Mme Audette rendaient visite à Gardes Anna et Annette Marchessault, tout récemment.

—M. le curé A. DeGrandpré sera absent, cette semaine afin de prêter son concours aux Quarante-Heures, à Bedford.

—Les Religieuses de l'Immaculée-Conception, de Granby sont venues tendre la main en faveur de leurs petits chinois; elles recueillirent la somme de \$51.00.

Stanbridge Station

M. et Mme Lionel Lanoue, de Québec, chez M. et Mme Henri Larochelle et M. et Mme Donat Lanoue, récemment.

—M. et Mme Maurice Campbell, de Highwater, Qué. et Mlle Antoinette Campbell, de cette localité, en promenade dans les villes de New-York et Hartford, Conn.

—Nous avons le plaisir d'apprendre le retour prochain du soldat Donald McElroy, depuis plus de 4 ans outre-mer, en service actif.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Bernard Bélisle, retenue à sa chambre, dernièrement.

—MM. Jean-Louis, Gérard, Roland Campbell ainsi que M. Lionel Leclair, à Portland et Springfield, Conn., pour quelques jours.

—M. et Mme Donat Lanoue et des amis en villégiature dans les Laurentides, la semaine dernière.

—M. et Mme Poirier, de Sainte-Angèle-de-Monnoir, chez M. et Mme Claude Duchesneau, dimanche dernier.

—Chez M. Anthime Campbell dernièrement: M. l'abbé Wilfrid Carboneau, Mlle Marie-Eva Delamirande, de Sherrington; Mlle Mignonne Bonneau, de St-Jean; M. et Mme Jules Campbell et M. et Mme Orlas Soutière, de Winooki, Vt.; Mlle Lucille et Jeannette Audette, d'Essex Junction, Vt.

—M. et Mme Daniel Leblanc, de Québec, chez M. et Mme Ulric Demers, récemment.

—M. et Mme Paul Campbell, leurs enfants et Mlle Vivian Campbell, de Hartford, Conn., de passage chez M. et Mme Jean-Louis Campbell.

—M. et Mme Narcisse Rondeau et M. Ronald Champagne, de Québec, en visite chez M. et Mme Emilie Letendre, ces jours derniers.

—Mlle Gwendolyn McElroy, à Sherbrooke, chez sa cousine, Mlle Shirley Bell.

—M. et Mme Willard Barrette et leur fille et M. et Mme Armand Nichols et leur fille Cynthia, de Cowansville, chez leur mère et grand-mère, Mme D. McArthur.

—Mme R. St-Ange et sa fille Thérèse, de Williamstown, Conn., chez M. et Mme Philippe Moore, pour quelques semaines.

—Le club de ball d'Irberville visitait celui de notre localité, dimanche dernier; ce dernier rapporta la victoire par le score de 12 à 10.

SAINT-IGNACE

Nous apprenons avec regret le prochain départ de M. l'abbé Albert Renaud qui a été nommé curé à Ste-Angèle de Manoir.

—Mlle Marguerite Bérubé, d'Irberville, en vacances pour une quinzaine, chez ses parents, M. et Mme Omer Poutre.

—Récemment en visite à Adamsville, chez M. et Mme Israël Paquette; M. et Mme Antonin Brais et leurs enfants.

—Samedi dernier fut célébré le mariage de Mlle Claire Galipeau, à M. Marc Pelletier. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

—Mlle Omerine Poutre, d'Irberville visitait chez M. et Mme Omer Poutre, ainsi que M. et Mme Louis-Paul Grenier, récemment.

—M. Adrien Duhamel a fait l'acquisition de la terre de M. Hormidas Blanchette.

—M. et Mme Omer Poutre, M. et Mme Léonidas Bérubé, Mme Raymond Montagne, M. Servule Bérubé, M. et Mme Rodolphe Poutre, Mlle Marguerite Bérubé, Mlle Gilberte Poutre, en fin de semaine à Natik, Mass., assister à l'Oblation Perpétuelle de F. Charles Bérubé O. M. I. et ont visité des parents à Northampton, Chicopee Fall et Hartford, Conn. Tous sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Philippe Bouchard et leurs enfants; M. et Mme Louis-Paul Grenier et leurs enfants visitèrent chez M. et Mme Ernest Gre-

nier, à Bedford.

—M. le docteur et Mme Henri Larochelle, leurs enfants, en visite dernièrement chez M. et Mme Omer Poutre.

—Mlle Antoinette Gagnon écoulé quelques jours à Montréal, chez des parents.

—Samedi prochain sera célébré le mariage de Mlle Cécile Bouchard, fille de M. et Mme Joseph Bouchard à M. Marcel Gingras, fils de M. et Mme Fabien Gingras, de St-Ignace. Nos meilleurs vœux de bonheur.

DUNHAM

Le 4 septembre au matin, plus de 100 enfants, à la mine éveillée, envahissaient les corridors et salles de notre Couvent, des Religieuses St-Joseph, au grand regret de ces dernières qui ont été obligées de refuser plusieurs éèves, manque de local.

Donc à l'école, les chers petits, sous l'égide de nos bonnes Religieuses; à l'école avec toute l'application, toute l'ardeur qui seules assurent le succès.

—Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Georges Plante, survenue presque subitement.

Ses funérailles eurent lieu en notre petite église de Ste-Croix de Dunham, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Nos sincères condoléances à la famille éplorée.

—Mlle Réjeanne Gaudreau, fille de M. et Mme Antonio Gaudreau, a été transportée d'urgence à l'Hôpital de St-Jean pour y subir une opération assez grave.

—Récemment, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à l'Hôtel du Parc, à l'occasion d'un shower, en l'honneur de Mlle Giroux.

On présenta à l'héroïne de la fête, de nombreux et fort jolis cadeaux. Mme Giroux avait décoré ses salons de fleurs naturelles.

Un délicieux goûter fut servi.

Mlle Giroux quoique fort émue, sut remercier avec tout son cœur, celles qui lui avaient organisé une si belle surprise. Après s'être bien amusées, toutes se sont retirées emportant un joyeux souvenir de cette fête.

Lundi le 10, à 6 heures, en notre église de Ste-Croix a été célébré le mariage de Mlle Françoise Fontaine, fille de M. Emile Fontaine, décédé et de Mme Adrien Juneau, avec M. Marcel Duguay, fils de M. et Mme Irénée Duguay.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Chaput. La nef était décorée de fleurs naturelles.

Les Demoiselles Duguay, soeurs du marié exécutèrent un programme de chant approprié; Mlle Rice touchait l'orgue.

La mariée accompagnée de son beau-père M. A. Juneau, portait une robe de crêpe suède bleu; son bouquet se composait de muguet et de roses blanches. M. Irénée Duguay était le témoin de son fils.

A l'issue de la cérémonie, il y eut réception chez M. et Mme Juneau. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour Montréal, où ils devaient prendre le bateau, qui leur ferait faire le tour de la Gaspésie et du Saguenay.

—M. et Mme R. Duguay font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, baptisée le 29 août sous les prénoms de Mariette-Cécile-Rolande. Parrain et marraine: M. et Mme Gaston Duguay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Gratia Beaulieu, tante du bébé.

—Le Cercle des Fermières de notre localité a tenu le 22 août, son Exposition annuelle. Mlle Marie-Paule Poulin, du Service de l'Economie domestique, fit l'expertise des travaux exposés; M. R. Lorquet, agronome, vint juger les légumes.

Les exhibits suscitèrent beaucoup d'intérêt parmi les nombreux visiteurs.

Voici un résumé du classement:

Section 1—Couverture laine et coton: 1er prix, Mme R. Lagué, 2e, Mme J. Duguay.

Section 2—Couvre-lit taillé: 1er prix, Mme R. Lasnier, 2e, Mlle C. Duguay, 3e, Mme R. Lagué, 4e, Mme L. Larose.

Section 3—Couvre-lit avec appliques: 1er prix, Mme L. Larose, 2e, Mme A. Tétreault, 3e, Mme H. A. Richer.

Section 4—Linge à vaisselle: 1er prix, Mlle C. Duguay, 2e, Mme Ovide Noisieux, 3e, Mme L. Larose.

Section 5—Catalogne de plancher:

1er prix, Mme Ovide Noisieux, 2e, Mme L. Larose, 3e, Mme L. Lagué.

Section 6—Chaussettes pour hommes: 1er prix, Mme Ovide Noisieux, 2e, Mme L. Larose, 3e, Mlle F. Racine, 4e, Mme R. Lagué.

Section 7—Poignée de cuisine: 1er prix, Mme L. Larose, 2e, Mme H. A. Richer, 3e, Mme H. Breault.

Section 8—Tapis tressé: 1er prix, Mme Ovide Noisieux, 2e, Mme R. Lagué.

Section 9—Tapis croché: 1er prix, Mme A. Tétreault, 2e, Mlle F. Fontaine, 3e, Mme L. Larose, 4e, Mme Ovide Noisieux.

Section 10—Gilet pour bébé: 1er prix, Mlle C. Duguay, 2e, Mme H. A. Richer, 3e, Mme H. Breault, 4e, Mme Arthur Tétreault.

Section 11—Broderie blanche: 1er prix, Mme R. Larose, 2e, Mlle F. Fontaine, 3e, Mme L. Larose, 4e, Mlle R. Plouffe.

Section 12—Broderie en couleur: 1er prix, Mme H. A. Richer, 2e, Mme H. Breault, 3e, Mme L. Larose, 4e, Mme R. Lagué.

Section 13—Gâteaux: 1er prix, Mlle C. Duguay, 2e, Mme E. Miclette, 3e, Mme H. Breault.

Section 14—Belgnes: 1er prix, Mme E. Miclette, 2e, Mlle C. Duguay.

Section 15—Tartes aux pommes, Mme E. Miclette.

Section 16—Pain, ménage: 1er prix, Mme J. Duguay.

Section 17—Catalogne de lit: 1er prix, Mme R. Lagué.

Section 18—Robe pour bébé: 1er prix, Mme H. Breault, 2e, Mme L. Larose.

LEGUMES

Concombres: 1er prix, Mme E. Miclette; Oignons, 1er prix, Mme Hormidas Breault; Haricots: 1er prix, Mme Hormidas Breault; Betteraves: 1er prix, Mme Hormidas Breault, 2e, Mme R. Lasnier, 3e, Mme E. Miclette; Tomates: 1er prix, Mme R. Lasnier, 2e, Mme H. Breault; Carottes: 1er prix, Mme R. Lasnier, 2e, Mme E. Miclette; Conserves de fraises: 1er prix, Mme E. Miclette; Conserves de Haricots: 1er prix, Mme E. Miclette.

De nombreux visiteurs se succédèrent sans interruption pour admirer tous ces ouvrages confectionnés avec tant d'habileté.

Des rafraîchissements furent servis.

Mme La Présidente au nom du Cercle des Fermières remit à Mlle F. Fontaine, à l'occasion de son mariage, un magnifique tapis confectionné à la main.

Il y eut raffie d'un tapis offert par Mme L. Larose; Mme G. Duguay en fut l'heureuse gagnante.

Mme François Dionne fut l'heureuse gagnante d'une table à couture, magnifique cadeau offert par Mme H. A. Richer.

Pour clore cette journée mémorable, notre curé Boucher qui avait bien voulu nous honorer de sa présence, charma nos oreilles avec de jolies chansons du Bon Vieux Temps.

A l'an prochain!

—M. et Mme J. Favreau avaient le plaisir de recevoir: M. et Mme O. Favreau, Claude-André, M. et Mme G. Favreau (Micheline), de Montréal; Mme P. Cardinal, Robert, Marcelle, Monique et Micheline de Cowansville; également, M. et Mme G. Désourdy et Mme J. Favreau.

—M. et Mme Favreau avaient le plaisir de recevoir également: Mme H. Larochelle, de Stanbridge Station; Mmes A. et L. Ménard, de Montréal; M. A. Favreau, de Claremont, N. H.

—M. et Mme R. Bessette recevaient récemment: leur cousin, M. Roger Boucher et le Notaire B. Paquin, tous deux de Montréal.

—Mme Trefflé Tarte passe quelques jours chez sa fille, Mme R. Bessette.

—Chez M. et Mme R. Duval, en fin de semaine: leur sœur, Révérende Soeur Marie du Rédempteur, Religieuse de la Présentation de Marie; M. et Mme J. P. H. Duval, M. et Mme G. Duval, tous de St-Sébastien; M. et Mme Edgar Duval, M. et Mme Eugène Duval, M. et Mme L. Patenaude, de St-Alexandre; M. et Mme J. M. Duval, de St-Georges de Henryville; M. et Mme St-Hilaire, M. et Mme B. Labonté, de St-Sébastien.

—Mlle M. Rocheleau visitait, récemment les principales villes de nos frontières entr'autres: Richford, Westbenline et Swanton; elle visitait également ses grands-parents, M. et Mme St-Pierre, de Burlington.

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

65 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 16

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 26 SEPTEMBRE, 1945

Exposition de St-Jean

Rapport de l'exposition tenue les 3 et 4 septembre derniers et qu'une assistance de pas moins de 7000 personnes a visitée par une température idéale.

CLASSE DES CHEVAUX BELGES

Etalons de 3 ans: 1, Alfred Granger; 2, Raphaël Fortin.

Juments de 3 ans et plus: 1, Alfred Granger; 2, Raphaël Fortin; 3, Philippe Toupin.

Poulain de 2 ans: 1, Philippe Toupin.

Poulain de 1 an: 1, Philippe Toupin.

Jument avec poulain: 1 Philippe Fortin.

Poulain de l'année: 1 Philippe Fortin.

Championnat des étalons

Grand Champion: Alfred Granger.

Champion Réserve: Raphaël Fortin.

CLASSE DES PERCHERONS

Etalon de 4 ans et plus: 1, Chicoine.

CLASSE DES CANADIENS

Etalon de 4 ans et plus: 1, Alphonse Deland.

Jument de 3 ans et plus: 1, Alphonse Deland.

Poulain de 3 ans: 1, Alphonse Deland.

Poulain de 2 ans: 1, Alphonse Deland.

Jument et poulain: 1, Alphonse Deland.

Poulain de l'année: 1, Alphonse Deland.

CLASSE DES STANDARDBRED

Etalon de 4 ans et plus: 1 Michel Lanoue.

Poulain de 1 an: 1, Michel Lanoue.

Jument et poulain: 1, Michel Lanoue.

Poulain de l'année: 1, Michel Lanoue.

CLASSE DES CHEVAUX CROISES

(pesant plus de 1300 livres)

Juments et poulains: 1, Philippe Toupin; 2, René Hébert.

Poulains de l'année: 1, Philippe Toupin; 2, René Hébert.

CHEVAUX CROISES, USAGE GENERAL

(pesant de 1100 à 1300 livres)

Poulain et poulain de 2 ans: 1, René Hébert.

Poulain et poulain de 1 an: 1, Lucien Ferdaï.

Jument et poulain: 1, René Hébert.

Poulain de l'année: 1, René Hébert.

CHEVAUX CROISES LEGERS

(Au-dessous de 1100 livres)

Poulains et poulains de 3 ans: 1, René Hébert; 2, Lucien Ferdaï.

Poulain et poulain de 1 an: 1, Lionel Piédal.

CHEVAUX CROISES (divers)

Cheval de carrosse pesant 1100 livres et plus, attelé au collier sur voiture: 1, Valérien Desranleau; 2, Lucien Ferdaï; 3, Antoine Desranleau; 4, Alphonse Deland.

Cheval de voiture, au-dessous de 1100 livres: 1, J. H. A. Marcoux; 2, Urgel Bégnoc; 3, Maurice Trahan; 4, J. A. Desranleau; 5, Lucien Ferdaï.

Cheval de traits pesant plus de 1200 livres, harnaché: 1, Lucien Ferdaï; 2, Granger et Frères; 3, René Hébert.

Cheval de voiture conduit par une dame: 1, Valérien Desranleau; 2, J. H. A. Marcoux; 3, Urgel Bégnoc; 4, Lucien Ferdaï; 5, Antoine Desranleau.

Paire de chevaux de traits, pesant plus de 1300 livres: 1, Philippe Toupin; 2, Jean-Paul Trahan; 3, René Hébert; 4, Lucien Ferdaï.

Paire de chevaux légers: 1, René Hébert; 2, Alphonse Deland.

Chevaux de selle: 1, Andrée B. Wheeler; 2, Thomas M. Wheeler.

Ponies: 1, Maurice Trahan; 2, Albert Bourada; 3, Ovide Lamoureux.

Total: — 71 chevaux à part ceux du Syndicat des Eleveurs de che-

vaux belges dont le rapport sera donné ci-après.

JUGE: — M. G. E. Labrie.

CLASSE DES Ayrshires

Taureau de 1 an: 1, Fortin et frère.

Troupeau: 1, Fortin et frère.

Vache sèche: 1, Fortin et frère.

Vache laitière de 4 ans et plus: 1, Fortin et frère.

Vache laitière de 3 ans: 1, Fortin et frère.

Taureau de 2 ans: 1, Fortin et frère.

Génisse de 1 an: 1, Fortin et frère.

Génisse de 6 à 12 mois: 1, Fortin et frère.

Génisse de moins de 6 mois: 1, Fortin et frère.

Soit 8 sujets auxquels il faut ajouter ceux de la journée spéciale "ROUGE ET BLANC", 58 sujets pour arriver à un total de 66. Le rapport de cette journée spéciale sera donné plus loin.

CLASSE DES HOLSTEINS

Taureau de 1 an: 1, Alphonse Deland.

Taureau de 2 ans: 1, Valérien Desranleau; 2, Antoine Desranleau.

Taureau de 1 an: 1, Alphonse Deland; 2, Charles L'Heureux.

Vaches de moins de 6 mois: 1, Alphonse Deland; 2, Antoine Desranleau; 3, Lévis Desranleau; 4, André Rémillard.

Troupeaux de 5 têtes: 1, Valérien Desranleau; 2, Alphonse Deland; 3, Antoine Desranleau; 4, Charles L'Heureux.

Vaches sèches: 1, Valérien Desranleau; 2, Lévis Desranleau.

Vaches laitières de 4 ans et plus: 1, Lévis Desranleau; 2, Valérien Desranleau; 3, Alphonse Deland; 4, Antoine Desranleau.

Vaches laitières de 3 ans: 1, Lévis Desranleau; 2, Alphonse Deland; 3, Antoine Desranleau.

Taures de 2 ans, sèches ou en lait: 1, Alphonse Deland; 2, Valérien Desranleau; 3, Lévis Desranleau; 4, Antoine Desranleau.

Génisses de 1 an: 1, Valérien Desranleau; 2, Alphonse Deland; 3, Lévis Desranleau; 4, Charles L'Heureux; 5, Antoine Desranleau.

Génisses de 6 à 12 mois: 1, Lévis Desranleau; 2, Charles L'Heureux.

Génisses de moins de 6 mois: 1, Valérien Desranleau; 2, Lévis Desranleau; 3, Alphonse Deland; 4, Antoine Desranleau; 5, Charles L'Heureux.

Championnat des taureaux

Grand Champion: Alphonse Deland — Champion de Réserve: Valérien Desranleau.

Soit 38 sujet ou 4 troupeaux.

JUGE: Gérard Sanfagon.

CLASSE DES JERSEYS

Veau de moins de 6 mois: Roland Lague.

CLASSE DES BESTIAUX CROISES

Vaches sèches: 1, René Hébert.

Vaches laitières de 4 ans et plus: 1, C. E. Rémillard; 2, René Hébert.

Vache laitière de 3 ans: 1, René Hébert.

Taureau de 2 ans, sèche ou en lait: 1, René Hébert.

Génisses de 1 an: 1, C. E. Rémillard; 2, André Rémillard.

Génisses de 6 à 12 mois: 1, C. E. Rémillard; 2, André Rémillard.

Génisses de moins de 6 mois: 1, Roland Lague; 2, C. E. Rémillard; 3, André Rémillard; 4, Charles L'Heureux.

Total 13 sujets.

JUGE: — François Boulais.

CONCOURS DE PARADE

Classe des chevaux: 1, La Laiterie Granger; 2, Jean-Paul Trahan; 3, Philippe Toupin; 4, Jean-Paul Trahan; 5, J. H. A. Marcoux; 6, Alphonse Deland; 7, Mme Andrée B. Wheeler; 8, Michel Lanoue.

Classe des bovins: 1, Alphonse Deland.

JUGES:—Hector Tessier, G. E. Labrie.

CLASSE DES MOUTONS OXFORDS

Bélier de 2 ans et plus: 1, Valérien Desranleau.

Bélier de 1 an: 1, Valérien Desranleau.

Béliers de l'année: 1, Valérien Desranleau; 2, Lévis Desranleau.

Brebis de 2 ans: 1, Valérien Desranleau; 2, Lévis Desranleau.

Brebis de 1 an: 1, Valérien Desranleau; 2, Lévis Desranleau.

Agnelles de l'année: 1, Lévis Desranleau; 2, Valérien Desranleau.

Total: 16 sujets.

JUGE:—François Boulais.

CLASSE DES MOUTONS CROISES

Bélier de 2 ans et plus: 1, Lévis Desranleau; 2, Valérien Desranleau.

Bélier de 1 an: 1, Lévis Desranleau; 2, Valérien Desranleau.

Agnelles de l'année: 1, Lévis Desranleau; 2, Valérien Desranleau.

Total: 16 sujets.

JUGE:—François Boulais.

CLASSE DES PORCS YORKSHIRES

Verrat de 2 ans et plus: 1, Joseph Leblanc.

Verrat d'un an et moins de 2 ans: 1, Egid Grégoire.

CLASSE DES PORCS CROISES

Truie de 1 an et plus: 1, C. E. Rémillard.

Truie de l'année: 1, Joseph Leblanc.

Truie avec portée: 1, Joseph Leblanc.

Total: 5 sujets.

JUGE:—François Boulais.

CLASSE DE BASSE-COUR

Dindes (jeunes): 1, Jos. Leblanc.

Oies (vieux): 1, Lucien Leblanc.

Oies (jeunes): 1, Lucien Ferdaï.

P. Rock (vieux): 1, Fortin et frère.

P. Rock (jeunes): 1, Fortin et frère; 2, Edouard Piédal; 3, Réal Tougas.

Light Sussex (jeunes): 1, Emma Brault; 2, Mme V. Brault.

Leghorn Blanches (jeunes): 1, Edouard Piédal.

New-Hampshires (vieux): 1, Emile Dextradeur.

New-Hampshires (jeunes): 1, C. L'Heureux; 2, Emma Brault; 3, Mme C. Brault; 4, Emile Dextradeur.

Lapins (vieux): 1, Mme V. Brault; 2, Edouard Piédal.

Lapins (jeunes): 1, Edouard Piédal.

Divers: 1, Edouard Piédal; 2, René Hébert; 3, Réal Tougas.

Total: 21 cages.

JUGE:—Roland Pigeon.

CLASSE PRODUITS DE LA FERME

2 rayons de miel blanc: 1, Mme V. Brault; 2, Emma Brault.

Miel blanc, un bocal d'une livre: 1, Emma Brault; 2, Mme V. Brault; 3, René Hébert.

Miel brun ou ambré, 1 bocal d'une livre: 1, Emma Brault; 2, Mme V. Brault; 3, René Hébert.

Collections de conserves domestiques dans des bocaux transparents: 1, Mme P. A. L'Ecuyer; 2, Mme Réal Tougas.

3 morceaux de savon du pays: 1, René Hébert; 2, Mme Réal Tougas; 3, Mme P. A. L'Ecuyer; 4, Mme Emile Dextradeur.

1 gerbe de lin à filasse: 1, J. R. St-Arnaud; 2, Léopold Moreau; 3, Emma Brault; 4, Mme V. Brault.

12 échantillons de betteraves à sucre: 1, S. Fortin et frère; 2, J. R. St-Arnaud.

(A suivre la semaine prochaine)

Les Indes orientales néerlandaises sont parmi les plus importants producteurs de caoutchouc du monde entier. Avant la guerre, à Java seulement, on trouvait plus de 500 industries de caoutchouc.

Chez les Filles d'Isabelle

Lundi, le 10, la première assemblée de l'année eut lieu à la Centrale Catholique, présidée par notre digne Régente, Mme Georges Poirier; nous avions aussi le plaisir et l'honneur de recevoir Mlle Jeanne Sénécal, Députée de District et Régente du Cercle de Verdun, qui voulut bien faire l'installation du nouveau Conseil, élu en juin dernier, pour 1945-46; Mlle A. Demers, Régente de Bedford; Mme Zarah, Régente de Cowansville; Mme Boudreau, ex-Régente de Verdun; Mme Moreau, de Bedford et de plusieurs membres des Cercles de Bedford et de Cowansville. Mme la Régente, après les souhaits de bienvenue à nos distinguées visiteuses et aux membres, rappela en termes touchants, la mémoire des soeurs Tougas dignes Filles d'Isabelle, dont l'une d'elles, Mlle Léone, avait rempli avec beaucoup de dévouement, il y a quelques années, une charge dans le conseil.

Des sympathies furent offertes à Sr D. Daigneault, ex-Régente et Sr J. Davignon, qui ont perdu chacune un membre de leur famille durant l'été. Mme la Régente en profita pour offrir des remerciements à notre Garde d'honneur qui nous ont bien représentés aux funérailles des Soeurs Tougas, ainsi qu'à la messe en groupe de dimanche dernier.

Mme D. Bilodeau, Présidente du Comité d'Organisation fit son compte-rendu du Pique-nique au Parc Roman, le 30 juillet dernier, où 127 personnes prirent part; ce fut un vrai succès. Toutes celles qui y ont assisté, ont eu une agréable journée; plusieurs avec leur famille entière. Mme la Régente sut féliciter au nom de toutes, Mme Bilodeau et les dames de son comité et Mme J. A. Bédard proposa sur le champ, un vote de remerciements, adopté à l'unanimité.

Un mot du programme de nos activités: le grand Bingo au profit de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, organisé par notre Cercle,

est fixé au 3 octobre prochain à la Centrale Catholique; à ce sujet, Mme D. Bilodeau nous communique qu'avec les neuf Dames de son Comité, elles ne peuvent réussir seules cette organisation, avec tout le dévouement qu'on leur connaît; aussi ce n'est que justice que chacune des membres du Cercle fasse sa quote-part en recueillant ou offrant de l'argent dans ce but, le plus tôt possible; donc que chacune communique pour remettre son don personnel ou autre, avec Mme D. Bilodeau, 191 rue Champlain, après 7 hrs le soir, ou encore Mme T. Bienvenue, 435 Mercier, Tél. 505. Il faut que le résultat de notre première organisation soit magnifique, digne de nous, et de l'Oeuvre.

Le grand tirage mis en circulation par la Garde d'Honneur se fera ce soir-là, alors les livrets devront être remis à qui de droit avant cette date.

Une vente de bric-à-brac, une Initiation seront annoncées bientôt. Pour terminer, il y avait goûter préparé par notre Comité d'Organisation, qui mérite et nos remerciements et nos félicitations, exprimés d'ailleurs délicatement par notre Régente.

Remerciements également à Mme Walter Lupien, qui avec son talent de pianiste, ainsi qu'à Mme H. Monty et Mme Olinny, chanteuses, donnent toutes trois un entrain et un charme spécial à nos fêtes. Les tables du banquet étaient richement décorées de fleurs de la saison: Dahlias et glaïeuls cueillis chez Mme Lionel Lupien.

Puis le Comité d'Organisations offrit à Mlle J. Sénécal, Députée de District ainsi qu'à notre Régente, Mme Georges Poirier, un cadeau dont le choix dénote un goût exquis, vivement apprécié par ces Dames. Un prix de présence fut gagné par Mme Grenier. Et l'on se sépara en se disant au revoir.

Mme C. P. de Beaujour,
Rédactrice.

Il y a 26 ans..

Au Fil de nos Souvenirs NOS CITOYENS D'ALORS DECIDENT DE PAVER LEUR VILLE

C'est de 1919 que date la décision à Saint-Jean de paver rues et trottoirs.

Comme la loi prévoit que pareille dépense doit être sanctionnée par les propriétaires, il y eut par conséquent référendum, où nos concitoyens d'alors ont rendu un verdict nettement progressif.

Que de... chemin(s), au propre et au figuré, franchi depuis!

Voici comment s'exprimait sur le sujet "LE CANADA-FRANÇAIS" du 28 août 1919:—

"Jeudi et vendredi derniers, le peuple de notre ville, par un vote écrasant, a approuvé le règlement 166, en vertu duquel la ville pourra emprunter les sommes nécessaires à la construction de trottoirs et de pavages permanents.

"Vu la forte opposition qui avait été soulevée au début, par des citoyens importants, au point de vue de leur évaluation foncière, on peut dire que la sanction du règlement est une grande victoire et un éclatant vote de confiance dans la nouvelle administration municipale.

"Sur 388 contribuables qui se sont prononcés sur la valeur du règlement en question, 27 seulement ont voté contre, avec une valeur

foncière de \$282,000.; alors que les 261 qui votèrent en faveur conservent une évaluation de près d'un million et demi. Il ne saurait donc y avoir aucune équivoque sur le désir de la grande majorité d'avoir des rues et des trottoirs qui donnent un bon service aux résidents, et qui fassent honneur à la ville, lorsque nous recevons des visiteurs, surtout des visiteurs intéressés comme les industriels, qui désirent s'installer chez-nous."

Jean FREDERICK.

Ovida Samson

condamné à subir son procès aux Assises Criminelles

Cité à son examen volontaire, lundi matin, procédure qui lui offrait de se taire ou de faire toute déclaration qu'il voulait, en marge de l'accusation, Ovida Samson a déclaré n'avoir rien à dire, à la suite des témoignages rendus lors de son enquête préliminaire.

M. le magistrat l'a alors immédiatement condamné à subir son procès aux prochaines Assises criminelles, soit le 22 octobre prochain.

CERCLES DES FERMIERES

HENRYVILLE

Voici le résultat de l'exposition du Cercle des Fermières, tenue récemment.

1ère CLASSE

Pièce de lin domestique: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Mme Phil Hébert; 3e, Mme Pierre Auclair.

Tablier en lin domestique: 1er prix, Mme Phil. Hébert; 2e, Mme G. E. Dupont.

Tissu d'ameublement: 1er prix, Mme G. E. Dupont.

Catalogne pour lit d'enfant: 1er prix, Clarisse Hébert; 2e, Mlle Julie Lemieux; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Mme Louis Rathé.

Sac à main en catalogne: 1er prix, Mlle Juliette Sylvestre; 2e, Mme Adrien Raymond.

Couvre-lit avec appliqué: 1er prix, Mme G. E. Dupont.

Pièce murale: 1er prix, Mlle Praxède Poulin; 2e, Mlle Georgette Lemieux; 3e, Mlle Clarisse Hébert.

Pantoufles tressées: 1er prix, Mme Alcide Clouâtre; 2e, Gisèle Hébert; 3e, Rolande Hébert.

Blouse tailleur: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Mme Phil. Hébert; 3e, Simone Samson; 4e, Gaétane Coupal; 5e, M.-Paule Lemieux.

Pantalons droits: 1er prix, Mme Louis Rathé; 2e, Mme Phil. Hébert.

Trois poignées de cuisine: 1er prix, Mlle M.-Paule Lemieux; 2e, Mlle Georgette Lemieux; 3e, Mme Adhémar St-Hilaire; 4e, Juliette St-Hilaire; 5e, Rolande Hébert.

Sac d'écolier: 1er prix, Mlle Julie Lemieux; 2e, Mme Pierre Auclair; 3e, Mme Louis Rathé; 4e, Mme Alcide Clouâtre.

Un écheveau de lin domestique: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Georgette Lemieux; 3e, M.-Paule Lemieux; 4e, Mme Phil. Hébert.

Bas pour homme: 1er prix, Mlle Julie Lemieux; 2e, Mme Armand Boutin; 3e, Madeleine Grenon; 4e, Simonne Samson; 5e, Mme Alcibiade Roy.

Gants pour dame: 1er prix, Mlle Madeleine Fortin; 2e, Georgette Lemieux; 3e, M.-Claire Roy; 4e, Julie Lemieux; 5e, M.-Paule Lemieux.

Centre tricoté: 1er prix, Georgette Lemieux; 2e, Marie-Paule Lemieux; 3e, Cécile Poulin; 4e, Mme Pierre Auclair; 5e, Mme Phil. Hébert.

Centre brodé: 1er prix, Thérèse Bertrand; 2e, Gaétane Coupal; 3e, Marie-Paule Lemieux; 4e, Georgette Lemieux.

Couvre-pieds au goût: 1er prix, Mme Wilfrid Grenon; 2e, Marie-Louise Rathé; 3e, Mme Alcide Clouâtre; 4e, Françoise Ménard; 5e, Mme G. E. Dupont.

Draps de laine: 1er prix, Mlle Julie Lemieux; 2e, Mme G. E. Dupont; 3e, Mlle Madeleine Fortin; 4e, Mme Louis Rathé; 5e, Mme Orpha Coupal.

Parure de fauteuil: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Marie-Paule Lemieux; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Georgette Lemieux; 5e, Aline Phénix.

Catalogne de plancher: 1er prix, Rolande Hébert; 2e, Mme G. E. Dupont; 3e, Mlle Madeleine Fortin; 4e, Gisèle Hébert; 5e, Mme Louis Rathé.

Couverture de voiture: 1er prix, Mme Georges Cloutier.

Taie d'oreiller en poche: 1er prix, Mme Charles Phénix; 2e, Thérèse Bertrand; 3e, Mme Jos. Grégoire; 4e, Simonne Samson; 5e, Aline Phénix.

Nappe tissée: 1er prix, Mme Pierre Auclair; 2e, Mme Phil. Hébert.

Parure de feutre: 1er prix, Mme Gaspard Cloutier; 2e, Mme Louis Rathé; 3e, Mlle M.-Claire Cloutier; 4e, Mme Alcide Clouâtre.

Chandail tricoté: 1er prix, Mlle Simonne Samson; 2e, Mme Phil. Hébert; 3e, Marie-Paule Lemieux; 4e, Mme Euclide L'Ecuyer; 5e, Georgette Lemieux.

Tablier de maison: 1er prix, Mlle Thérèse Bertrand; 2e, Mme Louis Rathé; 3e, Mlle Cécile Poulin; 4e, Mlle Praxède Poulin; 5e, Mme Alcibiade Roy.

Coussin travaillé au goût: 1er prix, Mme Phil. Hébert; 2e, Rolande Hébert; 3e, Clarisse Hébert; 4e, Mme Alcide Clouâtre; 5e, Mlle S. Samson.

Parure de chambre de bain: 1er prix, Mme Alcide Clouâtre; 2e, Mlle Aline Phénix; 3e, Mme G. E. Dupont.

Robe d'enfant, 2 à 10 ans: 1er prix, Mlle Madeleine Fortin; 2e, Mlle Gaétane Coupal; 3e, Georgette Lemieux; 4e, Mme Doris Tougas; 5e, M.-Paule Lemieux.

Tapis sur cercle: 1er prix, Mlle Praxède Poulin; 2e, Mlle Cécile Poulin; 3e, Mme Eugène Grenon; 4e, Mme Michel Grenon; 5e, Gaétane Coupal.

Jouets fait à la main: 1er prix, Clarisse Hébert; 2e, Mme Doris Tougas; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, M.-Paule Lemieux; 5e, Juliette Sylvestre.

Sacoche en linge: 1er prix, Mme Maxime Métivier; 2e, Mme Chs Phénix; 3e, Aline Phénix; 4e, Mme Alcide Clouâtre.

1 écheveau de laine: Mme Phil. Hébert; 2e, Mme G. Cloutier; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Mme A. Boutin; 5e, Mme P. Mathieu.

Robe de maison: 1er prix, Mlle Simonne Samson; 2e, Mme G. E. Dupont; 3e, Mlle Claire Roy; 4e, Mme Louis Rathé; 5e, Mme Alcibiade Roy.

Set de bébé tricoté: 1er prix, Marie-Paule Lemieux; 2e, Julie Lemieux; 3e, Mme Louis Rathé; 4e, Georgette Lemieux.

Travaux au filet: 1er prix, Mme Alp. Grégoire; 2e, Julie Lemieux; 3e, Georgette Lemieux; 4e, Marie-Paule Lemieux.

1 paire de serviettes: 1er prix, Mme Phil. Hébert; 2e, Marie-Paule Lemieux; 3e, Georgette Lemieux; 4e, Aline Phénix; 5e, Mme G. E. Dupont.

Couverte de lit: 1er prix, Mlle Julie Lemieux; 2e, Mme Charles Phénix; 3e, Mme Eucher L'Ecuyer; 4e, Mme Pierre Auclair.

2ème CLASSE

Gâteau aux noix: 1er prix, Mlle

Juliette Sylvestre; 2e, Mme A. Boutin; 3e, Mme Michel Grenon; 4e, Mme G. E. Dupont.

Tarte aux pommes: 1er prix, Mlle Juliette Sylvestre; 2e, Julie Lemieux; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Mme Orpha Coupal; 5e, Gaétane Coupal.

Beignes: 2ème prix, Mme G. E. Dupont; 3e, Mme François Grenon. Brioches: 1er prix, Mme Eugène Méthé.

Biscuits au beurre: 1er prix, Mlle Juliette Sylvestre; 2e, Mme G. E. Dupont; 3e, Mme Alcide Clouâtre; 4e, Madeleine Grenon; 5e, Mme Michel Grenon.

Marinades: 1er prix, Mlle Lucette Tougas; 2e, Mme A. Boutin; 3e, Mme Ed. Dupont; 4e, Mlle Praxède Poulin; 5e, Mme Phil. Hébert.

Conserves de framboises: 1er prix, Mlle Madeleine Fortin.

Conserves de pêches: 1er prix, Mlle Lucette Tougas; 2e, Madeleine Grenon; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Mme Aimé Dupuis.

Conserves de fèves: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Mlle Madeleine Fortin; 3e, Mme G. E. Dupont; 4e, Mlle Lucette Tougas.

Collection de fruits: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Madeleine Grenon; 3e, Mme Phil. Hébert; 4e, Mme G. E. Dupont.

3ème CLASSE

Géranium en pot: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Mme G. Cloutier; 3e, Mme Michel Grenon; 4e, M.-Paule Lemieux; 5e, Mme Chs. Phénix.

6 Glaieus: 1er prix, Mlle Julie Lemieux; 2e, Mlle Lucette Tougas; 3e, Georgette Lemieux; 4e, Mme Alcide Clouâtre.

6 Reines-Marguerites: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Mme Alcide Clouâtre; 3e, Mme G. Cloutier; 4e, Mme G. E. Dupont; 5e, Mme Alcibiade Roy.

1 bouquet de fleurs variées: 1er prix, Praxède Poulin; 2e, Mlle Lucette Tougas; 3e, Julie Lemieux; 4e, Mme Doris Tougas; 5e, Marie-Paule Lemieux.

4ème CLASSE

Betteraves: 1er prix, Mme Alcibiade Roy; 3e, Praxède Poulin; 4e, Julie Lemieux; 5e, Clarisse Hébert.

Carottes: 1er prix, Mlle Madeleine Fortin; 2e, Cécile Poulin; 3e, Mme Aimé Dupuis; 4e, Mme Chs Auclair; 5e, Praxède Poulin.

Choux d'hiver: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Praxède Poulin; 3e, Mme Phil. Hébert; 4e, Cécile Charbonneau; 5e, Mme Michel Grenon.

Choux de Siam: 1er prix, Mme Jos. Comeau; 2e, Praxède Poulin; 3e, Cécile Poulin; 4e, Mme G. E. Dupont; 5e, Clarisse Hébert.

Choux-fleurs: 1er prix, Praxède Poulin; 2e, Cécile Poulin; 3e, Mme Phil. Hébert; 4e, Julie Lemieux; 5e, Clarisse Hébert.

Concombres: 1er prix, Mme Phil. Hébert; 2e, Mme Adhémar St-Hilaire; 3e, Cécile Poulin; 4e, Clarisse Hébert; 5e, Gaétane Coupal.

Oignons: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Clarisse Hébert; 3e, Praxède Poulin; 4e, Mme G. E. Dupont; 5e, Mme Alcibiade Roy.

Poireaux: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Praxède Poulin; 3e, Julie Lemieux.

Saisifis: 1er prix, Praxède Poulin; 2e, Cécile Poulin; 3e, Mlle Madeleine Fortin.

Panais: 1er prix, Praxède Poulin; 2e, Cécile Poulin; 3e, Julie Lemieux; 4e, Mme G. E. Dupont.

Tomates: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Mme Charles Auclair; 3e, Mlle Madeleine Fortin; 4e, Mme Charles Phénix; 5e, Mme G. E. Dupont.

Céleri: 1er prix, Mme G. E. Dupont; 2e, Mlle Madeleine Fortin; 3e, Mme Georges Cloutier; 4e, Mme Alcibiade Roy.

Haricot-beurre: 1er prix, Mme Georges Cloutier; 2e, Mme Eugène Méthé; 3e, Mlle Madeleine Fortin; 4e, Marie-Claire Cloutier; 5e, Cécile Poulin.

Collection de légumes: 1er prix, Cécile Poulin; 2e, Mlle Julie Lemieux; 3e, Praxède Poulin; 4e, Mme G. E. Dupont; 5e, Mme Doris Tougas.

Prix de présence: Mme Edouard Fortin.

Tirage du coussin gagné par Mlle Cécile Poulin. Nos félicitations.

SAINT-VALENTIN

Les membres du Cercle des Fermières désirent remercier, toutes les personnes qui ont pris part à leur récente exposition, les visiteurs ont été très nombreux et les exhibits, bien présentés.

(Suite à la page 19)

YVES PAPINEAU

Optométriste - Opticien

SPECIALISTE DE LA VUE

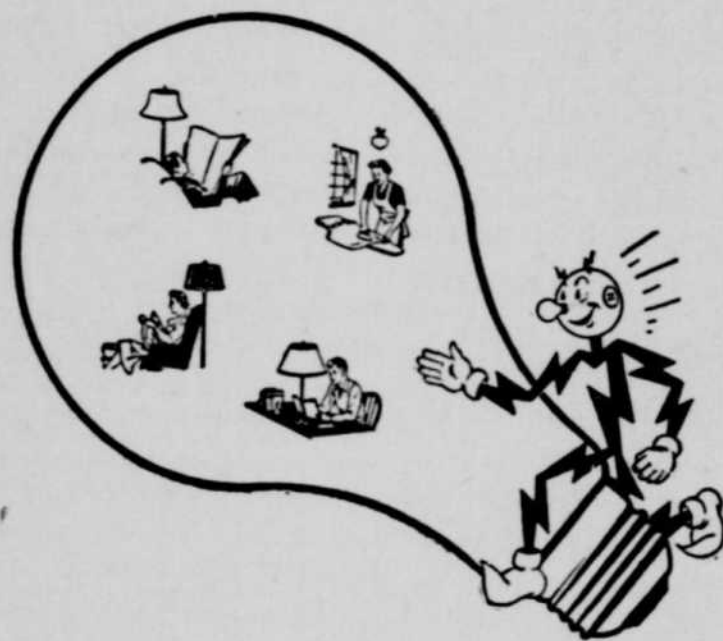
PHARMACIE BOURGEOIS

Tél. 2106

Saint-Jean

Consultations
tous les jours

ÉCLAIREZ
DAVANTAGE
LE SUJET!



COMME
CECI-



Otez ces abat-jour sombres et
mettez-en de blancs, qui re-
flètent la lumière.



Nettoyez régulièrement les
ampoules et les réflecteurs.
Un chiffon humide nettoiera
bien les ampoules (s'assurer
qu'elles sont parfaitement
sèches avant de les faire éclai-
rer); pour les coupes et ré-
flecteurs, l'eau et le savon
sont préférables.



Rapprochez les lampes des
meubles, de façon à ce que
l'éclairage vous aide, au lieu
de vous gêner.



"Appartenant à
ceux qu'elle sert"



RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES

TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.



Saint-Valentin

(Suite de la page 18)

Nous donnons ci-dessous, la liste des personnes qui ont remporté les prix.

J. Hébert Sec.

ART DOMESTIQUE:

Pièce de toile en lin domestique.

Section 1—1er prix, Mme Félix Mailloux, 2e. Rosa Mailloux, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Léon Bouchard.

Section 2—Tabliers en lin domestique: 1er prix, Pauline Mailloux, 2e. Mme Félix Mailloux, 3e. Mme Alfred Boucher.

Section 3—Couverture de voiture en laine domestique: 1ère, Mme Alfred Boucher.

Section 4—Catalogue pour lit d'enfant, 1er prix, Mme Alfred Boucher.

Section 5—Sac à main en catalogue, 1er prix, Stéphanette Bouchard, 2e. Bernadette Bouchard, 3e. Rosa Mailloux, 4e. Pauline Mailloux, 5e. Réjeanne Bouchard.

Section 6—Couvre-lit piqué.—1er prix, Mme Alfred Boucher.

Section 7—Pièce murale, 1er prix, Pauline Mailloux, 2e. Anne-Marie Hébert, 3e. Jeanne Hébert, 4e. Mme Alfred Boucher.

Section 8—Fond de chaise croché, 1er prix, Pauline Mailloux, 2e. Bernadette Bouchard.

Section 9—Pantoufles tressées, 1er prix, Mme Félix Mailloux, 2e. Rosa Mailloux, 3e. Bernadette Bouchard.

Section 10—Blouse tailleur, 1er prix, Mlle Yvonne Fortin, 2e. Jeanne Hébert, 3e. Mme Alfred Boucher, 4e. Mme Philippe Bédard.

Section 11—Pantoufles pour garçons, 1er prix, Mme Alfred Boucher.

Section 12—Poignée de cuisine, 1er prix, Stéphanette Bouchard, 2e. Adèle Guay, 3e. Mme Alfred Bouchard, 4e. Yvonne Fortin, 5e. Anne-Marie Hébert.

Section 13—Sac d'écolier: 1er prix, Mme Léon Bouchard.

Section 14—Echeveau de lin domestique: 1er prix, Mme Félix Mailloux, 2e. Mlle Rosa Mailloux, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Mme Léon Bouchard.

Section 15—Bas pour hommes: 1er prix, Mme Alexis Grégoire.

Section 16—Gants pour dames: 1er prix, Réjeanne Bouchard, 2e. Lucille Fallon, 3e. Stéphanette Bouchard, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Anne-Marie Hébert.

chard, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Anne-Marie Hébert.

Section 17—Centre tricoté, pour corbeille à pain: 1er prix, Mme Alfred Boucher, 2e. Rosa Mailloux, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Félix Mailloux, 5e. Adèle Guay.

Section 18—Centre brodé, pour cabaret: 1er prix, Pauline Mailloux, Mme Alfred Boucher.

ART OULINAIRE

Section 19—Petits gâteaux: 1er prix, Louise Hébert, 2e. Yvonne Fortin, 3e. Bernadette Bouchard, 4e. Stéphanette Bouchard, 5e. Mme Philippe Bédard.

Section 20—Biscuits secs: 1er prix, Réjeanne Bouchard, 2e. Mme Léon Bouchard, 3e. Mme Philippe Bédard, 4e. Rachel Bédard.

Section 21—Tarte aux pommes: 1er prix, Mme Philippe Bédard.

Section 22—Conserves de fraises: 1er prix, Mme Philippe Bédard, 2e. Rachel Bédard.

Section 23—Conserve de fèves de jardin: 1er prix, Mlle Rachel Bédard, 2e. Mme Philippe Bédard.

Section 24—Conserve de carottes: 1er prix, Mme Marcel Hébert, 2e. Constance Hébert, 3e. Rachel Bédard, 4e. Mme Philippe Bédard, 5e. Adèle Guay.

LEGUMES

Section 25—Tomates: 1er prix, Mme Omer Cloutier, 2e. Adèle Guay, 3e. Mme Philippe Bédard, 4e. Stéphanette Bouchard, 5e. Rosa Mailloux.

Section 26—Carottes: 1er prix, Mme Victor Bédard, 2e. Rachel Bédard, 3e. Mme Félix Mailloux, 4e. Mme Philippe Bédard, 5e. Mme Omer Cloutier.

Section 27—Oignons: 1er prix, Mme Omer Cloutier, 2e. Pauline Mailloux, 3e. Louise Hébert, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Anne-Marie Hébert.

Section 28—Concombres: 1er prix, Mme Léon Bouchard, 2e. Adèle Guay, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Mme Félix Mailloux.

Section 29—Betteraves: 1er prix, Mme Félix Mailloux, 2e. Mme Omer Cloutier, 3e. Mme Philippe Bédard, 4e. Anne-Marie Hébert, 5e. Rachel Bédard.

FLEURS

Section 30—Fleurs en pot: 1er prix, Mme Alfred Boucher, 2e. Mlle Yvonne Fortin, 3e. Mme Marcel Hébert, 4e. Anne-Marie Hébert, 5e. Mme Alfred Boucher.

Section 31—Glaieuls: 1er prix,

Mme Marcel Hébert, 2e. Mlle Rachel Bédard, 3e. Mme Victor Bédard, 4e. Anne-Marie Hébert, 5e. Mme Alfred Boucher.

Section 32—Dahlias: 1er prix, Rosa Mailloux, 2e. Mme Alfred Boucher, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Victor Bédard, 5e. Mme Omer Cloutier.

Section 33—Bouquets de fleurs variées: 1er prix, Mme Marcel Hébert, 2e. Arthur Cognac, 3e. Pauline Mailloux, 4e. Mme Alfred Boucher, 5e. Anne-Marie Hébert.

VRAIMENT

Dans une ralliement agricole, en Beauce, un ministre attribuait, avec raison, la désertion du sol, au manque de bonnes routes, d'électricité et de divertissements à la campagne. Il aurait pu compléter sa no-

menclature par le manque, à la petite école du rang, d'une éducation qui tende avant tout à faire aimer la terre aux jeunes, qui insuffle la vocation agricole aux enfants du rang qui devraient aimer la vie aux champs comme les fils de marins s'éprennent de la mer. Trop de nos institutrices de campagne, d'ailleurs, ne rêvent que de la ville dont elles parlent, en classe en termes dithyrambiques. En pareille ambiance, leurs élèves n'ont guère de chances de prendre goût à la ferme.

...

Les Anglais, qui se sont donné un gouvernement socialiste non pas tant parce qu'ils détestaient un régime de caste que parce qu'ils désiraient être agréables à la Russie, font aujourd'hui une moue de dépit. Car il se trouve que Staline laisse clairement voir qu'il avait

plus de respect et d'estime pour Churchill que pour Attlee. La chose ne surprend pas les observateurs sérieux. Le Soviet, qui gouverne d'une main forte, trouvait plaisir dans l'autorité sereine, de tradition, du régime conservateur anglais. Ce n'est un secret pour personne que les Communistes ont toujours nourri de la défiance pour la mentalité mollassonne des Socialistes. Avant longtemps, le peuple anglais pourrait bien regretter amèrement d'avoir renvoyé le pilote avant d'avoir doublé le dernier récif.

Les bandes d'actualités "En avant Canada" disent au monde ce que les Canadiens font, chez eux et à l'étranger. "Le monde en action" apporte le monde sur les écrans canadiens. Ce sont deux séries de l'Office national du Film.

LES PETITES FILLES

CAUSENT DES SOUCIS AUX MAMANS...



Comment est votre fillette? Une de ces petites enjouées, resplendissantes de couleur et d'entrain ou bien une enfant chétive, facilement irritable, abattue et pâle?

L'époque de la formation coïncide avec une période de surmenage scolaire... double raison pour que la fillette se sente parfois fatiguée, sans force, sans énergie. Il faut l'aider! Faites-lui donc prendre un tonique tel que les bonnes PILULES ROUGES; elles lui procureront un sang riche qui assurera le fonctionnement des organes et une bonne santé.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES sont un tonique préféré dans le traitement des maux tels que: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essen-

tiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

"J'étais fillette et mon état de santé inquiétait beaucoup ma mère, je me sentais toujours fatiguée, mon teint était mauvais et je n'étais pas développée tel que j'aurais dû l'être pour mon âge. Ma mère me fit prendre les PILULES ROUGES et dès le début du traitement, je me suis sentie plus forte. Il s'est produit un changement chez moi et en général j'étais beaucoup mieux. Je suis redevenue moi-même; j'étais plus forte, j'avais plus de vitalité, mon teint était meilleur. Je suis toujours contente de recommander les PILULES ROUGES comme un excellent tonique..."

(Signé) — Mlle M. VERNIER, Hudson, P. Q.

Témoin (Signé) — Y. P.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal, 18.

DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles des mieux équipés

Marchands de meubles des plus modernes

Téléphone 948
" 975

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE
SAINT-JEAN, P.Q.

281 rue Richelieu
261 rue Richelieu

Relâchement des régies de main-d'oeuvre

L'honorable Humphrey Mitchell annonce une nouvelle mitigation de la régie de la main d'oeuvre qui entrera en vigueur le lundi, 3 septembre dans certains cas et le lundi 17 septembre 1945 dans d'autres cas.

Le ministre a fait remarquer qu'il avait déclaré à maintes reprises que l'enregistrement des ouvriers canadiens prendrait fin dès que la chose serait possible sans nuire aux divers problèmes urgents que le gouvernement devait forcément résoudre par l'entremise du ministère du Travail.

Dans une circulaire adressée à toutes les unions du Canada et à tous les employeurs qui ont plus de dix employés, le ministre du Travail, après avoir mentionné treize régies levées depuis la victoire en Europe, en ajoute cinq autres à la liste, qui sont abolies ou relâchées maintenant que le jour de la victoire sur le Japon est arrivé.

La lettre aux unions ouvrières et aux employeurs se lit comme suit:

"MINISTRE DU TRAVAIL"

Ottawa, le 17 août 1945.

"Directeurs et membres des unions,

"Employeurs,

"Messieurs,

"Les règlements et les régies imposés sous la rubrique de Service sélectifs, l'ont été à contre-cœur parce que les circonstances de la guerre les rendaient nécessaires.

"Le Canada a mobilisé plus que jamais ses ressources humaines. A l'époque de la plus forte enrégimentation, il y avait plus de 700,000 personnes dans les forces armées et près de 1,000,000 d'ouvriers dans les industries concernant directement ou indirectement la guerre. Pourtant, la production agricole a presque doublé, les produits essentiels de consommation civile ont été fabriqués et les services nécessaires ont été maintenus.

"Tout cela a été accompli, non pas à cause des règlements mais par suite de la détermination de gagner la guerre et de la collaboration du peuple canadien.

"Il est temps de dire "merci" et de tracer des plans pour l'avenir immédiat.

"On a dit et redit qu'il devait y avoir une levée méthodique des régies aussitôt que les circonstances le permettaient et l'heure est venue d'abandonner d'autres régies. La seule réserve qui s'impose ici est d'éviter de compromettre les industries essentielles comme la construction de maisons et celles qui sont absolument nécessaires pour opérer la réadaptation efficace des anciens combattants et le transfert des ouvriers de guerre aux occupations ordinaires.

"Déjà, 13 régies spéciales ont été abolies et sont passées à l'histoire.

"Les principales régies qui sont restées en vigueur jusqu'ici sont les suivantes:

No. 1 Le système de permis, c'est-à-dire qu'une personne ne peut pas accepter un nouvel emploi sans permis, sauf certaines exceptions pour l'agriculture et les pêcheries, par exemple."

No. 2 Les ouvriers du sexe masculin et féminin et l'employeur, qui veulent mettre fin à un emploi, doivent donner un avis de 7 jours, sauf les cas où les règlements ou un bureau de placement prévoient un avis plus court.

No. 3 Les employeurs de l'industrie et du commerce doivent enregistrer tous les postes vacants, pour hommes ou femmes, au bureau de placement le plus proche.

No. 4 Les hommes ne peuvent quitter les emplois dans les "établissements désignés" sans la permission d'un bureau de placement.

No. 5 Les hommes sans travail doivent s'enregistrer au bureau de placement le plus proche, s'ils sont sans travail pour une période de sept jours.

No. 6 Les hommes déjà transférés à un travail en vertu de directives péremptoires ne peuvent pas le quitter sans la permission d'un bureau de placement.

No. 7 Les hommes ne peuvent pas quitter leur emploi dans l'agriculture sans la permission d'un bureau de placement pendant la présente saison active sur la ferme.

No. 8 Les bureaux de placement peuvent encore envoyer les personnes de sexe masculin, de 16 à 65 ans, travailler sur les fermes, dans les mines et dans quelques autres industries de base.

No. 9 Les permis de cessation

d'un emploi sont encore nécessaires à quiconque veut chercher un emploi ou commencer à travailler en dehors du Canada.

No. 10 Les employeurs ne peuvent pas chercher des ouvriers du sexe masculin ni les ouvriers du sexe féminin chercher du travail par voie d'annonce sans la permission d'un bureau de placement.

"La fin envisagée est l'adoption d'un Service national de placement auquel les employeurs et employés adhéreront de leur propre choix parce qu'il assurera en matière de placement un service surpassé nulle part au monde. En vue d'assurer ce service, un système de notification de toutes les vacances et des affectations d'emploi semblable à celui actuellement suivi à l'égard des femmes, remplacera sous peu tous les règlements existants.

"Les changements importants suivants apportés aux règlements s'appliqueront à la date indiquée dans chaque cas.

(Le numéro en regard de chaque poste ci-dessous renvoie à la liste complète des régies données au début de la lettre).

No. 4 "L'immobilisation des emplois." Qu'il faut obtenir une permission pour pouvoir quitter cer-

(Suite à la page 29)

L'Ontario et le Québec menacés d'une grave pénurie de charbon

Si l'on en croit les avertissements du ministère des Munitions et Approvisionnements, il ne fera pas chaud l'hiver prochain dans les maisons de ville de l'Ontario et du Québec. Une partie de l'anthracite que les Etats-Unis expédiaient auparavant dans ces deux provinces sera dirigée vers les provinces maritimes pour remédier à la pénurie qui s'annonce là aussi. Normalement, une certaine quantité d'anthracite venait du Welsh, cette province anglaise célèbre pour ses mines de charbon. D'après les renseignements dont on dispose, l'Angleterre aura besoin de tout son charbon cet hiver.

Une réduction de 10.5% dans la production des E.-U. s'annonce pour cette année. Ce qui veut dire que leurs exportations en seront d'autant réduites. Alors que les provinces de l'Ouest et les Maritimes produisent du charbon, l'Ontario et le Québec n'en produisent pas du tout, quoiqu'elles consomment, à elles seules, environ la moitié de la quantité utilisée au Canada.

Ferronnerie IDEAL Hardware

David Lord, Prop.

163 CHAMPLAIN

TEL. 811

ST-JEAN



Distributeur des Peintures et Vernis
"RAMSAY"

Courtoisie, Service, Prix Raisonables.

Une Visite vous Convaincra

SPECIAUX DE LA SEMAINE

SERTISSEUSES VICTOR
BOITES DE CONSERVES
BATTERIES DE CUISINE EN ALUMINIUM
SILEX ET PIREX DE TOUS GENRES
VOITURETTES D'ENFANTS, avec roues de caoutchouc
POELES ELECTRIQUES

Abonnez-vous au "Canada-Français"

ON DOIT DÉCLARER LA VIANDE RATIONNÉE actuellement en entrepôt

Tous les consommateurs qui conservent en entrepôt de la viande rationnée doivent déclarer par écrit, au bureau de rationnement le plus rapproché, la quantité de viande rationnée qu'ils avaient en entrepôt le 10 septembre 1945.

Les viandes rationnées sont toutes les viandes "rouges" ou cuites, les viandes en conserve ou de fantaisie. La liste complète des viandes rationnées se trouve au Tableau des valeurs de coupons de viande. On peut s'en procurer des exemplaires à tous les bureaux de rationnement.

ON DOIT REMETTRE DES COUPONS POUR LA VIANDE EN ENTREPÔT

Les consommateurs doivent remettre des coupons, et cela au taux de 2 livres par coupon, pour toute quantité de viande en entrepôt excédant au total 4 livres pour chacune des personnes de la maison. On n'est pas obligé, cependant, de remettre plus de la moitié des coupons "M" des carnets de rationnement des personnes de la maison.

SERVEZ-VOUS DE LA FORMULE SUIVANTE

RB-218 SERVICE DU RATIONNEMENT — COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

Déclaration de consommateur pour la viande gardée dans un entrepôt frigorifique commercial. Le déclarant doit l'envoyer à la Succursale du rationnement dans les 30 jours de l'introduction du rationnement de la viande.

CARNET DE RATIONNEMENT No 5—
Lettres préfixes et No de série
(Carnet du Déclarant)

NOM DU DECLARANT

ADRESSE

No. rue ou R.R. No. Ville ou village Province No de tél.

1. NUMÉRO DE SÉRIE DU CARNET DE CHAQUE PERSONNE

Nom		Nom	
Nom		Nom	
Nom		Nom	

(Si l'espace est insuffisant, utilisez les carrés du verso)

2. Poids total (livres) de toute la viande rationnée en entrepôt au début du rationnement de la viande en 1945 _____ livres

3. Déduction de 4 livres pour chaque personne _____ x 4 _____ livres

4. Différence entre les item (2) et (3) pour laquelle il faut remettre des coupons de viande. _____ livres

5. Total des coupons de viande requis pour le total net (item 4) à raison d'un coupon par 2 livres (poids brut) _____ coupons

6. Total des coupons de viande remis avec la présente (étant le nombre requis), mais ne dépassant pas 50% du total des coupons M des carnets de rationnement des personnes demeurant dans la maison _____ coupons

7. Nom et adresse de l'entrepôt frigorifique commercial où la viande est entreposée _____

Je, le déclarant ci-dessus, par la présente certifie que les chiffres donnés ci-dessus sont vrais et exacts et donnent un rapport complet de toute la viande que je possède, contrôle ou garde dans n'importe quel compartiment d'un édifice commercial ou entrepôt frigorifique au début du rationnement de la viande en 1945.

Date _____ 1945

REMARQUE: Suivant l'ordonnance de la Commission, les exploitants de compartiments ou d'entrepôts frigorifiques commerciaux sont tenus de rapporter à la Commission les noms et adresses des personnes à qui ils ont loué des compartiments pour l'entreposage de la viande.

DÉCOUPEZ, complétez et adressez cette formule au Bureau de Rationnement le plus rapproché

LES PROPRIÉTAIRES D'ENTREPÔTS DOIVENT INFORMER LA COMMISSION DES NOMS ET ADRESSES DES PERSONNES AUXQUELLES ILS LOUENT DES COMPARTIMENTS.

— ADMINISTRATION DU RATIONNEMENT —

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

L'ASSOCIATION DES INFIRMIERES CANADIENNES AIDE LES GARDES-MALADES DE L'ARMEE A SE TROUVER DE L'EMPLOI

Alors que des milliers de jeunes gens et de jeunes filles entreprennent la difficile tâche de leur réadaptation à la vie civile en se cherchant de l'emploi dans le métier qu'ils exerçaient ou qu'ils avaient appris avant de s'enrôler, les 3700 infirmières de l'armée, de la marine et de l'aviation canadienne, pour leur part, n'ont pas à faire face à ces cruels problèmes, grâce à leur organisation professionnelle: l'Association des Infirmières Canadiennes. Cette organisation professionnelle, l'une des plus actives et des plus efficaces au pays, n'a pas cessé d'étudier les problèmes de l'après-guerre et les possibilités d'avenir pour les gardes-malades et, dès la cessation des hostilités, elle pouvait fournir les renseignements nécessaires aux infirmières de l'armée, de la marine et de l'aviation.

Dans une lettre, Mlle F. Munroe, présidente de l'Association des Infirmières Canadiennes, souhaitait la bienvenue à chaque garde-malade et les invitait à la confiance quant à leur retour à la vie civile. "Il y a toujours quelque chose à apprendre et à faire et votre retour à la vie civile ne présente pas un réel problème".

On leur a fourni les renseignements au sujet de des cours post-scolaires; 20 des champs d'activité où les garde-malades peuvent aujourd'hui exercer leur dévouement, avec ou sans préparation appropriée; 3e de la réintégration à la vie civile, les avantages des cours spéciaux et les clauses de la Loi d'Assurance des Vétérans de Guerre concernant les infirmières.

Les gardes-malades des forces armées canadiennes ont accueilli avec enthousiasme ces sages directives. Aujourd'hui, des milliers trouvent l'aide nécessaire à une oeuvre de réadaptation qui sans cela eut pu être pénible. Elles savent où l'on a le plus besoin d'elles et elles connaissent leurs chances d'avenir. Plusieurs profitent des cours qui leur sont offerts et qui leur permettent de se trouver de l'emploi là où la demande est plus grande. Des gardes-malades de l'armée vont suivre des cours universitaires cet automne sur la san-

té publique, l'enseignement, l'administration et sur nombre d'autres spécialités. On manifeste un grand intérêt pour les nouveaux cours de psychiatrie.

L'Association des Infirmières Canadiennes s'enorgueillit du fait que les infirmières canadiennes ont répondu généreusement à l'appel de l'armée, de la marine et de l'aviation. Durant les six années de guerre, il y a toujours eu sur la liste des volontaires un grand nombre de noms attendant leur appel. On a besoin de ces gardes-malades pour l'édification d'un monde meilleur. Elles envisagent le problème de leur réadaptation à la vie civile avec courage, enthousiasme et foi, foi en leur pays, foi en leur profession et foi en elles-mêmes.

Une maison qui aura l'air de sortir d'un conte des Mille et une nuits

Voyez-vous ça?... Un joli bungalow moderne qui, du jour au lendemain, se dresse sur le lot vacant, à côté de vous. Cela ressemble à un conte des Mille et une Nuits. Pourtant, ce sera bientôt une réalité grâce aux maisons démontables dont une compagnie de Montréal a entrepris la fabrication, après avoir abandonné la production d'avions.

Ces petites maisons seront identiques. Elles comprendront un salon, une cuisine-dinette, deux chambres à coucher et des armoires. Elles seront de 24 x 28 pieds, recouvertes de bardeau d'aluminium avec charpente en épinette. L'électricité sera installée, le plomberie complétée. Il ne restera qu'à faire les raccordements lorsque la maison sera installée sur les fondations. Elle sera peinte et les planchers seront recouverts de linoléum.

La maison ainsi complétée sera pliée — comme une boîte de carton, quoi! — et expédiée par camion ou wagon plate-forme à l'endroit où elle doit être installée. Il suffira de quatre ou six hommes pour la mettre debout et en faire l'assemblage, ce qui prendra environ douze heures.

La rapidité avec laquelle on pourra ainsi avoir une maison n'est pas le seul fait intéressant. On peut emprunter du gouvernement, d'après la Loi nationale sur le logement, une partie de l'argent nécessaire au paiement de ces maisons qui coûteront \$3,300.

Mais voici une ombre au tableau! La vente de ces bungalows se fera pour quelque temps sous le contrôle du gouvernement pour rencontrer d'abord les besoins essentiels.

VRAI OU FAUX?

Où en sont vos connaissances sur la nutrition?... Répondez aux questions qui suivent et vérifiez avec les réponses correctes, fournies par les services d'Hygiène alimentaire, du ministère du Bien-Etre et de la Santé nationale, à Ottawa.

Questions

1. Les courges fournissent des vitamines C. Vrai ou faux?
2. Le fromage, les oeufs et le lait sont des succédanés de la viande. Vrai ou faux?
3. Ni les pommes de terre ni les choux-fleurs ne fournissent du fer. Vrai ou faux?

Réponses

1. Vrai. Les courges constituent une excellente source de vitamines

C, spécialement si elles sont cuites au four au lieu d'être bouillies. Comme les Canadiens ont parfois certaines difficultés à se procurer cette vitamine, ils pourraient manger souvent de ce légume quand il est abondant.

2. Vrai. Grâce au fromage, aux oeufs, au lait et autres aliments protéiques, la rareté de la viande nous laisse avec un choix suffisant de protéines reconstituantes.

3. Faux. Les pommes de terre et le chou-fleur sont d'excellentes sources de fer ainsi que de vitamines C.

De magnifiques pêches nous viendront de la Colombie Anglaise

Pour les ménagères friandes des pêches, voici une nouvelle intéressante. La Colombie-Anglaise a une récolte magnifique de pêches et une grande quantité sera expédiée sur les marchés de l'Est, pour suppléer à la pauvre récolte de l'Ontario. Elles seront classées dans la qualité supérieure et qualité numéro 2, tandis que celles de l'Ontario seront de qualités numéros 1 et 2.

En Colombie-Anglaise certains règlements défendent la cueillette des fruits avant que ceux-ci aient atteint une certaine maturité. Ainsi les fruits nous arrivent sur le marché avec le maximum de saveur et au moment où ils sont le plus sucrés.

Des cuisines expérimentales, du ministère fédéral de l'Agriculture, à Ottawa, nous parviennent des méthodes expérimentées pour la mise en conserve des pêches.

Quantité de conserves

Une caisse de pêches de 20 livres donnera environ 10 pintes de fruits en conserve. Un panier comble de 6 pintes (10 livres) donnera environ 5 pintes de fruits en conserve.

Quantité de sirop.

Si les pêches sont mûres, elles sont suffisamment sucrées et requièrent très peu de sirop. Un sirop clair ou très clair conviendra donc.

Pour une caisse de 20 livres

Sirop clair: 16 tasses d'eau pour 8 tasses de sucre

Très clair: 7½ tasses d'eau pour 2½ tasses de sucre.

Amener l'eau et le sucre au point d'ébullition; écumer.

Conserves de pêches — à chaud

Préparer le sirop. Blanchir les pêches, peler, couper en moitiés et dénoyauter; trancher si désiré. Plonger dans la saumure (1 c. à thé de sel pour une pinte d'eau froide) afin de conserver la couleur. Egoutter. Faire mijoter dans le sirop pendant 5 minutes. Embouteiller immédiatement, creux en bas, dans des bocaux propres et chauds.

Espace au haut du bocal

Bocaux pneumatiques (vacuum), boîtes de fer-blanc... ½ pouce
Bocaux à pincées et à cercle vissé, ¼ pouce

Passer la lame d'un couteau de haut en bas et autour de l'intérieur du récipient pour faire sortir les bulles d'air. Fermer partiellement les bocaux à pincées et à cercle vissé. Fermer hermétiquement les bocaux vacuum et les boîtes de fer-blanc.

Stérilisation dans bain d'eau bouillante

Chopines et boîtes de 20 onces 15 minutes
Pintes et boîtes de 28 onces 20 minutes

Refroidir les boîtes de fer-blanc immédiatement dans l'eau froide. Laisser refroidir les bocaux de verre loin des courants d'air. Ne pas renverser.

Pêches en conserve sans sucre

Blanchir, peler et dénoyauter; trancher. Plonger dans la saumure (1 c. à thé de sel par pinte d'eau froide) pour conserver la couleur. Egoutter. Chauffer lentement, dans une quantité d'eau suffisante pour empêcher de coller, jusqu'à ce que le jus commence à couler, environ 3 à 5 minutes. Embouteiller immédiatement dans des bocaux chauds et propres. Presser les fruits jusqu'à ce que le jus les recouvre.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR

des produits toujours fameux

THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

Aussi...

MEUBLES, DU SALON A LA CUISINE,
PAPIER TENTURE, BIBELOTS,
QUINCAILLERIE, VAISSELLE,
REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE"
et appareils électriques.

42 Saint-Paul

Tél: 3873



La "MODERNITE" DONNACONA

Vous serez surpris de constater comme il vous en coûterait peu pour égayer et transformer les murs de votre cuisine ou salle de bain. Il suffit pour cela d'employer la "Modernite" Donnacona.

Ce matériel moderne est présenté en panneaux unis, effets de tuiles, finis bois ou marbre, dans les couleurs qui conviennent pour votre arrangement décoratif. Sa beauté est vraiment remarquable. Pour garder toujours reluisante la surface lisse, vous n'avez qu'à l'essuyer avec un linge humide.

Appelez-nous pour plus amples informations.

LEO ROY, Entrepreneur général
197 Saint-Jacques — Tél. 2294



LES MILITAIRES COMME MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE

Les militaires, désireux d'être libérés pour travail agricole, devront procéder comme suit:—

- (a) Demander au commandant d'être libérés pour travail agricole, déclarer leur expérience agricole et motiver leur demande.
- (b) Donner, s'ils le peuvent, l'endroit, le genre et la grandeur de la ferme.
- (c) Présenter, si possible, une lettre d'un parent ou d'un ancien employeur agricole et une lettre d'un fonctionnaire, municipal ou autre, de l'endroit de leur domicile, indiquant le besoin de leurs services.

Le ministère fédéral du Travail a établi des Comités du Relevé de la main-d'oeuvre agricole afin de collaborer avec les autorités militaires au sujet de la libération des militaires pour le travail agricole.

Ces comités représentent le ministère provincial de l'Agriculture, les forces armées et le Service national du Placement. Ils sont en mesure de renseigner cultivateurs ou militaires sur tout problème relatif à ces libérations. Pour plus de renseignements écrivez à votre Comité du Relevé de la main-d'oeuvre agricole au soin du Régistrateur de la Mobilisation, à Charlottetown, Halifax, Saint Jean (N.B.), Québec, Montréal, Kingston, Toronto, London, Port-Arthur, Winnipeg, Regina, Edmonton ou Vancouver.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL,
Ministre du Travail

45-W-60 F

A. MacNAMARA,
Sous-ministre

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

Pour vos...

Sous-Vêtements
Au Magasin des Modes
Tél. 696, à 151a Richelieu



Les Pilules du Dr. Chase
Pour les Rognons et le Foie

Pour **BON APPÉTIT...
BONNE DIGESTION**

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

LONGUEUIL

PELERINAGE ANNUEL
AU CIMETIERE

Le culte des morts est vivace à Longueuil où, chaque année, les fidèles répondent en grand nombre à l'appel de leur pasteur les invitant en pèlerinage au cimetière paroissial. C'est là que dimanche après-

midi (7 septembre) se déroulait cette impressionnante cérémonie qui débuta par la récitation du chapelet interrompue, comme méditation, par la lecture d'une longue liste de personnes décédées au cours de l'année et de quelques noms de nos soldats morts au champ d'honneur. La cérémonie était présidée par Mgr Romain Boulé, V. G., curé. Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Benoit Caron, aumô-

nier de l'Hospice Saint-Antoine, qui s'était inspiré du texte de l'évangile: "Que sert à l'homme de gagner l'univers, s'il perd son âme."

ABBOTSFORD

M. Simon Fleury nous a quitté pour le Grand Séminaire de Québec; au Séminaire de St-Jean: MM. Henri McGale et Normand Barré.

—Le Dr. Roland Stebbens, son épouse ainsi que ses deux fils, de Holyoke, Mass. ont passé une semaine chez Mme Euclide Brodeur.

—M. et Mme Earl Woods, de Worcester, en fin de semaine chez Mme P. Gaudreau.

—M. Euclide Brodeur est revenu parmi nous; il a passé trois mois à Rawdon.

—M. et Mme L. Marshall, de How-

ick ont passé la fin de semaine chez M. J. R. Marshall.

—M. et Mme Gérard Languedoc, de Montréal, en fin de semaine chez M. J. O. Languedoc.

La tuberculose accomplit surnoisement son oeuvre de mort, sans grenades, sans torpilles, sans canons... Pourtant, elle tue plus de Canadiens que la guerre...



"I' SONT PAS RAISONNABLES!"

JULIA: I'me font rire, ceux qui disent qu'on va crever de faim avec moins de deux livres de viande par semaine.

BERTINE: Pour ma part, moi, j'calcule qu'on en mange déjà trop d'la viande. Prends papa, i'est ben trop gros. Ça va rien que lui faire du bien d'en manger moins. Pis vous itou, sa mère, sauf votre respect.

ARTHÉMISE: J'pense que t'as raison, ma fille. A part de ça, i'a tellement de choses qu'on peut manger à la place. Des choses qui sont bonnes pour la santé. Des légumes de toutes sortes, du fromage, des plats spéciaux, de la volaille, sans compter le poisson. Moi, je vous dis, qu'une bonne truite, i'a rien pour batt'e ça. Si Alexis revenait pas tous jours bredouille!

JULIA: Voyons, madame Labranche. Vous savez ben qu'i' en rapporte toujours du poisson, votre vieux. Surtout, quand i' va à la pêche avec mon Ti-Mousse.

ARTHÉMISE: Dans tous les cas, nous autres, aussitôt que le Gouvernement a demandé à tout l'monde de faire maigre le mardi comme le vendredi, on a commencé à s'passer d'viande deux jours par semaine au lieu d'un.

BERTINE: Pour nous autres, d'ailleurs, c'est pas ben difficile. Les vendredis, ça marche depuis ben longtemps. Pis pendant l'carême, on a deux jours maigres par semaine. C'est pas ben dur de faire carême toute l'année.

JULIA: Moi, j'sus ben en faveur, par rapport que ça va aider à nourrir le pauvre monde en Europe qui crève de faim depuis assez longtemps. I' en ont ben plus d'besoin que nous autres, d'la viande!

BERTINE: Sais-tu, quand tu y penses, ben proche d'une livre et un tiers, clair, de viande désossée par semaine, par personne, c'est pas si pire que ça.

ARTHÉMISE: Surtout, si on fait attention de pas la gaspiller. I'a ben des bonnes façons d'apprêter les restants.

BERTINE: C'est comme le linge, pas vrai, sa mère. On l'économise en faisant du nouveau butin avec le vieux, comme on fait à soir.

ARTHÉMISE: C'est en plein ça, ma fille. Si tout le monde veut s'en donner la peine, i' aura personne à plaindre au Canada. On a un ben bon système de rationnement, pis de plafonnement, le meilleur au monde même, à ce qu'i' disent dans les autres pays.

JULIA: J'ai jamais entendu dire qu'i' ait quelqu'un qui soit mort de faim ici par suite du rationnement. I' a c'te pauvre Donalda qui mange pas toujours à sa faim. Mais elle, c'est c'te peigne de Séraphin qui lui donne rien à manger, pas même d'la "viande à chiens".

ARTHÉMISE: J'vous assure, mes p'tites filles, que les coupons pour la viande, on va voir à ce que ça marche comme il faut dans la famille icitte. Pour qu'i'ait d'la viande pour tout le monde, dans le monde entier, on peut ben faire notre part.

JULIA: Vous avez jamais dit si vrai, madame Labranche. Moi pis Ti-Mousse itou, on va faire notre part. Pis, j'sus ben sûre que tous les Canadiens qui ont du coeur vont en faire autant.



L'INFLATION

C'EST LA RUINE

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

FRELIGHSBURG

Samedi le 1er septembre, à huit heures a. m. avait lieu en notre église, le mariage de Mlle Rachel Giguère, fille de M. et Mme Albert Giguère, à M. Paul Malenfant, fils de M. et Mme J. B. Malenfant. La mariée portait une robe longue en tulle et dentelle blanche, avec diadème en tulle; son bouquet se composait de roses et de fougères.

M. l'abbé R. Chaput, notre curé était l'officiant. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à la cérémonie; après le mariage, il y eut réception à l'Hôtel Ouellette, après quoi les mariés partirent pour un voyage à Toronto et aux Chutes Niagara; ils reçurent de nombreux et riches cadeaux. Nos meilleurs vœux à cet heureux couple.

Mme T. Ouellette est de retour d'une visite à Montréal, St-Jean et autres places, chez des parents et amis.

M. et Mme Paul Labrecque et

leur famille, chez M. G. Houle, récemment.

M. et Mme Rosario Benoit, leur fils Gérard; M. P.-Emile Houle et Mlle Agathe Houle, chez M. Oscar Benoit, de Clarenceville, ces jours derniers.

Ces jours derniers, nous avons eu nos Quarante-Heures; le maître-autel était décoré de belles fleurs naturelles et de lampions. Le soir, dans le chœur, l'illumination était splendide; presque tous les paroissiens s'approchèrent des sacrements avec une grande ferveur, en un mot, tout se fit dans un ordre parfait. Espérons que Dieu versera ses bénédictions sur ceux qui ont pris part à ces saints exercices, ainsi que sur la paroisse entière. Plusieurs confrères des paroisses environnantes ont prêté leur concours à notre dévoué curé, pour les confessions.

Chez M. A. Gaboriault: M. Léonide Lalanne, ses fils: Frères Sébastien, Jean et Léotin-Jean, de Ste-Sabine et M. Raymond Berthiaume.

M. et Mme Eugène Berthiaume,

leurs filles Mlles Pauline et Marie-Blanche, de Montréal, chez MM. A. Caron et R. Martin, récemment.

M. et Mme J. O. Bessette et M. P.-E. Ouellette, à Granby, ces jours derniers.

A l'occasion du prochain mariage de Mlle Françoise Fontaine à M. Marcel Duguay, de Dunham, un shower fut organisé en leur honneur par ses cousines Mlles Claire, Clarisse et Lucille Noiseux et M. Ovide Roy, auquel assistaient M. et Mme R. Godue, de Fréligthsburg; Mme Roland Selby, Mlles Colette et Rachel Duguay, Gisèle, Jeannette et Violette Giroux, Marie-Antoinette Loisel, Solange Charbonneau, Gabrielle Noiseux et Corinne Selby et Mme Hormidas Piette, MM. Claude Duguay et Jacques Noiseux, M. et Mme Albert Giguère, Mlle Rachel Giguère, MM. P. Malenfant, Louis Malo, E. Lagacé et Ovide Noiseux.

Une adresse composée par Mlle Colette Duguay fut lue par Mlle Lucille Noiseux; deux magnifiques fauteuils furent présentés. Un dé-

licieux goûter et des rafraîchissements furent servis. On s'amusa jusqu'à six heures du soir, après quoi on se sépara, chacun emportant un bon souvenir de cette fête. Cette réunion eut lieu sur la terrasse de M. et Mme Paul Ouellette.

Chez M. A. Giguère: l'Hon. et Mme Ad. Godbout, de Québec; M. Jos. Rivest, M. et Mme H. Robitaille, de St-Paul l'Ermitte; MM. et Mmes A. Robitaille et Alcide Dupont, de Montréal et M. J. B. Malenfant, de St-Eloi.

Mme Albert Gosselin, Mlle Fernande Gosselin et Mme Roland Frégeau, à Ste-Clothilde d'Arthabaska, pour la prise d'habit du Frère Laurent Gosselin, ces jours derniers.

Chez Mme A. Gosselin, son fils, Frère Laurent, de Ste-Clothilde, avant son départ pour Watertown, N. Y. chez les Pères du Sacré-Coeur; M. et Mme R. Rochon, de Marieville; M. Arthur Gosselin et sa famille, de Granby.

Votre abonnement est-il payé?

MARIEVILLE

M. et Mme Frank Fontaine ont passé la saison estivale à leur chalet "A la Claire Fontaine". Ils recevaient plusieurs visiteurs ces jours derniers; entr'autres: les sœurs de Mme Fontaine: Mme Mulligan, de Détroit, Mich.; Sr. Agnès Tétreault, de Calgary, Alberta, Mme Trihey, de Fergus Ont.; Mlles Béatrice et Ida Tétreault, de St-Jean; leurs neveux et nièces: Père Bernard Mulligan, de Oakland, Californie; M. et Mme Thibault et leur fils, Bernard, de Détroit, Mich.; Garde Cécile Tétreault, de Welland, Ont.; M. et Mme Laurent Tétreault, de St-Brieux, Sask. et leurs fils Maurice et Armand.

M. et Mme Berthiaume, de St-Hyacinthe visitaient aussi leur mère, Mme François Fontaine, qui passe une partie de la saison au chalet.

"Un jour nous aurons une voiture General Motors*"

QUEL JOUR HEUREUX CE SERA! Le jour où l'on n'aura plus à porter de paquets encombrants. Le jour où tous les ennuis et les contretemps occasionnés par le manque de moyens de transport ne seront plus que des choses du passé—et dont on pourra se rire.

Le jour où la General Motors consacrera toute son énergie, son adresse et sa longue expérience à votre bien-être... le jour où vous aurez l'occasion de posséder la voiture General Motors de vos rêves.

Et telle sera cette voiture! Plus nouvelle, plus élégante, plus distinctive et, comme toujours, économique, puissante et sûre—dans le meilleur goût de la tradition General Motors... une auto docile et nerveuse, conçue et construite en vue de la commodité et d'une jouissance de tout repos.



*
**CHEVROLET
PONTIAC
OLDSMOBILE
BUICK
CADILLAC**

LE MARCHAND GENERAL MOTORS SERA PRÊT A VOUS OFFRIRE LES

REPRESENTANTS

LASNIER & GALIPEAU Ltée

MEILLEURES VALEURS DE DEMAIN EN FAIT D'AUTOS ET DE CAMIONS

Rue Richelieu Tél: 837
Saint-Jean, Québec

EST-CE VRAI OU FAUX?

UNE IMMENSE INDUSTRIE SERAIT FONDÉE SOUS PEU A SAINT-JEAN

L'hon. Paul Beaulieu, ministre provincial de l'Industrie et du Commerce, a annoncé, à l'issue du dîner de la Canadian Credit Men's Trust Association, à l'hôtel Queen's que sa ville natale (Saint-Jean-d'Iberville) va être bientôt dotée d'une grande industrie dont le coût de construction et de la machinerie s'élèvera à \$5,500,000 et qui emploiera plus de 1,500 employés. Le ministre a aussitôt ajouté que grâce à cette initiative, le problème de la main-d'œuvre dans St-Jean, sera réglé pour dix ans. Il paraît que le premier ministre de la province, M. Duplessis, va faire de grandes révélations à ce sujet. C'est du moins ce qu'a déclaré M. Beaulieu.

Le conférencier a ensuite parlé de la dure période de transformation de l'économie de guerre en celle de paix, il a vanté nos possibilités industrielles puis il a dé-

claré qu'un des remèdes effectifs à apporter au chômage — qui s'annonce — sera d'agrandir notre champ d'exportation. M. Beaulieu n'a pas manqué de dire un bon mot à l'adresse de "son" Amérique du Sud pour enfin préconiser la formation, chez nous, de spécialistes en économie.

Le ministre a fait un ardent panegyrique de l'initiative privée à laquelle il a joint l'entreprise privée; il s'en est pris durement au socialisme, puis il a terminé en disant: "Il importe que nous accordions la priorité à l'industrie plutôt qu'à la construction du logement". Donnons d'abord de l'ouvrage à tout le monde, a-t-il conclu.

L'hon. Beaulieu avait été présenté par M. J.-A. Desrochers, trésorier de la National Breweries et fut remercié par M. J.-F. Maclure.

Feu M. Jos. Tétrault

Mercredi dernier, eurent lieu, en l'église-cathédrale, les imposantes funérailles de M. Joseph Tétrault, dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ménard. M. l'abbé Robert Corriveau, officia au service, assisté de MM. les abbés Tremblay et Ménard, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres:

Messes: M. et Mme Auguste Tétrault, M. Achille et Mlle Alice Tétrault, MM. et Mmes Ovide Tétrault, Hector Tétrault, Robert Tétrault, famille L. P. Tétrault, MM. et Mmes Gabriel Tétrault, Rosaire Tétrault, Gérard Tétrault, Maurice Fortin, Mme Antonio Coupal, famille Docteur Gaudreau, M. et Mme Domina Fournier, famille A. Bouchard, M. et Mme Hector Trahan, Mlle Maria Roy, familles Georges Bernard, Armand Brodeur, Amable Sagala et Gamache, Mme Georges-Aimé St-Amand, M. et Mme Albert Giroux, Mme Octave Kéroack, MM. et Mmes Ovide Kéroack, Arthur Kéroack, Mmes Théo, Fréchette, Edna, Anita Fréchette, M. et Mme Carol Temple, Mlle Lucia et Mme Kéroack, Mme Elisée Daigneault, Mmes Georges et Jean Fortin, M. Louis Towner, M. et Mme Aimé Bisailon, Mlle Simonne Joubert, MM. et Mmes Oscar Joubert, Antoine St-Amand, MM. Jean-Claude Tanguay, Henri Benjamin, MM. et Mmes Arsène Bisailon, Pierre Lasnier, Mlle Gisèle Martel, Laurette Martel, MM. Philidor Martel, Louis Lemaire, L.-Omer Perrier, MM. et Mmes Kenneth Marquette, Albert Lebeau, M. René Gamache, MM. et Mmes Rodolphe Huard, Elphège Bonneville, Gustave Bourgeois, Maurice Farand, Rosaire Sirois, Hector Lemaire, Arthur Pépin, Adélard Chénail, Alfred Alexandre, Roméo Dubuc, Eddie Fortin, M. Bernard Lebeau, famille Pierre Roy, MM. et Mmes St-Germain, Hector Lamoureux, famille H. E. Martel, MM. et Mmes Hervé Jolin, Charles Boivin, J. E. Normand, Stanley Chatwell, Roland De Chatigny, famille Charles LeSieur, MM. et Mmes Mastaï Brault, Eugène Meunier, Robert Chabot, Ovide Tétrault, Mlle Antoinette Fortin, famille D. Léonard, Mlle Bernadette et Georgette Coupal, M. et Mme Léo Dupuis, M. Raymond Lebeau, Mlle Lucille Benjamin, famille John Latimer, La Maison Lasnier et Galipeau, famille Henri Hébert, M. et Mme Georges Poirier, Mlle Yolande Noisieux, R. Momblead et Grégoire, M. et Mme Gérard Giroux, famille Aimé Tremblay, Mme J. Jolin, famille Henri Payette et fils, garde

Flours: Famille Emile Tétrault, MM. et Mmes Michel Lanoue, Gaston Lussier, Roméo et Gaston Poutre, M. et Mme Jean-Marie Tétrault.

Sympathies: M. et Mme Auguste Tétrault, M. Achille et Mlle Alice



Traitement NOUVEAU!
Soulagement RAPIDE!

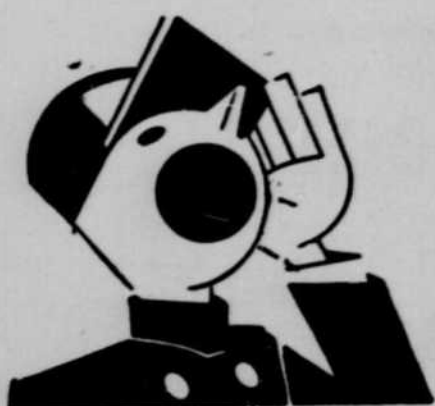
FIÈVRE DES FOINS

SATISFACTION
OU REMBOURSEMENT

Prenez un ou deux Allergi-tabs et le malaise disparaît! Les symptômes possibles aussi! Un traitement simple et heureux au moyen de comprimés contenant un vaccin de jacobée et d'autres pollens causant la fièvre des foins — plus la vitamine C. Aux pharmacies.

ALLERGI-TABS

Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2277



Pour la toilette...
Pour le travail...

Nos clients seront heureux d'apprendre que nous avons reçu un assortiment complet de chaussures pour hommes, garçons et enfants.

Tout est possible à

LA CORDONNERIE MODERNE

Réparations de toutes sortes, cuir et caoutchouc, zips.

Semelles sans clou ni couture pour dames

86 - 1ère RUE

IBERVILLE

Adrienne Poissant, M. et Mme Emile Charbonneau, M. Fernand Godin, MM. et Mmes Louis Bourdeau, Omer Landry, Hormisdas Boucher, Mlles Lorraine et Zéphirine Frégeau, MM. et Mmes Georges Bisailon, J. Gauthier, Antonio Giroux, famille Georges Fortin, MM. et Mmes Régis Bélanger, Domina Goyette, M. Roger Bouvier, M. et Mme Elie Labrecque, Mlles B. et A. Finley, Mlles Marie-Louise et Alma Lauzon.

Mme Joseph Tétrault, M. Jean-Marie Tétrault, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans leur épreuve.

Les marchands détaillants protestent

L'Association des Marchands Détaillants du Canada, Section de Saint-Jean, des Bouchers, ont tenu une assemblée mercredi dernier, à l'Hôtel National, afin de protester contre le rationnement des viandes.

L'assemblée était présidée par M. J. M. LeSieur, président de la Section locale de L'A. M. D. C. Étaient présents: MM. V. E. Dion, J. Jolin, du Marché Idéal, M. Métras, du Marché St-Jacques, J. E. Allard, L. A. Dussault, Wilfrid Poirier, J. A. Gaudette, Coupal & Frère, J. A. Lavoie, J. E. Marceau Engr', Lionel Ménard, de Ménard et Frère, Magasin Victoria, Leblanc et Préfontaine, J. W. Paradis, Jean Giroux, M. Lalanne, Lanoue et Frère, L. L'Heureux, et Charlemagne Hébert.

L'Association des Bouchers, Section de Saint-Jean et d'Iberville, des Marchands Détaillants du Canada demande aux autorités fédérales, d'abroger le règlement de rationnement des viandes, rationnement qu'ils considèrent abusif, vexatoire et non-nécessaire.

Que copie de cette résolution soit envoyée à L'A. M. D. C., à notre député au fédéral, Me Alcide Côté, à M. Donald Gordon, administrateur du contrôle de l'alimentation et aux journaux locaux.

Nouvel agent au Canadien National

M. J. B. Fullum sera le nouvel agent à la gare locale du Canadien National. Il remplace M. H. E. Myre, qui prend sa retraite.

M. Myre et sa famille nous quitteront samedi prochain pour aller demeurer à Côteau.

Cordiale bienvenue à notre nouveau concitoyen, M. Fullum et l'assurance de notre meilleur souvenir à M. Myre et aux siens.

Revenus d'outre-mer

La plus cordiale bienvenue à nos braves soldats revenus au pays récemment. Citons les noms des nôtres de notre ville et de la région.

Lieut. Brunstrom Stewart, CAC, St-Lambert, Qué.

Sgt. Coveney, R. J., RCA, Saint-Lambert, Qué.

Major Thomas Joseph Houghton, RCAMC, St-Lambert, Qué.

Capt. Edwin Morton Petot, RCE ME, St-Lambert, Qué.

RSM Robinson, CIC, Greenfield Park, Qué.

Cpl. Mailloux, R., CIC, St-Jean, Qué.

Tpr. Prendergast, F.M., CFC, St-Lambert, Qué.

SSM Logan J. W. C.A.C., Cantic, Qué.

Pte Roy, E. L., RCASC, Huntingdon, Qué.

Sgr Sirois, G., AR22RR, Farnham, Qué.

Pte Tringle C. H., R22R, Farnham, Qué.

Cpl Davies, T. F., CAS, Farnham, Qué.

Pte Hamel, J. H., RCOC, Chambly-Canton, Qué.

Pte Péladeau, Maurice, RCEME, St-Jean, Qué.

CFN Godin, E. J., RCEME, St-Lambert, Qué.

Tpr Dobson, H. L., CAC, St-Jean, Qué.

Lieut. Estal Frank Ardouin, CF C, Chambly-Canton, Qué.

Savoir.

Le savoir est à la portée de ceux qui le cherchent.

Maréchal FOCH.

QUAND VOUS
ACHETEZ DES
CIGARETTES,
DITES
SIMPLEMENT:

"Un paquet
d'Sweet,
s'il vous plaît"



CIGARETTES SWEET CAPORAL

"la forme la plus pure pour laquelle le tabac peut être fumé"

**ASSURANCES
GENERALES**

Feu
Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

27 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

Nous acceptons les commandes
pour livraison prochaine...

d'Automobiles, Camions,
Réfrigérateurs, Laveuses, Radios.

Lasnier & Galipeau Ltée

Représentant

LES PRODUITS GENERAL MOTORS

Poêles, Réfrigérateurs "Frigidaire"

Coin Richelieu et St-Georges

Saint-Jean, Qué.

Tel. 837

J-n-o.

**Vente Annuelle
de Pommes.**

ORGANISÉE PAR
LES KINSMEN,

DU

ler au 6 Octobre prochain.

Pour renseignements,
TEL. 2887

LE CLUB V-41 possède une atmosphère de distinction très recherchée et est visité par des personnages de renom venant de toutes les parties du monde. Il est renommé pour ses salles modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtois.

Club V-41 Inc.

GEO. A. REMILLARD SAINT-JEAN

Statistiques de la Ligue Yamaska

Il nous fait plaisir de publier les statistiques se rapportant à la ligue de baseball Yamaska, pour la saison 1945:

MOYENNES AU BATON

Nom	Club	AB.	CS.	Moy.
Lalanne	SJ.	11	6	545
Bergeron	AV.	12	6	500
Pérusse	AV.	2	1	500
Boissinot	AV.	2	1	500
Roy	SJ.	27	13	481
Aubuchon	SH.	77	36	468
Dubé	AV.	20	8	400
Martel P.	M.	5	2	400
Brousseau	SH.	38	15	395
Bédard	G.	72	28	389
Tarte	F.	62	24	387
Dérignon	G.	85	32	376
Béliveau R.	AV.	32	12	375
Fontaine	F.	88	32	364
Schum	SH.	97	35	361
Runge	SH.	53	19	358
Larocque	SJ.	54	19	352
Coupal	SJ.	43	15	349
Béliveau	AV.	32	11	344
Morrisseau F. & G.	83	28	327	
Laperrière	SJ.	84	28	333
Ogleman C & M.	57	19	333	
Guilbault P.	M.	9	3	333
Lamarre	AV.	89	29	326
Dion	G.	87	28	322
Pichette	M.	56	18	321
Guilbault R.	M.	44	14	318
Deslauriers	G.	13	4	308
DeLottinville	M.	48	15	312
Trotter	AV.	29	9	310
Savary	SH.	23	7	304
Bouchard	F.	80	24	300
Clover	SH.	50	15	300
Hébert	G.	10	3	300
Wedley	SH.	38	26	295
Genest	AV.	44	13	295
Larocque	F.	85	25	294
Lacasse	SJ.	51	15	294
Gamache	C.	34	10	294
Pomorski	M.	34	10	294
Lavantie	SH.	65	19	293
Laviolette	AV.	31	9	290
Thomas	M.	73	21	288
Cabana	G.	91	26	286
Choquette	SJ.	7	2	286
Beauregard	M.	60	17	283
Bouthillier	G.	93	26	279
Jarry	G.	22	6	273
Thibault H.	SJ.	81	22	272
Balthazar	F.	45	12	267
Couture	AV.	19	5	263
Champagne	M.	69	18	261
Gaudreault	G.	23	6	261
Flibotte	SH.	50	13	260
Bessette	SJ.	51	13	255
Vallières	AV.	60	15	250
Doiron	SH.	62	15	242
Gagnon	AV.	79	19	240
Vézina	SJ.	25	6	240
Surprenant H. M.	74	17	235	
Lequin G.	F.	51	12	235
Lecompte	G.	34	8	235
Healy	F.	34	8	235
Trudel	G.	73	17	233
Leblanc	C.	30	7	233
DeGrampré J. AV.	61	14	229	
Bazin	SH.	92	21	228
Couture	F.	58	13	224
Bazin	F.	41	9	219
Blackburn	SH.	19	4	211
Lussier	F.	19	4	211
DeGrampré M. AV.	40	8	200	
Gendron	G.	20	4	200
Gignac	M.	15	3	200
Johnston	SH.	5	1	200
Laforest	SJ.	46	9	196
Tétreault	AV.	41	8	195
Choinière	SJ.	72	14	194
Hamel	F.	36	7	194
Bourelle C & F.	47	9	191	
Boulanger	AV.	90	17	189
Guay	M.	48	9	187
Surprenant L. M.	43	8	186	
Bariteau	C.	67	12	179
Rassenti	C.	6	1	166
Blain	F.	31	5	161
Bessette	G.	19	3	158
Aubertin	C.	26	4	154
Raymond	SJ.	26	4	154
Lanthier	SJ.	20	3	150
Simard	SJ.	61	9	148
Thibault A.	SJ.	7	1	143
Hébert	M.	22	3	136
Leroux	G.	15	2	133
Bissonnette	SJ.	15	2	133
Bellemare	C.	32	4	125
Thibert	SH.	24	3	125
Dimau	F.	8	1	125
Guérin	SH.	8	1	125
Lequin A.	F.	8	1	125
Ostiguy	M.	26	3	116
Boutin	SJ.	9	1	111
Laventure	C.	70	8	103
St-Onge	F.	29	3	103
Choquette	C.	22	2	90
Langdeau	F.	12	1	83
Masson	C.	43	2	46
Larose	F.	0	0	00
Diamond	F.	2	0	0
Martel A.	M.	2	0	0
Tyler	G.	3	0	0
Lorraine	F.	4	0	0
Joannette	G.	4	0	0

RECORDS DIVERS

Champion frappeur de la ligue
Oscar Aubuchon, St-Hyacinthe 468
Coups sûrs: Oscar Aubuchon, St-Hyacinthe 36
Deux buts: Charles Fontaine, Farnham 11
Trois buts: Mike Schum et Jack Wedley, Saint-Hyacinthe 3
Home Runs: Yvon Bazinet, St-Hyacinthe 3
Buts volés: Jack Wedley, St-Hyacinthe et Marcel Bouchard, Farnham 14
Parties consécutives avec au moins un coup sûr: Maurice Dion, Granby 20
Apparitions consécutives au bâton, sans coup sûr, Victor Masson, Chambly 40
Meilleurs lanceurs: Fred Blackburn, St-Hyacinthe 4 0
Berman Brousseau, St-Hyacinthe 10 1
Plus de victoires: Berman Brousseau, St-Hyacinthe 10
Plus de parties lancées: Berman Brousseau, St-Hyacinthe et Jean-Paul Tétreault, Acton-Vale 11
Meilleure moyenne par partie, Points: Fred Blackburn, St-Hyacinthe, 1,000 points par partie.
Meilleure moyenne par partie, Hit: Fred Blackburn, St-Hyacinthe, 4.75 Hits par partie.
Plus de défaites, lanceur: N. Jean-Paul Leblanc, Chambly 8
Nombre total de Home-Runs Club ayant compté le plus de points: St-Hyacinthe 188
Club ayant frappé le plus de coups sûrs: St-Hyacinthe 245
Club ayant remporté le plus de victoires: St-Hyacinthe 20
Club ayant perdu le plus de parties: Chambly 21
Club ayant commis le plus d'erreurs: Chambly 96
Club ayant compté le moins de points: Chambly 48
Club ayant commis le moins d'erreurs: Acton-Vale 45
Club ayant obtenu la meilleure assistance: Acton-Vale 15300
Club ayant obtenu le moins d'assistance: Chambly 1455
Assistance record de la saison: à Granby, le 5 août, visiteur: St-Hyacinthe 3500
Assistance totale de la ligue, saison régulière 52884
A NOTER: Au cours des parties régulières de la saison, deux parties sans point ni coup sûr furent lancées, la première par Fred Blackburn, du St-Hyacinthe contre Farnham, à Farnham, le 29 juillet. — La seconde par Armand Thibault, du St-Jean contre Chambly, à St-Jean, le 5 août.

POSITIONS FINALES DES CLUBS

	J.	G.	P.	Moy.
St-Hyacinthe	23	20	3	870
Granby	21	16	5	762
Acton-Vale	23	16	7	696
Farnham	22	10	12	455
Mariville	21	9	12	429
St-Jean	20	6	14	300
Chambly	24	0	24	000

Ces records et moyennes furent compilés d'après les rapports reçus des clubs visiteurs, des erreurs sont possibles, quelques rapports manquent encore, d'autres sont incomplets, cependant le tout devrait intéresser ceux qui l'examineront.
M. B.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



Me André SABOURIN, qui fait maintenant partie avec son frère, Me Ivan Sabourin C.R., de l'étude légale Sabourin & Sabourin.

Prochaines activités chez les Ch. de Colomb

Septembre marque le début des activités du Conseil des Chevaliers de Colomb. Ainsi, le 12 septembre dernier, eut lieu la première assemblée régulière du Conseil. Le 14 octobre le déjeuner-causerie avec messe à la Centrale Catholique pour célébrer la fête du Patron de l'Ordre.
L'initiation se fera le 4 novembre. Tous les Chevaliers doivent se faire un devoir de présenter un candidat sérieux, et les formules doivent être présentées le plus tôt possible. Au cours de novembre, auront également lieu le parti d'huitres, la veillée de la Ste-Catherine et la Cérémonie de la Commémoration des Frères défunts.
Cette année, la cérémonie de l'installation des officiers aura lieu dans les salles des Chevaliers. Tous les membres devront réserver cette soirée et être présents à cette cérémonie dont la date sera annoncée plus tard.
Les Chevaliers sont aussi invités à suivre les cours de perfectionnement en affaires qui sont organisés par la Société St-Jean-Baptiste.

"Avec ces yeux-là"

C'est le titre d'un poème de Mme Françoise Gaudet-Smet, ouvrant PAYSANA de septembre vers les "causes directes", les "sources pures" plutôt qu'"au délayage de parasites". Tout une leçon, en ce mois d'ouverture des classes, alors que les éducateurs doivent se ressaisir pour donner aux enfants tout ce qu'il leur faut "aujourd'hui, pour demain".
Les capucines, aux lieux de brasse, fleurissent encore nos jardins; elles s'épanouissent aussi sur nos tapis et nos rideaux, si les modèles présentés par PAYSANA sont exécutés.
Les conseils de M. Adrien Desautels sont d'un grand sens pratique. Il faut conserver les belles récoltes, faire ménage d'automne au potager, et au besoin, construire un caveau. Et tous les plans y sont, bien dessinés, bien détaillés.
Pour entreprendre l'automne avec élan, emplir de projets les longues soirées d'hiver, la directrice de PAYSANA nous amène à Arvida, et présente des réalisations d'un centre d'artisanat bien orienté. L'invitation à "faire pareil" se pose d'elle-même dans toute la suggestion des faits bien réels des faits bien vécus.
L'abonnement à PAYSANA est de \$1. par année, \$2. pour 3 ans, à case postale 25, Montréal.

Epidémie de rats à Saint-Jean

On nous demande de signaler à l'attention du public que, actuellement, dans notre Cité, on doit enlever une épidémie de rats tout comme celle qui a sévi à Montréal, récemment.
Le Bureau de Santé devra être prévenu dès que ces rats sont vus, soit sur la rue, dans les cours ou ailleurs. Prévenir vaut mieux que guérir.

Convention des comités civils de rétablissement

Le Ministère des Affaires des Anciens Combattants annonce qu'une Convention des représentants des Comités Civils de Rétablissement de ce District, lesquels se chiffrent actuellement à trente-deux, et qui sont sous la direction du bureau régional du Ministère des Affaires des Anciens Combattants à Montréal, se tiendra du 18 au 20 septembre.

Cette Convention aura pour but les plans définitifs du rétablissement. Un programme intéressant, composé de conférences des plus au point, a été élaboré et dans lequel une période suffisante a été allouée pour échanges de vues relatives au rétablissement.

La Convention aura lieu les 18, 19 et 20 septembre prochain, à l'Hôtel de la Pointe Bleue, Domaine d'Estrel, Ste-Marguerite du Lac Masson, et comprendra une visite à l'Hôpital Militaire Ste-Anne de Bellevue.

Le Major C. T. Trotter de Saint-Jean, représentera ce District.

Qualité sans Egle

THÉ ET CAFÉ

"SALADA"

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

NOUVELLE ADRESSE:

218 RICHELIEU . ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

SOYEZ BIEN VETUS PAR

Belhumeur & FRÈRE

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tél. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

AMATEURS DE PROMENADE SUR L'EAU, LISEZ CECI :

LA MAISON LESIEUR & FRERES

prend maintenant les commandes de MOTEURS "JOHNSON"

pour Yacht ou chaloupes, pour la saison prochaine.

En vente aussi, magnifiques CANOTS et CHALOUPES

Adressez-vous à

169-171 Richelieu

Tél: 2414

Saint-Jean

Pour un Service Rapide . . .

Pour des Prix Avantageux . . .

Adressez-vous chez

Stanley Foisy

Propriétaire du Commerce J.-E. Laberge

9-5e Ave Tel. 4462 IBERVILLE

Ferronnerie, Quincaillerie, Peinture, Vitre, etc.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

ILE-AUX-NOIX

—Mardi avait lieu les imposantes funérailles de M. Damien Savage, dont on annonçait la mort accidentelle, la semaine dernière.

Le service fut chanté par M. F. Bourgault, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé A. Latour, de St-Valentin et M. A. Legendre, de St-Blaise, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Arthur Trahan, Emile Clément, Emile Perrier, Adrien Cloutier, Martial Tremblay et Ernest Poissant.

La quête fut faite par MM. Martial Tremblay et Arthur Trahan.

Voici la liste des nombreuses marques de sympathies reçues par la famille:

Offrandes de Messes: Famille Damien Savage, MM. et Mmes Léopold Savage, Charles-Henri Poirier, Oscar Savage, Philémon Oigny, René Savage, Gérard Savage, Maurice Trahan, Mmes Raphaël Fortin, Noël Granger, Familles Valmore Duquette, Casimir Duquette, MM. et Mmes Léo Béchard, Armand Bourgeois, O. A. Rivet, Ligue du Sacré-Coeur, St-Paul.

Bouquets Spirituels: Familles Léopold Savage, Charles-Henri Poirier, MM. et Mmes Oscar Savage, Philémon Oigny, René Savage, Gérard Savage, Maurice Trahan, Omer Potvin, Orlas Duquette.

Sympathies: M. l'abbé F. Bourgault, M. l'abbé P. Georges, M. l'abbé A. Legendre, Rév. Fr. Urgel Pierre, Dr. et Mme H. Ethier, Dr. et Mme Henri Perron, Dr. et Mme R. Marcoux, Ligue du Sacré-Coeur, Congrégation des Enfants de Marie, Conseil de la Fraternité du Tiers-Ordre, Cercle des Fermières, O. Langlois et Co., Mme Raphaël Fortin, Familles Noël Granger, Léopold Fortin, M. Camille Sénécal, Familles Félix Mailloux, Orlas Lacasse, Herma Fortin, Capitaine et Mme Maurice Therrien, Mlle Eva Therrien, M. Zéphirin Therrien, Familles Anatole Fortin, Emile Perrier, MM. et Mmes Emile Fortin, Samuel Fortin, Ariste Sénécal, Hervé Lacasse, Alfred Pilon, Laurent Duquette, Mme Pierre Sénécal, Familles Georges-Oscar Fortin, Adélaïde Duquette, Oscar Fortin, Roméo Fortin, Mlle M. Ange Fortin, Famille Edouard Fortin, M. et Mme Paul-Emile Fortin, Famille Arthur Trahan, M. et Mme Florentin Bourgeois, Mlle Rosa Trahan, MM. et Mmes Paul Trahan, Antonio Langlois, J. Renaud, Famille Adrien Cloutier, Mlle France Laval-Sée, M. et Mme Roméo Langlois, Mlle Armande Dubreuil, Familles René Meunier, Delphis Samoisette, MM. Roland Granger, Oscar Granger, M. et Mme Lucien Langlois, Famille Agna Bachand, M. et Mme Jean Lamarre, Mme Hilaire Sénécal, MM. et Mmes Oscar Morin, Omer Potvin, Roch Fortin, Fernand Foucault, P.-Henri Langlois, Albert Thibodeau, Mlle Léonie Langlois, MM. et Mmes Léonard Gauthier, Anthime Bisailon, Famille Jean Robert, M. et Mme Elphège Oigny, Familles Arsène Bouchard, Aimé Lemieux, Mme Narcisse Morin, MM. et Mmes Conrad Pierre, Donat Mailloux, Familles Ernest Poissant, Edouard Langlois, Félix Langlois, M. et Mme Cyrille Langlois, Familles Emile Clément, Omer Deneau, Philippe Bisailon, Wilfrid Bisailon, Félix Bisailon, Philippe

Toupin et Fils, M. et Mme Albert L'Heureux, Familles Martial Tremblay, Roma Hébert, Arthur Ethier, M. et Mme Henri Bisailon, MM. Origène et Jean-Albert Gagnon, Mme Josaphat Boudreau et famille, Famille Alfred Girardin, Mme Gustave Poirier, Mlle Blanche Poirier, MM. et Mmes Aimé Deneau, Maurice Boissonneault, M. Eugène Boissonneault, M. et Mme Henri Boissonneault, MM. J.-H. Morin, Ethier et Frères, Paul Deneau, M. et Mme Alfred Oigny, Mme E. Gosselin et famille, M. et Mme Urgel Chabot, Famille Hormidas Grégoire, MM. et Mmes P.-Emile Oigny, Wilfrid Bégnoche, Famille Charles Hébert, Mlle Alice Ethier, Famille Armand Guay, Mmes Sophie, Rose et Anne Hébert, M. et Mme Jean Grégoire, M. Jacques et Mlle Rose Trahan, M. et Mme Henri Bourassa, Mlle Orphise Demers, MM. et Mmes Paul Robert, Antoine Gosselin, Famille Philippe Noël, MM. et Mmes Emile Desgroselliers, J.-Marie Lamarre, Mme Alfred Noël, M. et Mme Emile Mathieu, Familles Frédéric Tremblay, Alfred Deslauriers, M. et Mme Ludger Tremblay, Familles Adélaïde Leblanc, Philibert Cloutier, M. Arcade Boissonneault, Mme Charles Harbeck et famille, M. et Mme Robert Lamoureux, Familles J. A. Gosselin Jr., Wilfrid Dupuis, M. et Mme J.-Baptiste Brault, Familles Alphonse Lemieux, Philiza Bouchard, Chs. Phénix, M. et Mme Roland Hébert, Famille Téléphore Gagnon, Mme Arcade Pierre, M. et Mme Alcide Faillie, Mme Eugène Cloutier, M. Ivan Deneau, Famille David Ethier, M. et Mme Adélaïde Létourneau, Familles Gédéon Langlois, Elise Martin, Mme Adrien Gagnon, Famille Alfred Lanciault, M. et Mme Henri Labelle, MM. Roger Trahan, Albert Ethier, Famille Joseph Demers, MM. et Mmes Adrien Martin, Germain Poulin, M. J. L. Pinsonnault, M. Paul Perrault, Fontaine et Leblanc, M. Noël Patenaude, M. et Mme Barnabé Renaud, Gervais et Frère, Famille Alcide Trahan, Mre. Maurice Demers, M. et Mme Omer Perrier, Familles Joseph Robert, Sylvia Girard, M. et Mme Stanislas Lord, Mme L. D. L'Ecuyer, Famille Emile Mongeau, M. Rodrigue Lasnier, Familles Denis Ménard, Maurice Dupuis, M. Charles Bourgeois, Mlle Marguerite Caron, Estelle et Rachelle Fortin, M. et Mme Martial Roy, MM. Lionel Roy, Honorat Leblanc, Famille Arcade Duquette, Mlle Anna Fortin, MM. Albert Fortin, Léopold Déragon, M. et Mme Adrien Désautels, Famille Orlas Huot, M. Emery Langlois, Mlle Anna Gagnon, M. Antonio Gagnon, M. et Mme Gérard Gagnon, Mlle Cécile et Laurette Landry, M. Roméo Landry, Mme Adj. Boudreau, M. et Mme Henri Hébert, Mlle Aldéa Bisailon, MM. Gaston Guimet, Roland Landry, Mlle Denise Fortin, Antoinette Fortin, MM. et Mmes Donat Fortin, O. A. Rivet, M. Omer Dubuc, M. et Mme Médéric Béchard, Mlle Agnès Fortin, Familles Arthur Gagnon, Joseph Landry, Félix Cloutier, M. Arva Guay, Mlle Annette Guay, MM. et Mmes Adrien Duquette, Henri Martin, Paul Martin, Mlle Régina Dubois, M. Louis Dubois, M. J.-B. Dubois, Mlle Rita Langlois, M. Sylvia Thibodeau, M. et Mme H. Thibodeau, Mlle Yvonne et Jeanne Thibodeau, M. et Mme D. A. Rémylard, M. René Langlois, Famille Edmond Langlois, MM. et Mmes Jos. Clément, Gaston Clément, M. Henri Gemme, Mlle Adrienne Forget, M. Hervé Forget, Mlle Germaine Béchard, MM. Adrien Ménard, Marcel Trahan, Famille Charles Leblanc, M. et Mme Gérard Cloutier, M. Normand Cloutier, M. et Mme Henri Benoit, M. Normand Fortin, Mlle Yolande Foucault, M. Jean-Paul Foucault, M. et Mme Gustave Signori, Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon, MM. Antoine Trahan, B. Dupuis, Adrien Toupin, M. Lemaire, MM. et Mmes Omer Dubois, Roland Thibodeau, Albert Béchard, M. Napoléon Fortin, Mlle Alice Fortin, M. et Mme Samuel Fortin, M. Isale Beauchamp, MM. et Mmes Georges Ethier, Willie Duclos, Roger Deneau, Gérard Gagnon, MM. Antonio Girard, André Thibodeau, Famille Armand Guay, Mme Conrad Racine, MM. Ernest Fortin, Léopold-E. Fortin, Mme M. Ratelle, MM. et Mmes Damien Ethier, René Fortin, Mme Adj. Moquin, MM. et Mmes Roch Fortin, Roland Boudreau, Mlle Henriette et Adrienne Boudreau, Famille Arsène Régnier, M. et Mme Isidore Dubois, Mlle Alma Langlois, Mlle Georgianna Langlois, MM. Algard Hébert, Paul-André Girard,

Lucien Aubry, Aimé Chabot, Joseph Chabot, Ubald Chabot, Alcide Simard, Jean-Louis Perrier, Donat Duquette, Mlle Léa Duquette, MM. et Mmes Paul Clément, Emery Girard, Familles Alfred Clément, Edouard Lorrain, MM. Alphonse Thibodeau, Joseph Palin, M. et Mme Albert Masseau, MM. Ludger Brault, Gérard Gagnon, Familles Paul Girard, Ismaël Thibodeau, MM. Alcides Rouillier, Jean-Noël et Roméo Sénécal, M. et Mme Jos. Granger, MM. Antonio Bergeron, Paul Hébert, M. et Mme Adonias Benoit, Familles Gustave Deneau, Edmond Moreau, M. et Mme Roland Mongeau, Famille Chrysologue Poirier, Garage Brissette, M. Emile Langlois, Famille Antoine Hébert, M. et Mme Raoul Ethier, M. Maurice Choquette, Mlle Alice Jetté, M. Armand Deland, Mlle Aline Jetté, Familles Léon Pinsonnault, Alfred Oigny, Lionel Oigny, Wilfrid Nolette.

Mme Damien Savage et tous les membres de sa famille, touchés des marques de sympathies reçues lors de cette dure épreuve, soient par sympathies, offrandes de messes ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

SWEETSBURG

M. et Mme Elise Gaudet et leurs enfants, à Joliette, visiter des parents.

—Mme Damase DeGuire, à Québec, où elle a visité ses filles.

—A M. et Mme R. Hébert est né un fils. Nos félicitations.

—M. et Mme Eugène Paquette; M. Charles Loisel, de Dunham, en visite chez M. et Mme Ernest Bolduc récemment.

UN HOMME "RUINÉ"...



M. L. D. s'était imaginé qu'il serait éternellement bien portant, fort et vaillant. Aussi avait-il abusé de ses forces et négligé sa santé et voilà que, bien que n'ayant que 45 ans, il se sent un homme "ruiné". Le mois dernier, il lui fallut rester à la maison et perdre la moitié de son salaire. Il ne se sentait plus la force de faire son travail qui lui paraissait une montagne. Ses reins le faisaient souffrir jour et nuit, le sommeil ne le reposait pas et il ne mangeait plus. Il est évident que son organisme avait perdu sa vigueur, que sa résistance était anéantie et qu'il fallait l'aider, le tonifier. Heureusement, il eut la bonne idée de le faire et prendre les PILULES MORO; elles ont vite amélioré son état, car depuis deux semaines, il se sent plus fort et en meilleure santé.

Les PILULES MORO sont recommandées dans les cas de: manque de force, perte d'appétit, fatigue, douleurs de dos ou de reins, consécutives à l'épuisement. Par la poste 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal 18.

Maison entièrement Canadienne-française

LEFEBVRE FRERES LIMITEE

L'atelier de réparations mécaniques le plus considérable et le mieux outillé en son genre au Canada.

LEFEBVRE-SORNIN LIMITEE

Assortiment complet de machine et matériel pour imprimeurs.

968-986 DEBULLION MONTREAL PLATEAU 9011-4



Soyez maître de votre ferme!

Il arrive souvent que le fermier soit esclave de sa ferme, au lieu d'en être le maître.

Trop de cultivateurs ignorent le prix de leur temps; trop peu savent ce que leur rapporte leur travail.

Le gérant de votre Banque de Montréal vous remettra avec plaisir une brochure fort simple, qui vous dira exactement ce que votre ferme vous rapporte d'une année à l'autre, et si vous progressez ou si vous rétrogradez. Demandez-la ou écrivez pour l'obtenir: elle ne vous coûte rien.

Le gérant de votre Banque de

Montréal est prêt à vous aider si vous avez besoin d'argent pour améliorer votre ferme, réparer vos bâtiments ou en construire d'autres, clôturer à neuf ou drainer votre terre, augmenter votre outillage ou développer vos troupeaux. Si vous voulez accélérer les labours, l'entretien, l'ensemencement et la moisson, c'est l'homme qu'il faut consulter. Il vous accueillera amicalement, vous écoutera avec sympathie, s'intéressera très volontiers à vos projets et à vos problèmes. Faites-lui confiance: vous en profiterez!



BANQUE DE MONTRÉAL

Au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Succursale de St-Jean:

C. J. O. PICARD, Gérant

Les autres succursales sont à Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.



"Cette Limonade Supérieure Purgative Riga me remet vite et m'aide à devenir régulier comme l'horloge. 'Riga', à l'action rapide, combat la constipation; elle a si bon goût que même les enfants aiment ce bon vieux remède du Québec. Pourquoi n'essayez-VOUS pas la Limonade Purgative Riga? Exigez 'Riga' de votre marchand."

LIMONADE "RIGA" PURGATIVE

Feu Mme R. Gélina

Jeudi soir dernier, est décédée, après quelques années de maladie, Mme Richard Gélina, née Alphonse Laramée, à l'âge de 60 ans et 9 mois. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, quatre filles: (Blanche) Mme Antoine England; (Blanche-Anne) Mme Joseph Granger; (Aline) Mme Gérard Ostiguy; et Anita; trois fils: Séraphin, militaire, actuellement en Hollande; Roland, militaire, actuellement en Angleterre; Georges, militaire, à Longueuil; une bru: Mme Roland Gélina; trois gendres: MM. Antoine England, Joseph Granger et Gérard Ostiguy; trois petits-enfants: Monique England, Denis et Gérard Gélina; cinq sœurs: (Valérie) Mme Vve Napoléon Gendron, de Manchester, N. H.; (Médéric) Mme Alfred Noël, de Saint-Paul, Ile-aux-Îles; (Albina) Mme Louis Normandin; (Emma) Mme Pierre Ouellette, de Cohoes, N. Y.; Amanda, de Lacolle; quatre frères: MM. Frédéric, Israël, Henri et Wilfrid, de Lacolle; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu lundi dernier, le 10 courant, en l'église cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Aldéi Ostiguy, Ovide Bisailon, Dosthée Frégeau, J. Derosiers, Magloire Berger, Elzéar Longtin, Elisée Martin, Ovide Frégeau, Lionel Delpéteau, Bénoni Bouchard, toutes membres de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne.

La quête fut faite par Mmes Georges Raymond et Paul L'Hérault.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres:

Fleurs: M. et Mme Roland Berger.

Messes: M. Richard Gélina, MM. et Mmes Antoine England, Joseph Granger, Roland Gélina, MM. Séraphin Gélina, Georges Gélina, M. et Mme Gérard Ostiguy, Mlle Anita Gélina, M. Armand Benjamin, M. et Mme Roland Lemay, Mme Alfred Noël, MM. et Mmes Pierre Ouellette, O. Caron, Jean St-Jacques, Mlle Françoise Provost, G. M. E., M. et Mme Emile Langevin, famille Napoléon Gendron, Mlle Rose-Emma Poirier, M. et Mme Alfred Poirier, famille Rosario Bégnoche, M. et Mme Louis Normandin, famille Wilfrid Normandin, MM. et Mmes Damien Primeau, Paul L'Hérault, famille Napoléon Granger, Employés de la St-Johns Shirt, Employés Dominion Blank Book, Dépt. de la Voirie de la Cité de Saint-Jean, Mlle Amanda Laramée, M. et Mme Jean Roman, Mme Vve Joseph Boudreau, M. et Mme Gauthier, M. et Mme Henri Laramée.

Sympathies: Mmes Ovide Bisailon, Elisée Martin, Desrosiers, Mlle Lanciult, Mmes Donat Bourgeois, Alfred Poirier, Laurent Poirier, Mlle Suzanne Granger, Mme Thomas Dallaire, M. et Mme Aimé Duquette, Mme Arthur Sylvestre, la famille Samuel Lapalme, Mlle Noëlla Lafond, Mme Roméo Grégoire, M. et Mme Arthur Barrière, M. et Mme Oliva Granger, Mlle Claire Grégoire, M. et Mme Conrad Langlois, M. Marcel C. Lamoureux, famille Alexandre Bélanger, M. et Mme Hormidas Boucher, Mme Joseph Meunier, Mlle Pauline, Jeanne Bourassa, Yolande Paré, Yvonne Yelle, M. et Mme Gérard Giroux, famille Euclide Brault, Mlle Yvette Granger, M. et Mme Pierre Berteau, Mlle Pauline Normandin, famille Georges Gélina, Mme Alfred Bédard, MM. et Mmes Saül England, Jean C. Soultière, famille Delphis Lanciult, Mme Louis Lamoureux, M. et Mme Magloire Berger, famille Arsène Rouiller, M. et Mme Jean Baril, familles Oliva Lamoureux, Elzéar Longtin, MM. et Mmes Léo Garceau, Fernand Gélina, M. Charles Guillet, famille Henri Paré, MM. et Mmes Charles Lamoureux, Oliva Hachez, famille Joseph Lyons, M. et Mme Aimé L'Heureux, familles Joseph Grenon, Herma Degongre, MM. et Mmes Georges H. Roy, Jean-Paul Benjamin, Joseph Dextradeur, Florent Daudelin, Arcade Ménard, Florida Benjamin, Honoré Hébert, Albert Cédras, Rodolphe Boucher, Mlle Thérèse Paquette, MM. et Mmes Delpéteau, René Chartrand, Eusta-

che Lamoureux, Mme Vve Arthur Gélina, MM. Edgar Gélina, Maurice Gélina, MM. et Mmes Urbain Raiche, Wilfrid Boisvert, Philippe Levasseur, Mlle Alice Levasseur, La famille Georges Gélina, Mme Vve Ludger Gélina, Mmes Yvonne et Jeanne Gélina, MM. et Mmes Onil Gélina, Paul-Emile Raiche, Adélar Gilbert, Edmond Gosselin, Albert Gosselin, Achille Gélina, Elphège Gélina, Félien Gélina, Georges Raymond, Roland Lapalme, Philippe Gélina, M. Jean-Louis Gélina, Mlle Simonne Denault, M. Conrad Gélina, Mlle Aurèle Gélina, M. Frédeus Laramée, MM. et Mmes Israël Laramée, Wilfrid Laramée, Henri Laramée, Les employés de la Dominion Blank Book, Les employés de la St. John's Shirt, Le département de la Voirie de la cité, La famille Napoléon Granger, M. Adélar Hébert, Mlle Alice Latimer, MM. et Mmes Maurice Boissonault, Bruno Levasseur, Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon, Claire Berger, Laurence Higgins, Mme Pierre Martel, MM. et Mmes Gabriel Roman, Léo Gauthier, Joseph Daigneault, Eugène England, Mme Vve Dosthée Frégeau, M. et Mme Dollard Lemay, Mme Gustave Poirier, Mlle Blanche Poirier, M. et Mme Raoul Marceau, Mme Jean Maurice Lyon, MM. et Mmes Germain Lafrenière, Omer Boudreau, Aurèle Langlois, Armand Surprenant, famille Léo Bélanger, M. et Mme Louis Nor-

mandin, Louise Tremblay, M. et Mme Ovide Frégeau, M. l'abbé Adrien Gamache, familles Ferdinand Bédard, Cyprien Beauvais, Mme Wilfrid Lapalme, MM. et Mmes Georges Roy, Cyprien Vinet, Lorenzo Ratté, famille J.-Baptiste Alix, M. Claude Lazure, Mlle Claire Therrien, MM. et Mmes R. Marsan, Rosario Pélouquin, Onilpha Lebeau, famille Hervé England, M. et Mme Gabriel Roman, Luc Boissonneau, Mmes Napoléon Chales, Adélar Daigle, Georges Normandin, Paul Normandin, Juliette Daigneault, M. et Mme Joseph Daigneault, Mlle Josette Gauthier, M. et Mme Jean Roman, M. Jean-Guy Bouchard, Mmes Alfred Lessard, Herménegilde Lessard, MM. Arcade Granger, Jean-Baptiste Granger, Mme Noé Granger, Mlle Jeannine Lachance, Carmelle Morin, Thérèse England, Gisèle Bégnoche, MM. Albert Gendron, Maurice Allard, J. Oscar Raymond, Armand Gendron, Alfred Gendron, Roger Gendron, MM. et Mmes Fernand Ostiguy, Aldéi Ostiguy, James Latimer, famille Georges Adam, Mlle Yvette Delpéteau, Pierrette Hébert, Yvonne Latimer, Fleurette Laberge, Noëlla Lamoureux, Yvette Breton, Monique Richard, Germaine Lepine, Dorothy Lanoue, Rose-Hélène Turgeon, Edith Léonard, Jeanne Cédras, Noëlla Chagnon, Lucille Cédras, Gisèle Lamoureux, Jeannette Melançon, Thérèse Lyon, Mme O.

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DÉLICIEUSE RAFFRAÎCHISSANTE

GRAND-B

Gomme à mâcher en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

Frégeau, Mlle Gisèle Grenon, Rita Grenon, Rita Raymond, Mme Roland, Mlle Flore Degongre, Marie-Marthe Ferland.

M. Richard Gélina et les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

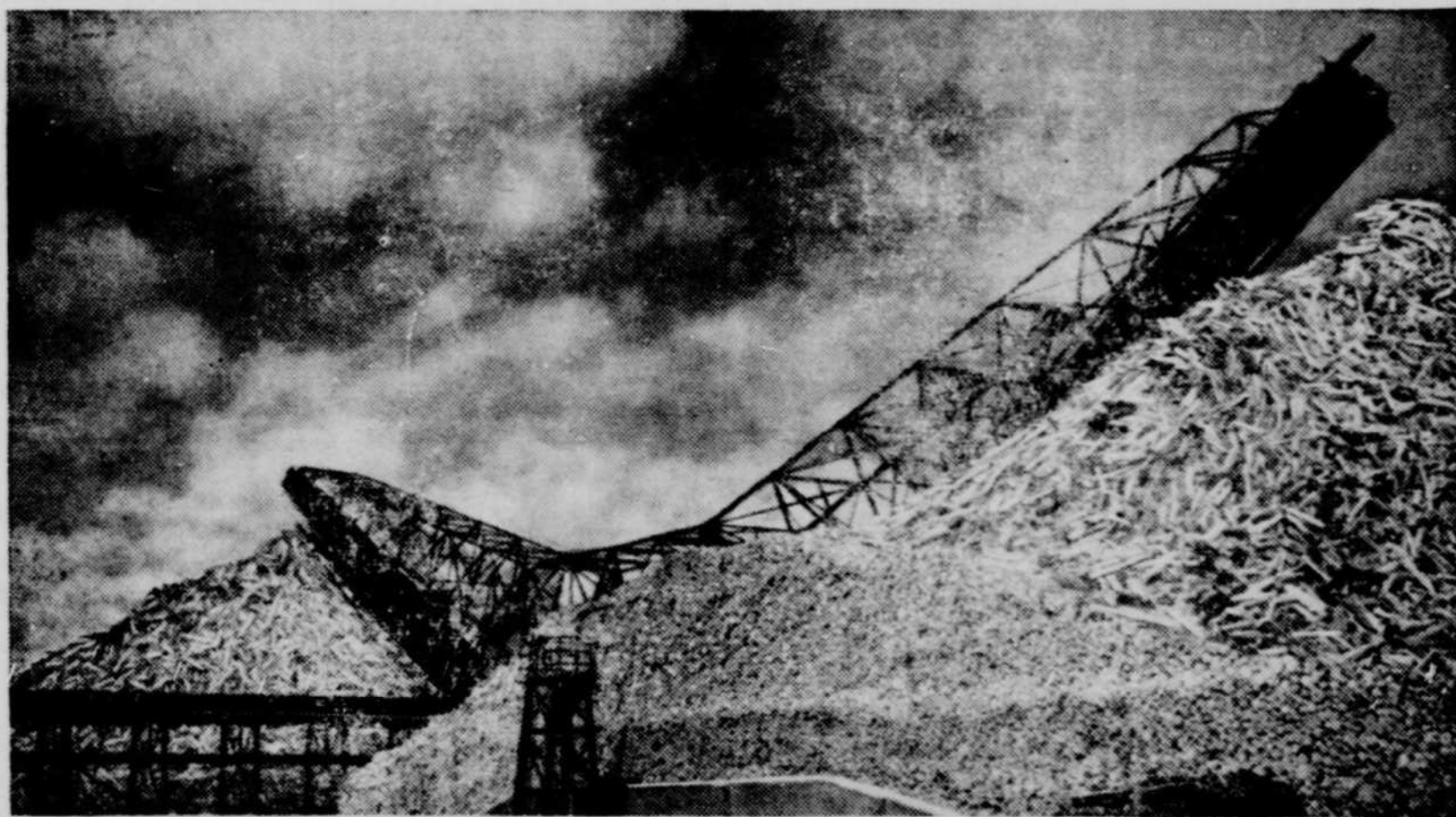
La constitution de 1871 fut un beau monument de folie.

Joseph de MAISTRE.

Pour remettre les pulvérisateurs en bon état

On devrait profiter des loisirs de l'hiver pour examiner et mettre en bon état tous les appareils à pulvériser et à poudrer. Il faut nettoyer et huiler toutes les parties mobiles, remplacer les tuyaux qui coulent, vérifier et resserrer les raccords de tuyaux, en un mot faire tout le nécessaire pour que ces appareils soient en parfait état de fonctionnement lorsque le temps sera venu de s'en servir.

CONNAISSEZ MIEUX LE QUÉBEC...



Aménagement de bois de pulpe dans le Québec.

Photo due à la Commission des Films Nationaux



Connaissez-vous le Québec? Savez-vous, par exemple, que la production de pâte de bois et de papier dans le Québec est la plus considérable de tout le Canada... que cette province est le centre de l'industrie mondiale du papier de journal, qu'elle produit plus de pâte à rayonne que toute autre province... qu'elle vient en tête pour la production de papier d'emballage... qu'elle produit environ la moitié de tous les autres genres de papier faits au Canada?

En réalité, 46% des 105 moulins à pâte de bois et à papier de notre pays sont situés dans le Québec. Un capital de près de 350 millions est engagé dans cette industrie; 40,000 hommes et femmes y sont employés; et sa production brute est d'environ \$170,000,000 par an (statistiques de 1942). Et jusqu'ici l'on n'a fait qu'effleurer la surface. Les besoins de temps de guerre ont engendré des emplois nouveaux et innombrables pour les produits fabriqués avec la cellulose de bois. La période d'après-guerre qui verra naître des débouchés immenses dans le domaine des plastiques, du bois de contre-plaqué, des habitations et meubles aérodynamiques, etc., assure à cette industrie une expansion formidable.

Les forêts où croît le bois de pulpe, comme toutes les ressources naturelles de cette province, sont soigneusement entretenues—car l'économie et la

prévoyance sont aussi symboliques du Québec que son industrie et son génie inventif. Notre nation est également reconnaissante pour ces vastes ressources et les caractéristiques humaines qui les développent d'une façon si admirable. Cette combinaison lui a permis de porter son effort de guerre à un niveau qui en fait l'une des merveilles du monde moderne; renforcé de l'effort des autres provinces, cet effort garantit notre bonheur futur ainsi que la prospérité et l'unité plus parfaite entre tous les Canadiens, de l'Atlantique au Pacifique.

LE QUÉBEC PRODUIT POUR LA GUERRE

A l'histoire déjà glorieuse du Québec s'est ajoutée sa merveilleuse contribution à l'effort de guerre du Canada. Pour illustrer cette contribution, mentionnons: la pulpe, le papier, les minerais naturels et usinés, les vêtements, les produits chimiques, les textiles, les navires, les aliments, le pétrole, les accessoires électriques, pour ne mentionner que quelques-uns des produits de ses mines, ses moulins et ses usines: la souscription de \$2,703,357,600.00 aux Huit Emprunts de la Victoire: les milliers de ses fils qui font partie de la marine de l'armée et de l'aviation et qui se sont couverts de gloire sur les divers fronts du globe. Ainsi s'inscrit au Tableau d'Honneur du Canada en guerre la contribution des fils et des filles de la terre du Québec.

SOYEZ FIERS DU QUÉBEC—C'EST UNE PARTIE DE VOTRE PAYS

.....

GARDEZ VOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE
Le Meilleur Placement que vous puissiez faire au Canada

O'Keefe's BREWING COMPANY LIMITED

Le président Truman reporte le blâme sur le désir d'isolement

Le président Truman a déclaré aujourd'hui que le "peuple américain est aussi blâmable que tout individu" du désastre que connurent les forces américaines de Pearl Harbor, le 7 décembre 1941.

Il a déclaré à une conférence de presse qu'avant l'attaque-surprise des japonais contre la grande base navale hawaïenne — attaque dont résulta la destruction totale ou partielle de tous les navires de guerre se trouvant dans le port et d'installations navales — "le pays n'était pas prêt aux préparatifs".

Il exonéra le président Roosevelt de tout blâme pour l'état d'impréparation du peuple.

"Chaque fois que le président (M. Roosevelt) tenta de faire adopter un programme de préparatifs par le Congrès, il fut bloqué" a-t-il affirmé.

"Chaque fois que le président

faisait une déclaration concernant la nécessité de nous préparer, il était dénigré".

M. Truman s'est également porté à la défense de l'ancien secrétaire d'Etat, Cordell Hull, qui fut critiqué dans le rapport de la Commission de l'Armée.

Le président a de plus affirmé qu'il avait confiance au général Marshall et que les critiques dirigées contre lui étaient "injustifiées".

Le président a de plus révélé aux reporters:

1.—Qu'il favorise encore un commandement unique pour l'Armée et la Marine.

2.—Qu'il ne voit pas pourquoi les inculpés de l'affaire de Pearl Harbor devraient être privés du droit d'exposer publiquement leurs opinions en dehors d'une cour martiale.

4 tasses de pommes de terre crues, coupées en cubes
2 tasses de carottes tranchées
2 c. à tb. de gras doux
1/2 tasse d'eau
1/2 c. à thé de sel
1/2 de c. à thé de poivre
1/2 tasse de lait.

Préparer les légumes. Faire fondre le gras dans une poêle, ajouter les légumes, l'eau, le sel et le poivre. Couvrir et cuire pendant 20 minutes. Ajouter le lait et cuire sans couvercle pendant 5 minutes. Servir chaud. Pour six personnes.

FEVES EN GOUSSE AVEC SAUCE A LA MOUTARDE

1 livre de fèves en gousses (3 tasses, coupées)
1/4 de tasse d'oignon haché
1 1/2 tasse d'eau bouillante
1/2 c. à thé de moutarde
1 c. à thé de farine
1 c. à thé de sucre
1/2 c. à thé de sel
1 jaune d'oeuf.
1 c. à th. de vinaigre

Mettre les fèves et l'oignon dans l'eau salée et cuire dans une casserole bien couverte jusqu'à ce que les légumes soient tendres, environ 30 minutes. Pendant ce temps, mélanger ensemble, moutarde, farine, sucre et sel et ajouter le jaune d'oeuf battu.

Faire égoutter les fèves. Conserver le liquide et l'ajouter, avec le vinaigre, à l'autre mélange. Cuire lentement en brassant continuellement jusqu'à épaississement. Ajouter les fèves et faire chauffer de nouveau. Servira six personnes.

COURGE EN CASSEROLE

Placer des rangées alternatives de courge tranchée et des tranches minces d'oignon, dans une casserole graissée, en saupoudrant chaque rangée de sel, poivre et un peu de farine. Couvrir et cuire à four modéré (350°F) jusqu'à ce que la courge soit tendre, environ 30 minutes.

Du nouveau chez les Juifs canadiens: leurs enfants apprendront désormais les arts artisanaux, de même que la mécanique. A cet effet, une école vient de s'ouvrir à Montréal.

De plus en plus, les gouvernements et groupements canadiens d'éducation reconnaissent la nécessité du film documentaire pour l'information des masses.

ATTENTION !!!

A la disposition du Public
RENE FORTIN

Directeur de Funérailles
et
service d'ambulance.

Salon mortuaire des plus modernes.

Service prompt et courtois.

TEL: 55

NAPIERVILLE

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT.

REAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.C.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Bienvenue à nos Braves

Les membres suivants des forces armées sont arrivés au pays ces jours derniers:

Capt. J. A. Edwards, Brome, Qué.
Sgt. C. I. Westover, Stanbridge East, Qué.

Cpl. D. M. Vickers, Knowlton, Qué.
Pte B. Shadowitz, 224 Champlain, St-Jean.

L/Cpl. C. E. Turner, Richelieu Village.

Pte. E. F. Gibbs, Foster, Qué.

Cpl. H. Giroux, Bedford, Qué.

Pte R. Guilbault, Clarenceville.

Gdsm G. B. Mandigo, Knowlton.

Pte. E. Rychard, Cowansville.

Cfn J. J. C. St-Jean, Saint-Paul, Ile-aux-Noix.

Cpl. E. D. Stowell, Cowansville.

Pte L. Talbot, Farnham.

Pte P. P. Vincent, Chambly-Bassin.

Il nous fait plaisir de leur souhaiter la plus cordiale bienvenue au pays.

Tribune libre

Monsieur le Rédacteur,
Une lettre publiée récemment dans les journaux demandait de quel côté il faut marcher sur les routes rurales. Elle rapportait aussi qu'une personne avait été frappée par un bicycliste et que, parce qu'elle marchait à gauche de la route, elle n'était pas dans son droit.

Les recherches nous ont cependant révélé que cette personne marchait dans la rue alors qu'elle aurait dû se servir du trottoir.

Je ne peux trouver aucune loi défendant de marcher à gauche de la route lorsqu'il n'y a pas de trottoir. Et, même s'il y en avait une, elle contredirait les pratiques de sécurité reconnues dans l'Amérique du Nord.

Il ne semble pas y avoir de pratique plus intelligente et plus sensée que de faire face aux voitures qui se dirigent vers nous. Cette pratique n'est pas seulement acceptée ici, au Canada, mais aussi partout dans le monde et même en Angleterre et dans les autres pays où les voitures circulent sur le côté gauche de la route.

Le public est donc invité à adopter cette habitude de faire face aux voitures en marchant sur la route où il n'y a pas de trottoir, et aussi à enseigner aux enfants à suivre la même pratique en allant et en revenant de l'école.

Les personnes qui marchent de nuit sur les routes rurales devraient porter soit un mouchoir blanc autour du cou ou, si ce n'est pas possible, avoir au moins un vêtement de couleur claire, soit un gilet ou un pantalon, afin qu'elles soient plus facilement repérées par les phares de l'automobile.

ARTHUR GABOURY,
Gérant Général,
Association de Sécurité du Québec

Plats aux légumes qui donneront du relief à n'importe quel repas

Conserver toute la saveur et le coloris des légumes en les cuisant est aussi difficile que de préserver le parfum et les teintes variées des fleurs fraîchement cueillies. La cuisinière vigilante se tient donc au

courant des nouvelles méthodes de faire ressortir la saveur des légumes et d'en conserver toute la couleur.

La section des Consommateurs, du ministère fédéral de l'Agriculture, offre les suggestions suivantes pour aider la ménagère à obtenir ces résultats et, en même temps, à ne pas trop entamer la ration de beurre.

Marinez de petites betteraves complètes et servez-les plus tard, réchauffées dans une sauce épaisse faite avec le vinaigre.

Un peu de vinaigre versé sur des épinards chauds ou du chou cuit, coupe en languettes, fera oublier l'absence de beurre.

La sauce au fromage est excellente avec des haricots verts, de petites carottes fraîches, des courges, du chou et du chou-fleur.

Cuisez tous les légumes dans un minimum d'eau pour en conserver la saveur, le coloris et la valeur nutritive.

Dans les mets suivants, les légumes posséderont un goût délicat qui donnera du relief à n'importe quel repas.

LEGUMES CUITS DANS LA POELE

1 tasse de petits radis entiers
1/4 de tasse d'oignon tranché

ATTENTION AUX ALLUMETTES —

Le feu détruit les richesses forestières



Contribution de la

BRASSERIE DAWES "BLACK HORSE"



Le Canada, le plus beau pays du monde

Comme le dit un vieil adage, rien n'est si beau que son pays. En effet, qu'il y ait de plus beaux pays que ces pics formidables aux neiges éternelles et crayeuses que sont les Laurentides.

Quoi de plus beau que ces fleuves merveilleux qui déversent leurs eaux dans les océans gigantesques, que ces lacs bleus semblables à de véritables mers intérieures, où coule une eau douce et paisible.

Quoi de plus beau que ces immenses forêts d'arbres magnifiques, que ces érablières qui pleurent des larmes de miel.

Quoi de plus beau que ces vastes prairies, que ces sous-bois où fleurissent les licérons sauvages, que ces champs d'épis blonds qu'une brise légère courbe et module.

Enfin toute cette féerie qui constitue notre pays, notre patrie!

Oh! Oui, le Canada est le plus beau pays du monde.

Raymonde Andrée.

Poil-de-Carotte

par Jules RENARD

Il faut connaître l'histoire pathétique et comique de ce pauvre Poil-de-Carotte maintenant devenu légendaire, que présentent Les Editions Variétés.

L'un des plus grands écrivains de son temps, Jules Renard, consacra sa réputation avec l'histoire de cet enfant roux et laid que sa mère maltraitait.

Personne ne semble aimer ce garçon gauche et malpropre dont les bêtises se multiplient.

Imbécile? dira-t-on. Mais non. Et Poil-de-Carotte a bon cœur.

Tous ceux qui, au cinéma, ont fait connaissance avec Poil-de-Carotte, aimeront ce livre frais, où l'imprévu foisonne.

Voici un livre pour tous, un livre qui est maintenant un classique.

Un volume de 320 pages abondamment illustré, publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.50, par la poste \$1.60. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Les arbres sont un élément indispensable de la beauté rurale.

Relâchement des régies...

(Suite de la page 20)
tains établissements — cette réglementation sera annulée le 17 septembre 1945.

No. 6 Ceux qui ont changé d'emploi après y avoir été forcés ne peuvent revenir à d'autres emplois sans permission. Cette interdiction disparaîtra le 3 septembre 1945.

No. 7 Les employés agricoles ne peuvent quitter leur emploi. Cette prescription disparaîtra après la récolte de la moisson de 1945. Date provisoire: 15 novembre 1945.

No. 8 Pouvoir de diriger les hommes vers l'agriculture. Cela sera supprimé dès que la récolte de 1945 sera moissonnée. Date provisoire: 15 novembre 1945.

No. 10 Permis d'annoncer. En vigueur le 3 septembre 1945. Cette réglementation sera modifiée afin de permettre aux employeurs d'annoncer en toute liberté à condition qu'ils fassent enregistrer d'abord la vacance au Bureau de placement et qu'il soit enjoint aux hommes qui répondent à l'annonce de s'adresser au Directeur du placement plutôt qu'à l'employeur et que le Bureau de placement les envoie ensuite à l'employeur muni d'un permis.

Ce programme supprimera toutes les réglementations, sauf (a) le permis de placement, (b) la prescription de donner avis (c) la prescription à l'effet que les employeurs doivent dresser des listes de leurs emplois vacants et que ceux qui cherchent du travail doivent s'enregistrer, et (d) l'obligation d'un permis pour quitter un emploi.

Parmi les prescriptions mentionnées, la première ayant trait au "Permis de placement" est nécessaire afin de sauvegarder certaines particularités essentielles telles que le logement, l'offre de civils et d'anciens combattants pour des emplois essentiels et le placement des travailleurs de guerre.

Cependant, cette réglementation sera aussi abolie le plus tôt possible. Les trois autres prescriptions (prescription de donner avis, la nécessité d'une liste d'emplois vacants et l'enregistrement de ceux qui cherchent un emploi) subsisteront pour le présent.

"Humphrey Mitchell, ministre du travail

A. MacNamara, sous-ministre du Travail."

La vie de Beethoven

par Edouard HERRIOT

Voici le livre qui a consacré le talent littéraire du grand homme politique français, Edouard Herriot, maire de Lyon et ancien Président du Conseil.

Amateur du beau sous toutes ses formes, Herriot n'a jamais caché son admiration pour le maître que fut et que reste Ludwig van Beethoven. Son ouvrage que présentent les Editions Variétés est plus qu'un hommage: c'est le complet récit de la vie du maître et l'étude la plus pénétrante de son oeuvre géniale.

Sous quelle influence le jeune organiste de Bonn a-t-il composé ses premières pièces? Que doit-il à Philipp Emmanuel Bach ou à Clémentine? Quels changements a-t-il introduits dans l'art musical? Et pourquoi cette supplication tendre et douloureuse de la Neuvième Symphonie nous émeut-elle si profondément?

Voilà des mystères percés à jour par Herriot. Il propose au lecteur de chercher à connaître et à comprendre Beethoven pour mieux recevoir ses leçons. Et comme la musique de Beethoven, spécialement lyrique, vaut surtout par la personnalité de son créateur, il nous promène aux beaux jours de l'Autriche qui a vu vivre un tel homme.

Beethoven appartient à l'histoire générale de l'humanité et Herriot recrée avec éclat le cadre de son temps et redonne la vie intérieure au maître.

Un volume de 320 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.50, par la poste \$1.60. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Votre abonnement est-il échu?

J.-A.-MARCEL BOULAIS

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialiste en moteur, Radio, Réfrigérateur

372 MERCIER SAINT-JEAN TEL: 3085

Prompt service et ouvrage garanti.

ATTENTION! ATTENTION!

Pour vos achats et ventes d'automobiles usagées, adressez-vous à

M. EUGENE DOLBEC Jr.

"White Rose Service Station"

RECHAPAGE et VULCANISAGE DE PNEUS
LAVAGE ET REPARAGE DE PNEUS ET TUBES

291 Richelieu Saint-Jean Tél. 516

"J'SUIS UN VIEUX CLIENT. FAITES-ÇA POUR MOI!"

"PASSEZ-M'EN SIX. ILS SONT SI RARES!"

LA GUERRE EST FINIE. MON VIEUX... CHACUN POUR SOI!"

"J'SAIS QUE C'EST DÉFENDU, MAIS POUR UNE FOIS..."

"N'EN AVEZ-VOUS PAS SOUS LE COMPTOIR?"

"AIE! PASSE-MOI DONC DEUX CHEMISES!"

"LAISSE FAIRE LE PRIX! J'AI DE L'ARGENT!"

MULTIPLIEZ CELA PAR UN MILLION-

DEFLATION

ET VOUS AVEZ L'INFLATION

Nous avons gagné la guerre, mais n'allons pas croire, cependant, que tout danger est disparu.

Et n'oublions pas, surtout, que l'inflation est toujours suivie de la déflation: la cause inévitable de nombreuses faillites, du chômage et de la misère.

Votre emploi et vos économies sont en jeu

Le danger de l'inflation et le spectre de la déflation nous menaceront aussi longtemps que les marchandises seront rares et qu'il n'y en aura pas suffisamment pour répondre à la demande. Cela peut durer six mois, douze mois, dix-huit mois. Seul le temps nous le dira. Mais les contrôles sont supprimés dès qu'ils ne sont plus nécessaires.

L'industrie ne peut en un tournemain revenir à la production normale des articles domestiques, après six années de guerre. La transformation ne peut s'opérer en quelques jours. Il faut diriger vers des fins civiles nos matières premières, notre main-d'œuvre et notre vaste système de production.

C'est pourquoi, d'ici là, le plafond des prix, le rationnement et les autres contrôles sont une protection pour chacun de nous. Chacun doit donc se faire un devoir de collaborer à leur observance.

ALORS—continuez à limiter vos achats. Ne vous précipitez pas pour acheter les marchandises rares.

Continuez à économiser votre argent. Achetez des obligations de la victoire et des certificats d'épargne de guerre.

Continuez à observer le rationnement, le contrôle des prix et des salaires.

Continuez à combattre l'inflation et son spectre... la déflation.



MT ST-GREGOIRE

—Le 5 du courant, la mort enlevait subitement, à l'affection de sa famille, Mme Dorio Benjamin, née (Edna Paquette), à l'âge de 65 ans.

La regrettée laissait son époux, sa fille (Noëlla) Mme Armand Boucher; son fils, Léonidas; ses petits-enfants: Rostand, Réjeanne, Gaëtan, Emilien, Denis et Gilbert Boucher; ses sœurs: Mmes Arsène Laroche, Xavier Papineau et Alcide Aubé; ses frères: MM. Johnny, Philias, Henri, Sylvia, Clément et Edéas Paquette et plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces.

Les imposantes funérailles furent célébrées samedi dernier, au milieu d'une assistance nombreuse et avec les honneurs de la Congrégation de Ste-Anne.

M. le curé fit la levée du corps; le service célébré par M. l'abbé André Guillet, de St-Jean. La maison Roy et Goyette dirigeait les funérailles. MM. Philias et Sylvia Paquette conduisaient le deuil.

Les porteurs étaient: MM. René Paquette, Gérard Benjamin, Henri Laroche, Théod. Laroche, Laurent Meunier, Léonard Benjamin, neveux de la défunte. Les porteurs d'honneur: Mmes Wilfrid Boucher, Hormisdas Poulin, Adhémar Benjamin, Bernard Benjamin, Chs.-Eugène Carreau, Arthur Choquette.

La bannière de la Congrégation de Ste-Anne précédait le cortège, portée par MM. Albert Lagué et Rénéda Kaigle. Portaient les rubans: Mmes Rénéda Kaigle, Albert Lagué, Aldé Barrière et Henri Boucher. La quête faite par Mmes Albert Lagué et Rénéda Kaigle.

Un grand nombre de sympathies et bouquets spirituels furent offerts dont:

Messes par Mmes Alcide Aubé, Médard Dupont.

Bouquets Spirituels: Les élèves de l'Ecole No. 2, Famille Henri Boucher.

Sympathies: M. le Curé J. O. Guertin, Les Congréganistes de Ste-Anne, M. et Mme Richard Tarte, Mlle Hélène Tarte, MM. et Mmes Maurice Tarte, Théod. Laroche, MM. Henri Laroche, Clément Paquette, MM. et Mmes Léopold Paquette, René Paquette, Mme Fernando Choquette, Famille Amédée Boudrias, MM. et Mmes Wilfrid Boudrias, Eugène Meunier, Eugène Poirier, Elphège Tétraut, Fridolin Grenier, Mme Noël Cibeau, M. Raphaël et Mlle Lucille Poirier, MM. Florida Benjamin, Henri Boucher, Famille Esdras Benjamin, Mme Adélaïde Campbell, M. A. Lagué, Mmes Théod. et Joseph Benjamin, Médard Dupont Jacques Boucher, Henri Boucher, J.-Armand Guertin, ptre. curé, Mme H. Poulin, M. et Mme Sylvia Paquette, M. et Mme Armand Boucher, Mmes Marie-Jeanne Boucher, Myrille Barrière, Jeannine Boucher, Denise Benjamin, MM. et Mmes Bernard Benjamin, Armand Lamarche, Arthur Quintin, Urbain Choquette, J.-Rémi

Choquette, Gérard Guilloite, Denis Larivière, Philias Paquette, Isidore Ménard, Conrad Beaudin, Mmes Rita Campbell, Clarisse Campbell, MM. Adrien Hébert, Bruno Normandin, Armand Chalifoux, Adrien Surprenant, M. et Mme Lionel Boucher, Mme P. et Lilliane Morin, Dr. N. Boisvert, MM. et Mmes Laurent Meunier, Lionel Paquette, Adhémar Benjamin, MM. René Benjamin, Léonard Benjamin, MM. et Mmes Paul Duquette, Adhémar Rainville, Noël Rochon, Hélène Lebeau, Mme Eva Boucher, M. Xiste Boucher, Mlle Juliette Campbell, M. et Mme Rodolphe Boucher, Mme Cyrille Connolly, M. Ovil et Lucienne Fournier, M. et Mme Joseph Roy, M. Henri Ls. Benjamin, M. et Mme Edéas Paquette, Mme Arsène Laroche, M. Xavier Papineau, Mme Exavier Papineau, George Poulain, MM. et Mmes Achille Rainville, A. Deslauriers, Lucette, Grégoire et Maurice Benjamin, MM. Henri Monast, Hector Choquette, M. et Mme Léopold Benjamin, famille Aurel Benjamin, M. et Mme Germain Benjamin, Mme C. A. Nadeau, Armand Kaigle, Jeanne Guillet, Lise Carreau, Mignonne Métras, Jeannine Boucher, André Barrière, Grégoire Boucher, Mmes Silas Benjamin, Adrien Métras, Gisèle Guillet, Henri Guillet, Gilbert Guillet, Esdras Métras, Mmes Lucien Quintin, Eugène Bessette, Théod. Hébert, Joseph-Rémi Bessette, M. et Mme Lincoln Greenfield, M. Joseph-E. Paquette, Mme Florian Métras, M. et Mme Sylvio Robert.

Les membres de la famille sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, offrent à tous leurs sincères remerciements.

—Lundi, étaient célébrées en notre église, les funérailles de M. Louis Savaria doyen de notre paroisse, décédé à l'âge de 93 ans 4 mois, laissant son épouse en 31ème nocces (Philomène Robert); ses filles: Mme Ludger Lacombe (Donalda) et J. Savaria (Valérie); ses fils: Hector, Lorenzo, Rodolphe et de nombreux petits-enfants, neveux et nièces. La maison Roy-Goyette dirigeait les funérailles.

M. le Curé Guertin fit la levée du corps et officiait au service. Nos sympathies à la famille.

—Les Institutrices de nos différentes écoles assistaient lundi à Iberville, à une intéressante conférence donnée par M. Arsène Brillon, Inspecteur.

—Avec septembre, le Cercle des Fermières reprendra ses activités coutumières; et l'assemblée mensuelle qui devait avoir lieu le 19, sera le 16 du courant, vu la journée d'étude de la Fédération à St-Paul Ile-aux-Noix le 19; à cette importante réunion, plusieurs sujets seront au programme, dont l'organisation du voyage à St-Paul et la distribution de livrets pour le tirage du couvrent fait par le Cercle, et pour les oeuvres de notre Cercle.

NAPIERVILLE

Nous apprenons avec regret la mort de M. Roméo Moquin, décédé subitement à Val-d'Or, Co. Abitibi, à l'âge de 50 ans. Ses funérailles eurent lieu le 23 août à 9.30 hres. en l'église de St-Paul Ile-aux-Noix.

Il laisse dans le deuil, son père, M. Adjuer Moquin; trois frères: Alcée, de Roussé-Point, N. Y. Edouard, de notre localité; Henri, de Mont-Laurier; trois sœurs: Mme J.-H. Brosseau (Antoinette) de St-Jean; Mme Jos. Proulx (Marie-Rose) de St-Paul Ile-aux-Noix; Mme René Fortin (Dolorès) de la localité. M. le curé Bourgeault fit la levée du corps et chanta le service assisté des abbés Lafortune, de LaColle et Legendre, de St-Blaise, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J. A. Gagnon, Arsène Régner, Philippe Noël, Charles Hébert, Anselme Gosselin et Emile Landry.

A l'orgue, tenue par Mlle Monique Girard, la chorale de Napierville était sous la direction de M. Gustave Beaulieu.

A la sortie, M. G. Beaulieu et E. R. Fortin chantèrent le "Crucifix" de Faure qui fut très bien rendu.

A la famille éprouvée, nous présentons nos plus sincères sympathies.

SAINT-ANGELE

Notre paroisse vient d'être douloureusement éplorée par la mort de son curé, M. l'abbé Henri Véronneau, survenue le 4 septembre à

Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe après deux semaines de maladie.

Il était âgé de cinquante ans et avait fait ses études au Séminaire de St-Hyacinthe et au grand Séminaire de Montréal, moins la dernière année au Séminaire de St-Hyacinthe. Il fut ordonné à la cathédrale de cette ville, par Mgr Brunault en 1921. Il fut successivement professeur au Séminaire, vicaire à Roxton Falls; à St-Simon de Bagot; aumônier de l'Académie du Sacré-Coeur de Sorel; curé de Brigham, puis de notre paroisse depuis le 29 septembre 1941. Le défunt ne laisse qu'un frère, M. Joseph Véronneau, de Beloeil.

Le service funèbre fut chanté samedi, en notre église, par S. E. Mgr Arthur Douville et l'inhumation eut lieu dans notre cimetière.

Les membres du clergé sont venus en grand nombre rendre un dernier hommage à celui que nous regrettons à juste titre.

—M. Rouville Nadeau, de St-Jean-Baptiste de Rouville vient de faire l'acquisition du magasin général de M. Bourdon. Nos meilleurs vœux de succès.

—Etaient de passage en notre localité pour assister aux funérailles de M. le Curé Véronneau: M. l'abbé H. Lecours, ancien curé de notre paroisse et Mlle R. Lamoureux, de Bedford; le Père Camille St-Germain, des Servites de Marie, d'Ottawa; Sr. Ste-Denise (Hélène Saint-Germain), de Rougemont.

Les sciences sont la richesse de l'esprit. Et cette richesse, la plus estimable après celle de l'âme et du cœur, il faut la développer, mais avec abnégation selon son état, par amour pour Dieu, pour les hommes.

SAUVE.

Suivez la foule vers Pepsi!

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.



APRÈS L'ÉCOLE

"Après l'école", lorsque ses études seront terminées, je voudrais que mon fils reste sur la ferme. Des instruments et des bâtiments modernes, l'électricité et des accessoires améliorés, lui rendront la vie plus attrayante.

Je place aujourd'hui mon argent en Obligations de la Victoire afin de l'avoir disponible, grossi des intérêts, au moment où je pourrai réaliser ce rêve.

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE.

Maison entièrement canadienne-française

St. Johns Industries Co. Ltd

Nous aiguillons et réparons les tondeuses à gazon.

Ouvert jour et nuit.

Outils modernes

SOUDURE DE TOUTES SORTES

148 Laurier Tél: 2555

Saint-Jean

j-n-o.

ROBOL

constipation

RÉSULTAT ...

DEMAIN MATIN

L'hon. Gaspard Fauteux



DR GASPARD FAUTEUX

L'hon. Gaspard Fauteux est né à Saint-Hyacinthe, le 27 août 1898. Il est le fils du docteur Omer Fauteux et de Eva Mercier. Petit-fils d'Honoré Mercier, ancien premier ministre de la province de Québec, il est également le neveu de sir Lomer Gouin.

M. Fauteux fit ses études au séminaire de Québec et au Collège Sainte-Marie à Montréal, ainsi qu'à l'Université de Montréal. Il épousa le 18 septembre 1923, Marguerite, fille de Raoul Barré, de New-York. De ce mariage sont nés quatre enfants: Roger, Paul, Marie et Gaspard jr.

M. Fauteux est membre du Club de la Garnison de Québec, du Club de Réforme de Montréal, et de la section Jean-Brillant de la Légion Canadienne. Dentiste de profession, le Dr Fauteux est surtout connu comme homme politique et industriel. Il a été gouverneur du collège de chirurgiens-dentistes de la province de Québec. Il a servi comme sergent dans le corps dentaire canadien durant la première grande guerre.

Quatre fois candidat et trois fois élu dans la circonscription mont-réalaie de Sainte-Marie, le Dr Fauteux a défait à deux reprises M. Camilien Houde, maire de Montréal, la première fois, lors de l'élection provinciale de 1931; M. Houde étant à ce moment chef de l'opposition; la seconde fois à l'élection fédérale du 11 juin dernier. Il a été élu à la Chambre des Communes à l'élection complémen-

taire du 9 février 1942, alors que quatre candidats, dont trois libéraux, briguaient les suffrages pour succéder à feu le Dr Hermas Deslauriers. A l'élection du 11 juin, M. Fauteux l'a emporté contre cinq autres candidats, enregistrant une majorité de 4141 voix sur son plus proche concurrent, M. Camilien Houde.

13ème Congrès des Ligues de Propriétaires à Québec, les 8 et 9 oct.

Les assises annuelles de l'Union des Ligues de Propriétaires de la Province de Québec, Inc., seront tenues cette année au Château Frontenac, à Québec les 8 et 9 octobre 1945. Les délégués seront reçus par la Ligue de Québec dont monsieur Charles J. Bédard est le président.

Les délibérations seront orientées surtout vers le système de la taxation et le contrôle des loyers.

La question de la taxation prend aujourd'hui une importance qu'elle n'a jamais eue dans le passé. Le Gouvernement Provincial a formé une Commission d'Enquête; le président de cette Commission est le dévoué président de l'Union des Ligues, le notaire de la Bruère Fortier. Inutile de souligner l'importance du comité qui sera formé sur cette question à Québec.

Le comité qui sera formé au sujet du contrôle des loyers groupera également un grand nombre de propriétaires: en effet la guerre est finie, les ordonnances se font de plus en plus nombreuses et de plus en plus rigides, les propriétaires par toute la Province sont de plus en plus accablés par ces mesures vexatoires.

Des personnalités du monde propriétaire de par toute la Province et du Dominion assisteront à notre Congrès; un banquet clôturera le Congrès le mardi 9 octobre.

Pour renseignements, s'adresser à l'Union des Ligues de Propriétaires de la Province de Québec, Inc., 4554 rue Coolbrook, Elwood 6502.

Arsenic

par Claire GOLL

Les Editions Variétés présentent, en primeur, un poignant roman d'atmosphère qui fait penser à la Thérèse Desqueyroux de François Mauriac, et, par son intensité dramatique, à certaines pièces de Victor Hugo.

Arsenic est l'histoire d'une jeune femme qui, après avoir été abandonnée par son amant, devient la proie d'une obsession: l'obsession de vouloir à tout prix rentrer en possession de son magasin de modes, qui fut le décor de sa grande passion et qu'elle a vendu par dépit. Une fois partie, elle est hantée par l'idée fixe de réintégrer son fonds dans l'espoir d'y retrouver son ancien bonheur. Cette idée dégénère en névrose qui la conduit petit à petit au meurtre de celle qui lui a succédé.

Ce conflit est décrit avec un luxe de détails psychologiques témoignant d'une connaissance profonde du coeur humain.

Le drame se passe dans l'atmosphère d'une petite ville du Midi de la France, atmosphère qui devient hallucinante par l'intensité du récit.

La vie de cette empoisonneuse qui prépare son crime avec beaucoup de raffinement, qui en même temps lutte pour son amour et qui combat contre sa conscience, révèle la puissance de ces desseins secrets du subconscient malade et torturé.

Ce livre de Claire Goll est troublant et attachant.

Un volume de 240 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.25, par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

VRAIMENT

Dans "Cellier's", Walter Davenport publie une impressionnante étude sur les perfectionnements des autos non de 1946 mais de 1947. Il aura fallu la guerre pour secouer d'importance, les dessinateurs de l'auto. Car on aurait pu, il y a des années, nous donner certaines de ces commodités prédites par Davenport. Telles marques im-

portées de 1930 possédaient en permanence, replié au bout de chaque essieu, près de la roue, un cric simple et sûr qui permettait à l'automobiliste de changer un pneu sans avoir à se vautrer dans la boue ou dans la poussière. Des Austins de 1936, à \$600, étaient pourvues de freins d'une efficacité qu'on ne trouvait pas sur les voitures américaines de \$1,100.

La controverse continue autour de l'éthique de l'emploi de la bombe atomique, encore que grandissent rapidement en nombre les partisans de la doctrine Truman qui n'estime pas immoral de détruire une ville pour sauver tout un continent. Sr John Ervine, le fameux auteur anglais, vient de donner son opinion en termes non équivoques en déclarant que pour lui, il préfère mourir d'une déflagration atomique que par l'agonie lente par une baïonnette rouillée reçue dans les intestins. Ce n'est pas d'hier que la guerre n'est pas une bataille de fleurs.

Rome.

Dans les fondations de cette Rome du ciel, il faut des pierres éprouvées. La persécution y pourvoit; elle écartera les sages, les gens de compromis et de mélange qui s'offriront pour dresser la Coix sans renverser les idoles, pour concilier Jésus-Christ et Satan. Arrière, arrière! il faut choisir!

Louis VEUILLLOT.

Couture et Georges

ENTREPRENEURS

en construction de toutes sortes.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

PAINKILLER

PERRY DAVIS
CONTRE
Crampes - Entorses - Frissons.

Abonnez-vous au "Canada-Français"



Il n'est qu'un
PAMI DES MILLIERS
qui brûlent de téléphoner à leur foyer

Chaque navire de troupes qui rentre au port est bondé de fils et d'époux soupirant après la première occasion de téléphoner la bonne nouvelle "Je suis presque rendu à la maison", et avides d'entendre de nouveau des voix familières. Dans l'intervalle, à travers tout le Canada, des milliers attendent ces appels comme jamais ils n'ont attendu. Faites en sorte qu'ils ne soient pas déçus.

Donc, M. le civil,

PRIÈRE

de n'utiliser l'interurbain
que pour les communications
essentielles, et, même dans ce cas,
d'être aussi bref que possible...

Les communications des combattants revenant au pays méritent un traitement de faveur. Elles sont une autre raison qui explique pourquoi l'usage du téléphone interurbain est plus considérable que jamais... et pourquoi des communications sont retardées malgré tout ce que nous pouvons faire.

J. E. Bernard

Le gérant,



La Fleur & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
ST. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 5018 -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2348
SERVICE D'AMBULANCE

Important Congrès des Hebdo

M. Gérard Veilleux, de Drummondville, élu président, tandis que M. L.-Omer Perrier est réélu directeur.

L'Association des journaux hebdomadaires de langue française a tenu son congrès annuel, vendredi, samedi et dimanche, à l'hôtelier historique Kent House, près de la chute Montmorency. Durant ces trois jours, les journalistes de la presse hebdomadaire ont, selon leur habitude, fraternisé dans une véritable atmosphère de vie familiale. Samedi avant-midi, les directeurs des hebdo se sont réunis en assemblée pour étudier leurs problèmes, discuter leurs projets. Plusieurs décisions importantes ont été prises pour le bien de l'Association et de ses membres. Les élections ont donné le résultat suivant: M. Albert Wallot, du "Progrès de Valleyfield", président honoraire; M. Gérard Veilleux, de "La Parole", de Drummondville, président actif; M. Pierre Quirion, de l'"Eclair", de Beauceville, 1er vice-président; M. Harry Bernard, du "Courrier de St-Hyacinthe", 2e vice-président; M. Raymond Douville, du "Bien Public", de Trois-Rivières, secrétaire-trésorier; MM. Lionel Bertrand, M. P., de la "Voix des Mille Îles", de Ste-Thérèse; L.-O. Perrier, du "Canada-Français", de St-Jean; M. C. A. Robidoux, du "Journal de Waterloo", et M. J.-Ernest Gagné, de l'"Eclair de St-Jean", directeurs; M. Edouard Hains, de la "Chronique de Magog", agent d'affaires. Le banquet traditionnel fut tenu samedi soir sous la présidence de M. Gérard Veilleux. Au nombre des invités à la table d'honneur on remarquait l'hon. M. J.-D. Bégin, ministre de la colonisation; l'hon. M. Wilfrid Gariépy, député de Trois-Rivières à Ottawa et nouvel aviseur légal de l'Association; M. Gordon Hulme, en charge des relations extérieures à la Shawinigan Water & Power Co.; M. Henri Gonthier, président du conseil provincial de la Légion Canadienne, membre du conseil national de la jeunesse, membre du conseil international de la jeunesse et secrétaire-administrateur de l'Association des Brasseurs de la province; M. L.-P. Godbout, président de l'Association des hôteliers de la province; M. Léopold Houllé, publiciste et directeur des relations extérieures à Radio-Canada, ainsi que tous les membres du bureau de direction de l'Association des hebdo avec leurs épouses. De brèves allocutions furent prononcées par le président sortant de charge et maintenant président honoraire, M. Albert Wallot; le nouveau président, M. Gérard Veilleux, les hon. MM. Bégin et Gariépy; M. Lionel Bertrand et M. Harry Bernard.

Ce congrès fut l'un des plus joyeux et des mieux réussis depuis les débuts de l'Association. Son succès fut favorisé par une température idéale et l'atmosphère accueillante du Kent House. Vendredi et samedi, les congressistes ont voulu respecter l'une de leurs plus chères traditions en organisant de joyeuses soirées agrémentées de chant et de musique. Nous avons remarqué au congrès: M. et Mme Albert Wallot ainsi que M. Jos. Degré, de Valleyfield; M. et Mme Gérard Veilleux, ainsi que M. et Mme Raoul Héroux et M. Adélard Rivard, de Drummondville; M. et Mme Lionel Bertrand ainsi que M. et Mme Georges Bertrand, de Ste-Thérèse; M. et Mme Gérard Brady, de Drummondville; M. et Mme Yves Bousquet, de Granby; M. Armand Boucher, de Montréal; M. Harry Bernard et Mlle Louella Bernard, de St-Hyacinthe; M. Raymond Douville, de Trois-Rivières; M. Rodolphe Dubuc, de Montréal; M. et Mme Camille Ducharme, de Berthierville; Mlle Germaine Guévremont, de Montréal; M. L.-P. Godbout, de Valleyfield; M. et Mme El. Dallaire ainsi que Mlle Léon Marchand et Mlle Madeleine Dallaire, de Grand'mère; M. Alphonse Fortin, de Montréal; Mlle Albert Gervais ainsi que Mlle Yolande et Mlle G.-A. Gervais, de Waterloo; M. Henri G. Gonthier, de Montréal; M. Bernard Gareau, de Saint-Jérôme; M. et Mme Lucien Guertin, de Shawinigan; Mme Françoise Gaudet-Smet, de St-Syl-

vère; M. et Mme J.-E. Gagné ainsi que M. et Mme H.-L. Gagné, de St-Justin; l'hon. M. Wilfrid Gariépy, de Trois-Rivières; M. Colin Haworth ainsi que M. Oscar Houde, de Montréal; M. et Mme Edouard Hains, de Magog; M. et Mme Olivia Hains, de Granby; M. Gordon Hulme, de Montréal; M. et Mme Alfred Hébert, et Mlle Thérèse Blais, de St-Georges de Beauce; M. et Mme Langlois, de St-Justin; M. Jules Leclerc et M. Brassard, de Roberval; M. Clément Marchand, de Trois-Rivières; M. Julien Morissette, de Rouyn; M. P. Mongeau, de Joliette; M. et Mme L.-O. Perrier et Mme Gagnon, de St-Jean; M. Arthur Prevost, de Sorel; M. Alphonse Paré, de la Rivière du Loup; M. Gérard Poulin, de St-Joseph de Beauce; M. et Mme Pierre Quirion ainsi que Mlle J.-V. Quirion, de Beauceville; Mlle Yvonne Rialland, de Montréal; Mlle Pigeon, de Ste-Thérèse; M. Raymond Simard, M. Eugène Villemare, ainsi que M. Léopold Houllé et M. W. Burnie, de Montréal et autres.

Feu M. Ludger Brien

Jeudi dernier, eurent lieu, en l'église Notre-Dame - Auxiliatrice, les funérailles de M. Ludger Brien, dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

M. le chanoine W. Fernet, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Côté et Granger, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient tous des membres de la Ligue du Sacré-Coeur: MM. Emery Duchesneau, Albion Jetté, Dosthée Boudreau et Ernest Lachance représentaient la Ligue. Porte-drapeau: M. Albert Viens. La quête fut faite par MM. Albion Jetté et Emery Duchesneau.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres:

Fleurs: M. et Mme Philippe Baillargeon, Yvonne, Employés Dépt 26, Co. Singer, M. et Mme B. Brien, Diane, Personnel Philippe Baillargeon, Jeannette, M. et Mme Arden Racicot, famille A. Arcand, M. et Mme Aspek.

Télégrammes: Mme Philippe Charette, Montréal; famille Monty, Montréal.

Messes: M. Adélard Richard, Personnel Philippe Baillargeon, Mme John W. Gannon et famille, Employés de la maison Garrigan, M. Omer Bienvenue, père, M. A. Gustave Racicot, M. et Mme Albert McNulty, M. et Mme Adélard Racicot, Mlle Marie-Rose Langlois, Employés Singer, Dépt 26, Ligue du Sacré-Coeur, N.-D.-Aux., famille Hormisdas Perron, R. Soeur St-Albert-le-Grand.

Sympathies: MM. et Mmes Albert Viens, E. Hamel, Philias Barrière, Paul Galipeau, C. J. Garrigan, J. A. Paquette, L. A. L'Heureux, Ferdinand Harbec, Roy Wilson, Roland Potvin, Raoul Hébert, Armand Payette, Gérard Durocher, J. B. Daignault, René Choquette, Bruno Choquette, Marcel Lareau, Ludger Roy, Lucien Choquette, Léonard Lafleur, Anselme Bédard, Robert Chabot, Philippe Bleau, V. Tétrault et famille, Albert Vézina, Paul Girardat, G. A. Payette, Georges Desrochers, John Gagnon, Pierre Berteau, J. A. Boulais, Georges Lussier, Geo. Jetté, Bernard Desrochers, L.-Omer Perrier, Albert Godin, Familles Geo. Laguë, S. Isabelle, Léopold Choquette, Nap. Gosselin, MM. Salomon Audet, Patricia Audet, Pauline Payette, Rita Payette, MM. Armand Payette, Eugène Boutin, Paul Galipeau, Jean-Guy Durocher, Mlle E. Boucher, Carmen Therrien, Monique Langevin, Mme E. Neveu, Denise Oulmet, Murielle Giroux, Marcel C. Lamoureux, Jeannine Lamoureux, M. et Mme Ferdinand Harbec, Annette Racicot, Claude Racicot, Mme Adélard Boulais, Gustave Signori, Maurice Jourdain, Normand Desrochers, Jacqueline Jourdain, Thérèse Giroux, Huguette Dumont, Gilles Grenier, Guy Grenier, Maurice Jourdain, Léo-Paul Raymond, Normand Leclerc, Lise Roy, Cécile Boudreau, Marcel Bourguignon, Rita Mathieu, Solange Vivier, Alice St-Martin, Cécile Raymond, Marguerite Daudelin, Lise Roy, Cécile Boudreau, Huguette Véronneau, Lise Véronneau, M. Dépelteau, Marie Laplante, Carmen Laplante, Mme P. Baillargeon, Pauline Baillargeon, Léo Bourque, M. et Mme Lionel Dépelteau, M. et Mme Alphonse Dépelteau, M. et

Mme Dieudonné Paquette, M. et Mme J. Gagnon, M. François Poirier, Adélard Racicot, Mme Adélard Racicot, M. et Mme Lionel Lareau, M. Edouard Lachance, Ernest Baillargeon, M. et Mme J. Brien, M. Marius Mayrand, Mme Marius Raymond, Mlle Françoise Brien, M. S. Bélanger, M. J. C. Ménard, Mme F. Grenier, Mme L. Choquette, familles Nap. St-Pierre, Joseph Lyon, Oscar Martel, Ph. L'Hérault, J. Desmarais, Willie LeBlanc, Eug. Boutin, Lareau, H. Perron, H. Roy, Domina Goyette, Mlle Yvette Dolbec, Juliette Laplante, Paula Samoisette, Lise et André Brien, G. Massé, Irène Normandin, Lucile Martin, Mmes A. Martin, Arthur Lasnier, Brunelle, Madeleine Simard, Gertrude Bernier, Estelle Tremblay, Elizabeth Boucher, Georgette Mercier, Tessie et Bessie Clarkson, Berthe Lareau, Mmes E. Neveu, Saul Choquette, Fridolin Grenier, A. Trudeau, Mlle Rita Trudeau, M. Aimé J. Tremblay, Mmes Adélard Bourgeois, Adélard Guimond, A. Boutin, MM. J. O. Berteau, Charles J. Charbonneau, J. E. Rondeau, Marcel C. Lamoureux, Jean-Pierre Bourassa, Prisque Phaneuf, Jean-Guy Durocher, Robert C. Alpaugh, Louis Amyot, Maurice Lareau, Maison Frs Payette et Fils, Buanterie Meunier, M. et Mme Oscar Domingue, Mme Arthur Sylvestre et ses enfants, Mlle Georgette Gaboriau et Diane Dupuis, M. et Mme Robert De Leeuw.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Pour vos...

Habits d'Enfants
Au Magasin des Modes
Tél. 696, à 151a Richelieu

Pour étouffer le laituron

Sur les champs où l'on avait appliqué du phosphate pour corriger le manque de cet élément, la luzerne cultivée sur terre irriguée infestée de laituron vivace a étouffé cette mauvaise herbe en trois

ans, tandis que le laituron a réussi à se maintenir sur les champs qui n'avaient pas reçu de phosphate. C'est là la leçon enseignée par les essais conduits à la Station expérimentale de Lethbridge.

Votre abonnement est-il échu?

M. Richard PERRIER

Professeur chez les Dames du
Sacré-Coeur, à Montréal
annonce l'ouverture d'un

Studio pour Musique de PIANO
pour le début d'Octobre

Pour informations, s'adresser à
222 RUE LONGUEUIL

TEL: 2632

LE MEILLEUR NETTOYAGE, QUEL QU'EN SOIT LE PRIX

APPELEZ
2786

Oui, la BUANDERIE MEUNIER est au premier rang pour la QUALITE et le PRIX. — Il y a une différence dans un nettoyage Meunier.

UN NETTOYAGE MEUNIER rend sa beauté à votre linge et lui redonne sa forme première. ...

Apportez-nous vos effets d'automne et d'hiver, ou appelez et nous les enverrons chercher.

NOUS LAVONS ET NETTOYONS TOUT CE QUI PEUT ETRE
LAVE et NETTOYE

MEUNIER ENR'G

BUANDIERS

NETTOYEURS

Québec, deuxième centre de rapatriement



Avec la venue du paquebot "Stratheden" à Québec, le 30 juillet dernier, la vieille capitale partage maintenant, avec Halifax, l'honneur d'être au pays le deuxième grand centre de rapatriement, pour les troupes canadiennes tout aussi bien que pour les civils britanniques. Le "Stratheden" a été le premier transport de troupes à remonter le St-Laurent depuis la guerre. La photo du haut nous le fait voir à son arrivée au quai de l'Anse-au-Foulon, spécialement construit par le Pacifique Canadien pour

l'"Empress of Britain". Sur la photo du bas, à gauche, on voit des soldats et des aviateurs se dirigeant vers les trains spéciaux du Pacifique Canadien, à leur descente du bateau, le 31. Le lendemain, 1er août (photo de droite), le premier train spécial Montréal-Québec à destination du vieux port depuis la guerre, partait de la gare Windsor, à Montréal, pour se rendre à l'Anse-au-Foulon avec un contingent de réfugiés britanniques devant s'embarquer à bord du "Stratheden" pour rentrer dans leur pays.